



Eestikeelne väljaanne

Teave ja teatised

53. aastakäik

3. juuli 2010

Teatis nr	Sisukord	Lehekülg
IV	<i>Teave</i>	
	TEAVE EUROOPA LIIDU INSTITUTSIOONIDELT, ORGANITELT JA ASUTUSTELT	
	<b>Euroopa Liidu Kohus</b>	
2010/C 179/01	Euroopa Kohtu viimane väljaanne <i>Euroopa Liidu Teatajas</i> ELT C 161, 19.6.2010 .....	1
V	<i>Teated</i>	
	KOHTUMENETLUSED	
	<b>Euroopa Kohus</b>	
2010/C 179/02	Liidetud kohtuasjad C-145/08 ja C-149/08: Euroopa Kohtu (neljas koda) 6. mai 2010. aasta otsus (Symvoulio tis Epikrateias'e eelotsusetaotlus — Kreeka) — Club Hotel Loutraki AE, Athinaiki Techniki AE, Evangelos Marinakis (C-145/08), Aktor Anonymi Techniki Etaireia (Aktor ATE) (C-149/08) versus Ethniko Symvoulio Radiotileorasis, Ypourgos Epikrateias (C-145/08), Ethniko Symvoulio Radiotileorasis (C-149/08) (Direktiiv 92/50/EMÜ — Teenuste riigihankelepingud — Teenuste kontsessioonid — Segaleping — Riikliku kasiinoettevõtja aktsiapaketi ülemineku leping — Leping, millega hankija teeb edukale pakkujale ülesandeks kasiinoettevõtja haldamise ning kasiino ruumide ajakohastamis- ja arengukava elluviimise ning ümbruskonna väljaarendamise — Direktiiv 89/665/EMÜ — Hankija otsus — Tõhusad ja kiired õiguskaitsevahendid — Siseriiklikud menetlusnormid — Kahjuhüvitise väljamõistmise eeldused — Õigusvastase akti või kõrvaldamisotsuse eelnev kehtetuks tunnistamine või nende tühisuse tuvastamine pädeva kohtu poolt — Konsortsiumiliikmed riigihankemenetluses — Selles menetluses mõne muu organi kui hankija tehtud otsus — Konsortsiumi teatud liikmete esitatud individuaalne kaebus — Vastuvõetavus) .....	2

2010/C 179/03	Kohtuasi C-304/08: Euroopa Kohtu (esimene koda) 14. jaanuari 2010. aasta otsus (Bundesgerichtshof (Saksamaa) eelotsusetaotlus) — Zentrale zur Bekämpfung unlauteren Wettbewerbs eV versus Plus Warenhandels-gesellschaft mbH (Direktiiv 2005/29/EÜ — Ebaausad kaubandustavad — Siseriiklikud õigusnormid, mille kohaselt on põhimõtteliselt keelatud niisugused kaubandustavad, mis seavad tarbijate osalemise auhinnamängus sõltuvusse kauba või teenuse ostmisest) ..... 3	3
2010/C 179/04	Kohtuasi C-308/08: Euroopa Kohtu (neljas koda) 20. mai 2010. aasta otsus — Euroopa Komisjon versus Hispaania Kuningriik (Liikmesriigi kohustuste rikkumine — Direktiiv 92/43/EMÜ — Looduslike elupaikade kaitse — Looduslik loomastik ja taimestik — Kaitsekord, mis kehtib enne elupaiga kandmist ühenduse tähtsusega alade loetellu — Artikli 12 lõige 4 — Kohaliku tee arendusprojekt) ..... 3	3
2010/C 179/05	Kohtuasi C-341/08: Euroopa Kohtu (suurkoda) 12. jaanuari 2010. aasta otsus (Sozialgericht Dortmundi (Saksamaa) eelotsusetaotlus) — Dominica Petersen versus Berufungsausschuss für Zahnärzte für den Bezirk Wetzlar-Lippe (Direktiiv 2000/78/EÜ — Artikli 2 lõige 5 ja artikli 6 lõige 1 — Vanuse alusel diskrimineerimise keeld — Siseriiklik säte, mis kehtestab lepingulise hambaarstina tegutsemisele vanusepiiri 68 aastat — Taotletav eesmärk — Mõiste „meede, mis on vajalik tervise kaitseks” — Ühtsus — Meetme sobivus ja asjakohasus) ..... 4	4
2010/C 179/06	Kohtuasi C-352/08: Euroopa Kohtu (esimene koda) 20. mai 2010. aasta otsus (Hoge Raad der Nederlandeni (Madalmaad) eelotsusetaotlus) — Modehuis A. Zwijnenburg BV versus Staatssecretaris van Financiën (Õigusaktide ühtlustamine — Direktiiv 90/434/EMÜ — Eri liikmesriikide äriühingute ühinemise, jaotumise, eraldumise ja osade või aktsiate asendamise puhul rakendatav ühine maksustamissüsteem — Artikli 11 lõike 1 punkt a — Kohaldatavus võõrandamismaksu suhtes) ..... 5	5
2010/C 179/07	Kohtuasi C-365/08: Euroopa Kohtu (neljas koda) 20. mai 2010. aasta otsus (Verwaltungsgerichtshof (Austria) eelotsusetaotlus) — Agrana Zucker GmbH versus Bundesminister für Land- und Forstwirtschaft, Umwelt und Wasserwirtschaft (Suhkur — Määrus (EÜ) nr 318/2006 — Artikkel 16 — Tootmismaksu arvutamine — Turult kõrvaldatud kvoodikohase suhkrukoguse kaasamine maksu arvutamisse — Proportsionaalsuse ja diskrimineerimiskeelu põhimõtted) ..... 5	5
2010/C 179/08	Kohtuasi C-370/08: Euroopa Kohtu (teine koda) 20. mai 2010. aasta otsus (Bundesfinanzhof eelotsusetaotlus — Saksamaa) — Data I/O GmbH versus Hauptzollamt Hannover, varem Bundesfinanzdirektion Südost (Ühine tollitariifistik — Tariifne klassifitseerimine — Kombineeritud nomenklatuur — Grupi 84 märkus 5 B — Mälukiibiga adapter programmeerimisseadme ja elektrooniliste programmeeritavate moodulite ühendamiseks — Rubriigid 8471, 8473 ja 8536) ..... 6	6
2010/C 179/09	Kohtuasi C-434/08: Euroopa Kohtu (esimene koda) 20. mai 2010. aasta otsus (Oberlandesgericht Oldenburg (Saksamaa) eelotsusetaotlus) — Aronld ja Johann Harms als Gesellschaft bürgerlichen Rechts versus Freerk Heidinga (Ühine põllumajanduspoliitika — Teatavate toetuskavade ühtne haldus- ja kontrollisüsteem — Määrus (EÜ) nr 1782/2003 — Ühtne otsemaksete kava — Toetusõiguste üleandmine — Lõplik üleandmine) ..... 6	6

2010/C 179/10	Kohtuasi C-533/08: Euroopa Kohtu (suurkoda) 4. mai 2010. aasta otsus (Hoge Raad der Nederlanden'i (Madalmaad) eelotsusetaotlus) — TNT Express Nederland B.V. versus AXA Versicherung AG (Õiguslane koostöö tsiviil- ja kaubandusajades — Kohtualluvus ja kohtuotsuste tunnustamine ja täitmine — Määrus (EÜ) nr 44/2001 — Artikkel 71 — Konkreetseid valdkondi käsitlevad konventsioonid, millega liikmesriigid on ühinenud — Rahvusvaheline kaupade autoveolepingu konventsioon (CMR))	7
2010/C 179/11	Kohtuasi C-545/08: Euroopa Kohtu (kolmas koda) 6. mai 2010. aasta otsus — Euroopa Komisjon versus Poola Vabariik (Liikmesriigi kohustuste rikkumine — Elektrooniline side — Direktiivid 2002/21/EÜ ja 2002/22/EÜ — Lairibateenuste osutaja — Kohustus taotleda lairibateenuste jaemüügi-tariifide heakskiitmist ja määrata tariifid selle teenuse osutamise kulude alusel — Turuanalüüsi puudumine)	8
2010/C 179/12	Kohtuasi C-583/08 P: Euroopa Kohtu (esimene koda) 20. mai 2010. aasta otsus — Christos Gogos versus Euroopa Komisjon (Apellatsioonkaebus — Ametnikud — Ühest kategooriast teise üleviimiseks korraldatud sisekonkurss — Ametisse nimetamine — Palgaastme määramine — Personaleeskirjade artikli 31 lõige 2 — Täielik pädevus — Rahaline vaidlus — Üldkohtu menetluse kestus — Mõistlik tähtaeg — Õiglase hüvitise nõue)	8
2010/C 179/13	Kohtuasi C-17/09: Euroopa Kohtu (neljas koda) 21. jaanuari 2010. aasta otsus — Euroopa Komisjon versus Saksamaa Liitvabariik (Teenuste riigihanked — Bio- ja haljasjäätmete prügiveo teenused — Riigihankelepingu sõlmimine ilma riigihanke avatud menetlusi kasutamata)	9
2010/C 179/14	Kohtuasi C-56/09: Euroopa Kohtu (teine koda) 20. mai 2010. aasta otsus (Commissione tributaria provinciale di Roma (Itaalia) eelotsusetaotlus) — Emiliano Zanotti versus Agnezia delle Entrate — Ufficio Roma 2 (Teenuste osutamise vabadus — Liidu kodakondsus — EÜ artiklid 18 ja 49 — Tulumaksu käsitlevad liikmesriigi õigusnormid — Õigus koolituskulud põhimaksusummast maha arvata kindla protsendimäära ulatuses — Teises liikmesriigis läbitud kõrgkooliõpe — Piirmäära kehtestamine — Mahaarvamine siseriikliku avalik-õigusliku ülikooli poolt osutatavate samalaadsete teenuste tasudele ja maksudele kehtestatud ülemmäära ulatuses — Territoriaalse piirangu kehtestamine — Mahaarvamine maksumaksja elukohale lähima siseriikliku avalik-õigusliku ülikooli poolt osutatavate samalaadsete teenuste tasudele ja maksudele kehtestatud piirmäära ulatuses)	9
2010/C 179/15	Kohtuasi C-63/09: Euroopa Kohtu (kolmas koda) 6. mai 2010. aasta otsus (Juzgado de lo Mercantil (Hispaania) eelotsusetaotlus) — Axel Walz versus Clikair S.A. (Õhustransport — Montreali konventsioon — Vedaja vastutus registreeritud pagasi puhul — Artikli 22 lõige 2 — Pagasi hävimise, kaotsimineku, kahjustumise või hilinemisega seotud vastutuse piirmäärad — Mõiste „kahju” — Varaline ja mittevaraline kahju)	10
2010/C 179/16	Kohtuasi C-94/09: Euroopa Kohtu (esimene koda) 6. mai 2010. aasta otsus — Euroopa Komisjon versus Prantsuse Vabariik (Liikmesriigi kohustuste rikkumine — Käibemaks — Direktiiv 2006/112/EÜ — Artikli 98 lõiked 1 ja 2 — Matusekorraldajate teenused — Surnukeha veole vähendatud käibemaksusummaa kohaldamine)	11



2010/C 179/17	Kohtuasi C-111/09: Euroopa Kohtu (neljas koda) 20. mai 2010. aasta otsus (Okresní soud v Chebu eelotsusetaotlus — Tšehhi Vabariik) — Česká podnikatelská pojišťovna as, Vienna Insurance Group versus Michal Bilas (Määrus (EÜ) nr 44/2001 — Kindlustusandja poolt oma asukohajärgsele kohtule esitatud hagi, milles nõutakse kindlustusmaks tasumist kindlustusvõtjalt, kelle elukoht on teises liikmesriigis — Kostja ilmumine asja menetlevasse kohtusse — Pädevuse vaidlustamata jätmine ja sisuliste vastuväidete esitamine — Kohtualluvus kohtusse ilmumise alusel) ..... 11	11
2010/C 179/18	Kohtuasi C-138/09: Euroopa Kohtu (neljas koda) 20. mai 2010. aasta otsus (Tribunale Ordinario di Palermo (Itaalia) eelotsusetaotlus) — Todaro Nunziatina & C. SNC versus Assessorato del Lavoro e della Previdenza Sociale, della Formazione Professionale e dell'Emigrazione della regione Sicilia (Eelotsusetaotlus — Riigiabi — Komisjoni otsused — Tõlgendamine — Abi, mis on antud Sitsiilia maakonna ettevõtjatele, kes on sõlminud koolitus- või töölepingu või muutnud sellise lepingu tähtajatuks lepinguks — Abi andmise lõpptähtaeg — Eelarvepiirangud — Viivitusintress — Vastuvõetamatus) ... 12	12
2010/C 179/19	Kohtuasi C-158/09: Euroopa Kohtu (viies koda) 20. mail 2010. aasta otsus — Euroopa Komisjon versus Hispaania Kuningriik (Liikmesriigi kohustuste rikkumine — Direktiiv 2003/88/EÜ — Töötajate tööaja korraldus — Riigiasutuste mittetsiviiltöötajad — Ettenähtud tähtaja jooksul üle võtmata jätmine) .... 12	12
2010/C 179/20	Kohtuasi C-160/09: Euroopa Kohtu (kolmas koda) 20. mai 2010. aasta otsus (Symvoulio tis Epikrateias (Kreeka) eelotsusetaotlus) — Ioannis Katsivardas — Nikolaos Tsitsikas O.E. versus Ypourgos Oikonomikon (Määrus (EMÜ) nr 1591/84 — Koostööleping ühelt poolt Euroopa Majandusühenduse ja teiselt poolt Cartagena lepingu ning selle osalisriikide Boliivia, Kolumbia, Ecuadori, Peruu ja Venezuela vahel — Enamsoodustusrežiimi klausel — Vahtu õigusemõju — Kreekas banaanide impordi suhtes kohaldatav aktsiis) ..... 13	13
2010/C 179/21	Kohtuasi C-210/09: Euroopa Kohtu (kolmas koda) 20. mai 2010. aasta otsus (Cour administrative d'appel de Nantes'i (Prantsusmaa) eelotsusetaotlus) — Scott SA, Kimberly Clark SNC, nüüd Kimberly Clark SAS versus Orléans'i linn (Riigiabi — Määrus (EÜ) nr 659/1999 — Artikli 14 lõige 3 — Abi tagasinõudmine — Tõhususe põhimõte — Sissenõudekorralduste vormivead — Tühistamine) ..... 13	13
2010/C 179/22	Kohtuasi C-311/09: Euroopa Kohtu (seitsmes koda) 6. mai 2010. aasta otsus — Euroopa Komisjon versus Poola Vabariik (Liikmesriigi kohustuste rikkumine — Maksustamine — Käibemaks — Rahvusvaheline reisijatevedu — Vedajate, kelle asukoht on väljaspool riigi territooriumit, maksustamine) ..... 14	14
2010/C 179/23	Kohtuasi C-136/09: Euroopa Kohtu (seitsmes koda) 18. märtsi 2010. aasta määrus (Arios Pagose (Kreeka) eelotsusetaotlus) — Organismos Sillogikis Diachirisis Dimiurgon Theatrikon kai Optikoa-kustikon Ergon versus Divani Akropolis Anonimi Xenodochiaki kai Turistiki eteria (Kodukorra artikli 104 lõige 3 — Autoriõigus ja sellega kaasnevad õigused infoühiskonnas — Direktiiv 2001/29/EÜ — Artikkel 3 — Mõiste „üldsusele edastamine” — Teoste edastamine hotelli numbritubadesse paigutatud telerite kaudu) ..... 14	14

<u>Teatis nr</u>	Sisukord (jätkub)	Lehekül
2010/C 179/24	Kohtuasi C-153/10: Eelotsusetaotlus, mille on esitanud Hoge Raad der Nederlanden (Madalmaad) 1. aprillil 2010 — Sony Logistics Europe BV <i>versus</i> Staatssecretaris van Financiën .....	15
2010/C 179/25	Kohtuasi C-154/10 P: Nokia Oyj 1. aprillil 2010 esitatud apellatsioonkaebus Üldkohtu (kaheksas koda) 20. jaanuari 2010. aasta otsuse peale kohtuasjas T-460/07: Nokia Oyj <i>versus</i> Siseturu Ühtlustamise Amet (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused) .....	15
2010/C 179/26	Kohtuasi C-157/10: Eelotsusetaotlus, mille on esitanud Tribunal Supremo (Hispaania) 2. aprillil 2010 — Banco Bilbao Vizcaya Argentaria, S.A. <i>versus</i> Administración General del Estado .....	16
2010/C 179/27	Kohtuasi C-177/10: Eelotsusetaotlus, mille on esitanud Juzgado de lo Contencioso-Administrativo nº 12 de Sevilla (Hispaania) 7. aprillil 2010 — Francisco Javier Rosado Santana <i>versus</i> Consejería de Justicia y Administración Pública de la Junta de Andalucía .....	16
2010/C 179/28	Kohtuasi C-180/10: Eelotsusetaotlus, mille on esitanud Naczelny Sąd Administracyjny (Poola Vabariik) 9. aprillil 2010 — Jarosław Słaby <i>versus</i> Minister Finansów .....	17
2010/C 179/29	Kohtuasi C-181/10: Eelotsusetaotlus, mille on esitanud Naczelny Sąd Administracyjny (Poola Vabariik) 9. aprillil 2010 — Emilian Kuć ja Halina Jeziorska-Kuć <i>versus</i> Dyrektor Izby Skarbowej w Warszawie .....	17
2010/C 179/30	Kohtuasi C-182/10: Eelotsusetaotlus, mille on esitanud Cour constitutionnelle (Belgia) 9. aprillil 2010 — Marie-Noëlle Solvay, Le Poumon vert de la Hulpe ASBL, Jacques Solvay de la Hulpe, Jean-Marie Solvay de la Hulpe, La Hulpe — Notre village ASBL, Alix Walsh, André Philips, Les amis de la Forêt de Soignes ASBL, Association des Riverains et Habitants des Communes Proches de l'Aéroport B.S.C.A. (Brussels South Charleroi Airport) ASBL, Grégoire Stassin, André Gilliard, Société Wallonne des Aéroports SA (SOWAER), Paul Fastrez, Henriette Fastrez, Infrabel SA, Jean-Pierre Olivier, Pierre Deneye, Paul Thiry, Antoine Boxus, Willy Roua, Gouvernement flamand, Inter-Environnement Wallonie ASBL, Sartau SA, Charleroi South Air Pur ASBL, Pierre Grymonprez, Philippe Grisard de la Rochette, Nicole Laloux, Annabelle Denoël-Gevers, Marc Traversin, Joseph Melard, Chantal Michiels, Thierry Regout, René Canfin, Georges Lahaye, Jeanine Postelmans, Christophe Dehousse, Christine Lahaye, Jean-Marc Lesoinne, Jacques Teheux, Anne-Marie Larock, Bernadette Mestdag, Jean-François Serrafin, Françoise Mahoux, Ferdinand Wallraf, Jeanne Mariel, Agnès Fortemps, Georges Seraffin, Jeannine Melen, Groupement Cerexhe-Heuseux/Beaufays ASBL, Action et Défense de l'Environnement de la vallée de la Senne et de ses affluents ASBL, Réserves naturelles RNOB ASBL, Stéphane Banneux, Zénon Darquenne, Guido Durlet, Société régionale wallonne du transport SRWT, Philippe Daras, Bernard Croiselet, Bernard Page, Intercommunale du Brabant Wallon SCRL, Codic Belgique SA, Fédéral Express European Services Inc. <i>versus</i> Vallooni piirkond .....	18
2010/C 179/31	Kohtuasi C-184/10: Eelotsusetaotlus, mille on esitanud Bayerischer Verwaltungsgerichtshof (Saksamaa) 14. aprillil 2010 — Mathilde Grasser <i>versus</i> Freistaat Bayern .....	19
2010/C 179/32	Kohtuasi C-186/10: Eelotsusetaotlus, mille on esitanud Court of Appeal (England & Wales) (Civil Division) (Ühendkuningriik) 15. aprillil 2010 — Tural Oguz <i>versus</i> Secretary of State for the Home Department .....	20



<u>Teatis nr</u>	Sisukord (jätkub)	Lehekülg
2010/C 179/33	Kohtuasi C-195/10: 21. aprillil 2010 esitatud hagi — Euroopa Komisjon <i>versus</i> Eesti Vabariik .....	20
2010/C 179/34	Kohtuasi C-198/10: Eelotsusetaotlus, mille on esitanud Corte d'appello di Milano (Itaalia) 23. aprillil 2010 — Cassina S.p.A. <i>versus</i> Alivar Srl, Galliani Host Arredamenti Srl .....	20
2010/C 179/35	Kohtuasi C-200/10 P: Evropaiki Dynamiki — Proigmena Systimata Tilepikoinonion Pliroforikis kai Tilematikis AE 26. aprillil 2010 esitatud apellatsioonkaebus Üldkohtu (neljas koda) 9. veebruaril 2010. aasta otsuse peale kohtuasjas T-340/07: Evropaiki Dynamiki — Proigmena Systimata Tilepikoinonion Pliroforikis kai Tilematikis AE <i>versus</i> Euroopa Ühenduste Komisjon .....	21
2010/C 179/36	Kohtuasi C-204/10: Enercon GmbH 28. aprillil 2010 esitatud apellatsioonkaebus Üldkohtu 3. veebruaril 2010. aasta otsuse peale kohtuasjas T-472/07: Enercon GmbH <i>versus</i> Siseturu Ühtlustamise Amet (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused) .....	21
2010/C 179/37	Kohtuasi C-206/10: 30. aprillil 2010 esitatud hagi — Euroopa Komisjon <i>versus</i> Saksamaa Liitvabariik	22
2010/C 179/38	Kohtuasi C-207/10: Eelotsusetaotlus, mille on esitanud Højesteret (Taani) 30. aprillil 2010 — Paranova Danmark A/S, Paranova Pack A/S <i>versus</i> Merck Sharp & Dohme Corp, Merck Sharp & Dohme, Merck Sharp & Dohme BV .....	23
2010/C 179/39	Kohtuasi C-208/10: 30. aprillil 2010 esitatud hagi — Euroopa Komisjon <i>versus</i> Portugali Vabariik ...	24
2010/C 179/40	Kohtuasi C-209/10: Eelotsusetaotlus, mille on esitanud Højesteret (Taani) 3. mail 2010 — Post Danmark A/S <i>versus</i> Konkurrenseradet .....	25
2010/C 179/41	Kohtuasi C-211/10: Eelotsusetaotlus, mille on esitanud Oberster Gerichtshof (Austria) 3. mail 2010 — Doris Povse <i>versus</i> Mauro Alpagó .....	25
2010/C 179/42	Kohtuasi C-216/10 P: Lufthansa AirPlus Servicekarten GmbH 6. mail 2010 esitatud apellatsioonkaebus Üldkohtu (kuues koda) 3. märtsil 2010. aasta otsuse peale kohtuasjas T-321/07: Lufthansa AirPlus Servicekarten GmbH <i>versus</i> Siseturu Ühtlustamise Amet (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused) ...	26
2010/C 179/43	Kohtuasi C-231/10: 10. mail 2010 esitatud hagi — Euroopa Komisjon <i>versus</i> Eesti Vabariik .....	27
2010/C 179/44	Kohtuasi C-315/09: Euroopa Kohtu presidendi 25. märtsil 2010. aasta määrus — Euroopa Komisjon <i>versus</i> Belgia Kuningriik .....	27



2010/C 179/45	Kohtuasi C-105/10 PPU: Euroopa Kohtu Kolmanda koja esimehe 3. aprilli 2010. aasta määrus (Korkein oikeuse (Soome) eelotsusetaotlus) — Virallinen syyttäjä <i>versus</i> Malik Gataev, Khadizhat Gataeva ..... 27	27
<b>Üldkohus</b>		
2010/C 179/46	Liidetud kohtuasjad T-425/04, T-444/04, T-450/04 ja T-456/04: Üldkohtu 21. mai 2010. aasta otsus — Prantsuse Vabariik <i>versus</i> Euroopa Komisjon (Riigiabi — France Télécom'i kasuks rakendatud finantsmeetmed — Aktsionärialaenu projekt — Prantsuse valitsuse liikme avalikud avaldused — Otsus, millega tunnistatakse abi ühisturuga kokkusobimatuks ja ei kohustata seda tagasi nõudma — Tühistamishagi — Põhjendatud huvi — Vastuvõetavus — Riigiabi mõiste — Eelis — Riigi ressursid — Põhjendamiskohustus) ..... 28	28
2010/C 179/47	Kohtuasi T-11/05: Üldkohtu 19. mai 2010 aasta otsus — Wieland– Werke jt <i>versus</i> komisjon (Konkurents — Keelatud kokkulepped — Sanitaartechniliste vasktorude sektor — Otsus, milles tuvastatakse EÜ artikli 81 rikkumine — Vältav ja mitmetahuline rikkumine — Karistuste seaduslikkuse põhimõte — Ne bis in idem põhimõte — Asjaomase turu suurus — Rikkumise kestus — Kergendavad asjaolud) ..... 29	29
2010/C 179/48	Kohtuasi T-18/05: Üldkohtu 19. mai 2010. aasta otsus — IMI jt <i>versus</i> komisjon (Konkurents — Kartellikokkulepped — Sanitaartechniliste vasktorude sektor — Otsus, milles tuvastatakse EÜ artikli 81 rikkumine — Vältav ja mitmetahuline rikkumine — Osalemise katkestamine — Trahvid — Piiratud osalemine kartellis) ..... 29	29
2010/C 179/49	Kohtuasi T-19/05: Üldkohtu 19. mai 2010. aasta otsus — Boliden jt <i>versus</i> komisjon (Konkurents — Kartellikokkulepped — Sanitaartechniliste vasktorude sektor — Otsus, milles tuvastatakse EÜ artikli 81 rikkumine — Vältav ja mitmetahuline rikkumine — Trahvid — Aegumine — Koostöö) ..... 30	30
2010/C 179/50	Kohtuasi T-20/05: Üldkohtu 19. mai 2010. aasta otsus — Outokumpu ja Luvata <i>versus</i> komisjon (Konkurents — Keelatud kokkulepped — Sanitaartechniliste vasktorude sektor — Otsus, milles tuvastatakse EÜ artikli 81 rikkumine — Trahvid — Asjaomase turu suurus — Raskendavad asjaolud — Korduvus) ..... 30	30
2010/C 179/51	Kohtuasi T-21/05: Üldkohtu 19. mai 2010. aasta otsus — Chalkor <i>versus</i> komisjon (Konkurents — Kartellikokkulepped — Sanitaartechniliste vasktorude sektor — Otsus, milles tuvastatakse EÜ artikli 81 rikkumine — Vältav ja mitmetahuline rikkumine — Trahvid — Piiratud osalemine kartellis — Asjaomase turu geograafiline ulatus — Rikkumise kestus — Koostöö) ..... 31	31
2010/C 179/52	Kohtuasi T-25/05: Üldkohtu 19. mai 2010. aasta otsus — KME Germany jt <i>versus</i> komisjon (Konkurents — Keelatud kokkulepped — Sanitaartechniliste vasktorude sektor — Otsus, milles tuvastatakse EÜ artikli 81 rikkumine — Trahvid — Tegelik mõju turule — Asjaomase turu suurus — Rikkumise kestus — Maksevõimelisus — Koostöö) ..... 31	31



2010/C 179/53	Kohtuasi T-432/05: Üldkohtu 12. mai 2010. aasta otsus — EMC Development versus komisjon (Konkurents — Kartellid — Euroopa tsemenditurg — Kaebuse rahuldamata jätmise otsus — Tsemendi ühtlustatud standard — Siduvus — Suunised EÜ artikli 81 kohaldatavuse kohta horisontaalkoostöö kokkulepete suhtes) .....	32
2010/C 179/54	Kohtuasi T-258/06: Üldkohtu 20. mai 2010. aasta otsus — Saksamaa versus komisjon (Riigihangetele kohaldatavad sätted — Selliste lepingute sõlmimine, mis ei ole või on ainult osaliselt reguleeritud riigihankedirektiividega — Komisjoni tõlgendav teatis — Vaidlustav akt — Aktid, mille eesmärk on tekitada siduvaid õiguslikke tagajärgi) .....	32
2010/C 179/55	Kohtuasi T-121/08: Üldkohtu 11. mai 2010 otsus — PC-Ware Information Technologies versus komisjon (Asjade riigihankelepingud — Ühenduse hankemenetlus — Tarkvaratoodete ja litsentside omandamine — Pakkumise tagasilükkamine — Põhjendamatult madala maksumusega pakkumus — Põhjendamiskohustus) .....	33
2010/C 179/56	Kohtuasi T-148/08: Üldkohtu 12. mai 2010. aasta otsus — Beifa Group versus Siseturu Ühtlustamise Amet — Schwan-Stabilo Schwanhäüßer (kirjutusvahend) (Ühenduse disainilahendus — Kehtetuks tunnistamise menetlus — Ühenduse registreeritud disainilahendus, mis kujutab kirjutusvahendit — Varasem siseriiklik kujutismärk — Kehtetuse alus — Sellise varasema tähise kasutamine ühenduse disainilahenduses, mille omanikul on õigus kasutamist keelata — Määruse nr 6/2002 artikli 25 lõike 1 punkt e — Varasema kaubamärgi tegeliku kasutamise tõendamise taotlus, mis esitati esimest korda apellatsioonikojas) .....	33
2010/C 179/57	Kohtuasi T-163/08: Üldkohtu 19. mai 2010. aasta otsus — Arbeitsgemeinschaft Golden Toast versus Siseturu Ühtlustamise Amet (Golden Toast) (Ühenduse kaubamärk — Ühenduse sõnamärgi Golden Toast taotlus — Absoluutne keeldumispõhjus — Kirjeldav kaubamärk — Määruse (EÜ) nr 40/94 artikli 7 lõike 1 punkt c (nüüd määruse nr 207/2009 artikli 7 lõike 1 punkt c)) .....	34
2010/C 179/58	Kohtuasi T-181/08: Üldkohtu 19. mai 2010. aasta otsus — Tay Za versus nõukogu (Ühine välis- ja julgeolekupoliitika — Myanmaris suhtes võetud piiravad meetmed — Rahaliste vahendite külmutamine — Tühistamishagi — EÜ artiklitest 60 ja 301 koosnev kombineeritud õiguslik alus — Põhjendamiskohustus — Kaitseõigused — Õigus tõhusale kohtulikule kontrollile — Õigus omandi kaitsele — Proportsionaalsus) .....	34
2010/C 179/59	Kohtuasi T-237/08: Üldkohtu 11. mai 2010. aasta otsus — Abadía Retuerta versus Siseturu Ühtlustamise Amet (CUVÉE PALOMAR) (Ühenduse kaubamärk — Ühenduse sõnamärgi CUVÉE PALOMAR taotlus — Absoluutne keeldumispõhjus — Geograafilisi tähiseid sisaldavad veini kaubamärgid — TRIPS-leping — Määruse (EÜ) nr 40/94 artikli 7 lõike 1 punkt j (nüüd määruse (EÜ) nr 207/2009 artikli 7 lõike 1 punkt j)) .....	35
2010/C 179/60	Kohtuasi T-243/08: Üldkohtu 19. mai 2010. aasta otsus — Ravensburger versus Siseturu Ühtlustamise Amet — Educa Borrás (EDUCA Memory game) (Ühenduse kaubamärk — Kehtetuks tunnistamise menetlus — Ühenduse kujutismärk EDUCA Memory game — Varasemad siseriiklik ja ühenduse sõnamärgid MEMORY — Suhteline keeldumispõhjus — Tähiste sarnasuse puudumine — Määruse (EÜ) nr 40/94 artikli 8 lõike 1 punkt b ja lõige 5 ning artiklid 74 ja 75 (nüüd määruse (EÜ) nr 207/2009 artikli 8 lõike 1 punkt b ja lõige 5 ning artiklid 76 ja 77)) .....	35





2010/C 179/61	Kohtuasi T-424/08: Üldkohtu 19. mai 2010. aasta otsus — Nexus Europe (Ireland) versus komisjon (Vahekohtuklausel — Teadusuuringute, tehnoloogiaarenduse ja uute tehnoloogiate tutvustamise 5. raamprogramm — Projekt, mis käsitleb makromajanduslikke ja linnaarengu tendentse Euroopa infoühiskonnas (Muteis) — Kahju, mis tekkis seetõttu, et lepingut muudeti projektis osaleja kantud kulutuste hüvitamise süsteemi puudutavas osas) ..... 36	36
2010/C 179/62	Kohtuasi T-464/08: Üldkohtu 19. mai 2010. aasta otsus — Zeta Europe versus Siseturu Ühtlustamise Amet (Superleggera) (Ühenduse kaubamärk — Ühenduse kujutismärgi Superleggera taotlus — Absoluutne keeldumispõhjus — Eristusvõime puudumine — Määruse (EÜ) nr 40/94 artikli 7 lõike 1 punkt b (nüüd määruse (EÜ) nr 207/2009 artikli 7 lõike 1 punkt b) — Põhjendamiskohustus — Määruse (EÜ) nr 40/94 artikkel 73 (nüüd määruse (EÜ) nr 207/2009 artikkel 75)) ..... 36	36
2010/C 179/63	Kohtuasi T-491/08 P: Üldkohtu 12. mai 2010. aasta otsus — Bui Van versus komisjon (Apellatsioonkaebus — Avalik Teenistus — Ametnikud — Ametisse nimetamine — Palgaastmele määramine — Haldusakti tühistamine — Õiguspärase ootuse kaitse — Mõistlik tähtaeg — Õigus olla ära kuulatud) ..... 37	37
2010/C 179/64	Kohtuasi T-492/08: Üldkohtu 11. mai 2010. aasta otsus — Wessang versus Siseturu Ühtlustamise Amet — Greinwald (star foods) (Ühenduse kaubamärk — Vastulausemenetlus — Ühenduse kujutismärgi star foods registreerimistaotlus — Varasemad ühenduse sõna- ja kujutismärgid STAR SNACKS — Suhteline keeldumispõhjus — Segiajamise tõenäosus — Määruse (EÜ) nr 40/94 artikli 8 lõike 1 punkt b (nüüd määruse (EÜ) nr 207/2009 artikli 8 lõike 1 punkt b)) ..... 37	37
2010/C 179/65	Kohtuasi T-560/08 P: Üldkohtu 12. mai 2010. aasta otsus — komisjon versus Meierhofer (Apellatsioonkaebus — Avalik teenistus — Töölevõtmine — Avalik konkurss — Otsus kandidaadi suulise katse mitteläbimise kohta — Komisjoni keeldumine menetlust korraldavale meetmele vastamisest) ..... 38	38
2010/C 179/66	Kohtuasi T-108/09: Üldkohtu 19. mai 2010. aasta otsus — Ravensburger versus Siseturu Ühtlustamise Amet — Educa Borrás (MEMORY) (Ühenduse kaubamärk — Kehtetuks tunnistamise menetlus — Ühenduse sõnamärk MEMORY — Absoluutne keeldumispõhjus — Kirjeldavus — Määruse (EÜ) nr 40/94 artikli 7 lõike 1 punkt c ja artikkel 75 (nüüd määruse (EÜ) nr 207/2009 artikli 7 lõike 1 punkt c ja artikkel 77)) ..... 38	38
2010/C 179/67	Kohtuasi T-100/08 P: Üldkohtu 6. mai 2010. aasta määrus — Kerelov versus komisjon (Apellatsioonkaebus — Avalik teenistus — Töölevõtmine — Avatud konkurss — EPSO direktori otsus jätta kandidaadile edastamata konkursile lubamisega seotud teave ja dokumendid — Osaliselt ilmselgelt vastu võetamatu ja osaliselt ilmselgelt põhjendamatu apellatsioonkaebus) ..... 39	39
2010/C 179/68	Kohtuasi T-410/09 R: Üldkohtu presidendi 7. mai 2010. aasta määrus — Almamet versus komisjon (Ajutiste meetmete kohaldamine — Konkurents — Komisjoni otsus trahvi määramise kohta — Panga garantii — Täitmise peatamise taotlus — Rahaline kahju — Erakorraliste asjaolude puudumine — Kiireloomulisuse puudumine) ..... 39	39



<u>Teatis nr</u>	Sisukord (jätkub)	Lehekülg
2010/C 179/69	Kohtuasi T-30/10 R: Üldkohtu presidendi 12. mai 2010. aasta määrus — Reagens <i>versus</i> komisjon (Ajutiste meetmete kohaldamine — Konkurents — Komisjoni trahvi määrav otsus — Pangagarantii — Kohaldamise peatamise taotlus — Rahaline kahju — Erandlike asjaolude puudumine — Kiireloomulisuse puudumine) .....	39
2010/C 179/70	Kohtuasi T-71/10 R: Üldkohtu presidendi 30. aprilli 2010. aasta määrus — Xeda International <i>versus</i> komisjon (Ajutiste meetmete kohaldamine — Direktiiv 91/414/EMÜ — Otsus toimeaine difenüülamiini direktiivi 91/414 I lisasse kandmata jätmise kohta — Täitmise peatamise taotlus — Kiireloomulisuse puudumine) .....	40
2010/C 179/71	Kohtuasi T-103/10 P(R)-R: Üldkohtu presidendi 28. aprilli 2010. aasta määrus — parlament <i>versus</i> U (Ajutiste meetmete kohaldamine — Avalik teenistus — Ametnikud — Vallandamisotsus — Euroopa Liidu Avaliku Teenistuse Kohtu presidendi kohtumäärus ajutiste meetmete kohaldamise menetluses — Täitmise peatamise taotlus — Otsuse tegemise vajaduse äralangemine) .....	40
2010/C 179/72	Kohtuasi T-173/10: 19. aprillil 2010 esitatud hagi — Apotheke DocMorris <i>versus</i> Siseturu Ühtlustamise Amet (rohelist värvi risti kujutis) .....	41
2010/C 179/73	Kohtuasi T-174/10: 12. aprillil 2010 esitatud hagi — ara <i>versus</i> Siseturu Ühtlustamise Amet — Allrounder (kahe sarvega kaunistatud A-tähe kujutis) .....	41
2010/C 179/74	Kohtuasi T-181/10: 23. aprillil 2010 esitatud hagi — Reagens <i>versus</i> komisjon .....	42
2010/C 179/75	Kohtuasi T-183/10: 22. aprillil 2010 esitatud hagi — Sviluppo Globale <i>versus</i> komisjon .....	42
2010/C 179/76	Kohtuasi T-187/10: 23. aprillil 2010 esitatud hagi — Emram <i>versus</i> Siseturu Ühtlustamise Amet — Guccio Gucci (G) .....	43
2010/C 179/77	Kohtuasi T-189/10: 20. aprillil 2010 esitatud hagi — GEA Group <i>versus</i> komisjon .....	44
2010/C 179/78	Kohtuasi T-191/10: 20. aprillil 2010 esitatud hagi — Greenwood Houseware (Zhuhai) ja teised <i>versus</i> nõukogu .....	44
2010/C 179/79	Kohtuasi T-192/10: 26. aprillil 2010 esitatud hagi — Ferracci <i>versus</i> komisjon .....	45
2010/C 179/80	Kohtuasi T-193/10: 26. aprillil 2010 esitatud hagi — Scuola Elementare Maria Montessori <i>versus</i> komisjon .....	46
2010/C 179/81	Kohtuasi T-196/10: 29. aprillil 2010 esitatud hagi — Apotheke DocMorris <i>versus</i> Siseturu Ühtlustamise Amet (rohelist ja valget värvi risti kujutis) .....	46
2010/C 179/82	Kohtuasi T-197/10: 27. aprillil 2010 esitatud hagi — BVR <i>versus</i> Siseturu Ühtlustamise Amet — Austria Leasing (Austria Leasing Gesellschaft m.b.H. Mitglied der Raiffeisen-Bankengruppe Österreich) .....	47



<u>Teatis nr</u>	Sisukord (jätkub)	Lehekülg
2010/C 179/83	Kohtuasi T-198/10: 30. aprillil 2010 esitatud hagi — Maximuscle Limited <i>versus</i> Siseturu Ühtlustamise Amet — Foreign Supplement Trade Mark Ltd (GAKIC) .....	47
2010/C 179/84	Kohtuasi T-199/10: 27. aprillil 2010 esitatud hagi — DRV <i>versus</i> Siseturu Ühtlustamise Amet — Austria Leasing (Austria Leasing Gesellschaft m.b.H. Mitglied der Raiffeisen-Bankengruppe Österreich) .....	48
2010/C 179/85	Kohtuasi T-201/10: 30. aprillil 2010 esitatud hagi — IVBN <i>versus</i> komisjon .....	49
2010/C 179/86	Kohtuasi T-202/10: 29. aprillil 2010 esitatud hagi — Stichting Woonlinie jt <i>versus</i> komisjon .....	50
2010/C 179/87	Kohtuasi T-203/10: 30. aprillil 2010 esitatud hagi — Stichting Woonpunt jt <i>versus</i> komisjon .....	51
2010/C 179/88	Kohtuasi T-204/10: 3. mail 2010 esitatud hagi — Lancôme parfums et beauté & Cie <i>versus</i> Siseturu Ühtlustamise Amet (COLOR FOCUS) .....	51
2010/C 179/89	Kohtuasi T-205/10: 4. mail 2010 esitatud hagi — Cervecería Modelo <i>versus</i> Siseturu Ühtlustamise Amet — Plataforma Continental (LA VICTORIA DE MEXICO) .....	52
2010/C 179/90	Kohtuasi T-206/10: 30. aprillil 2010 esitatud hagi — Vesteda Groep <i>versus</i> komisjon .....	53
2010/C 179/91	Kohtuasi T-208/10: 6. mail 2010 esitatud hagi — Cree <i>versus</i> Siseturu Ühtlustamise Amet (TRUEWHITE) .....	53
2010/C 179/92	Kohtuasi T-209/10: 5. mail 2010 esitatud hagi — Deutscher Ring <i>versus</i> Siseturu Ühtlustamise Amet (Deutscher Ring Sachversicherungs-AG) .....	54
2010/C 179/93	Kohtuasi T-219/10: 14. mail 2010 esitatud hagi — Autogrill España <i>versus</i> komisjon .....	54
2010/C 179/94	Kohtuasi T-221/10: 18. mail 2010 esitatud hagi — Iberdrola <i>versus</i> komisjon .....	55
2010/C 179/95	Kohtuasi T-223/10: 20. mail 2010 esitatud hagi — Regione Puglia <i>versus</i> komisjon .....	56
2010/C 179/96	Kohtuasi T-225/10: 18. mail 2010 esitatud hagi — Banco Bilbao Vizcaya Argentaria <i>versus</i> komisjon .....	56
2010/C 179/97	Kohtuasi T-43/08: Üldkohtu 11. mai 2010. aasta määrus — Shetland Islands Council <i>versus</i> komisjon .....	57
2010/C 179/98	Kohtuasi T-44/08: Üldkohtu 11. mai 2010. aasta määrus — Shetland Islands Council <i>versus</i> komisjon .....	57
2010/C 179/99	Kohtuasi T-197/08: Üldkohtu 11. mai 2010. aasta määrus — Polson jt <i>versus</i> komisjon .....	57



**Avaliku Teenistuse Kohus**

2010/C 179/100	Kohtuasi F-26/10: 6. mail 2010 esitatud hagi — Costa <i>versus</i> komisjon .....	58
2010/C 179/101	Kohtuasi F-27/10: 5. mail 2010 esitatud hagi — Begue jt <i>versus</i> komisjon .....	58
2010/C 179/102	Kohtuasi F-28/10: 7. mail 2010 esitatud hagi — VE (*) <i>versus</i> komisjon .....	58
2010/C 179/103	Kohtuasi F-29/10: 11. mail 2010 esitatud hagi — Lorenzo <i>versus</i> EMSK .....	59
2010/C 179/104	Kohtuasi F-30/10: 12. mail 2010 esitatud hagi — de Fays <i>versus</i> komisjon .....	59
2010/C 179/105	Kohtuasi F-31/10: 14. mail 2010 esitatud hagi — Guittet <i>versus</i> komisjon .....	59
2010/C 179/106	Kohtuasi F-32/10: 14. mail 2010 esitatud hagi — Wilk <i>versus</i> komisjon .....	60



## IV

*(Teave)*

TEAVE EUROOPA LIIDU INSTITUTSIOONIDELT, ORGANITELT JA  
ASUTUSTELT

## EUROOPA LIIDU KOHUS

*(2010/C 179/01)****Euroopa Kohtu viimane väljaanne Euroopa Liidu Teatajas***

ELT C 161, 19.6.2010

**Eelmised väljaanded**

ELT C 148, 5.6.2010

ELT C 134, 22.5.2010

ELT C 113, 1.5.2010

ELT C 100, 17.4.2010

ELT C 80, 27.3.2010

ELT C 63, 13.3.2010

Käesolevad tekstid on kättesaadavad:

EUR-Lex: <http://eur-lex.europa.eu>

## V

(Teated)

## KOHTUMENETLUSED

## EUROOPA KOHUS

**Euroopa Kohtu (neljas koda) 6. mai 2010. aasta otsus (Symvoulio tis Epikrateias'e eelotsusetaotlus — Kreeka) — Club Hotel Loutraki AE, Athinaiki Techniki AE, Evangelos Marinakis (C-145/08), Aktor Anonymi Techniki Etaireia (Aktor ATE) (C-149/08) versus Ethniko Symvoulio Radiotileorasis, Ypourgos Epikrateias (C-145/08), Ethniko Symvoulio Radiotileorasis (C-149/08)**

(Liidetud kohtuasjad C-145/08 ja C-149/08) <sup>(1)</sup>

(Direktiiv 92/50/EMÜ — Teenuste riigihankelepingud — Teenuste kontsessioonid — Segaleping — Riikliku kasiinoettevõtja aktsiapaketi ülemineku leping — Leping, millega hankija teeb edukale pakkujale ülesandeks kasiinoettevõtja haldamise ning kasiino ruumide ajakohastamis- ja arengukava elluviimise ning ümbruskonna väljaarendamise — Direktiiv 89/665/EMÜ — Hankija otsus — Tõhusad ja kiired õiguskaitsevahendid — Siseriiklikud menetlusnormid — Kahjuhüvitise väljamõistmise eeldused — Õigusvastase akti või kõrvaldamisotsuse eelnev kehtetuks tunnistamine või nende tühisuse tuvastamine pädeva kohtu poolt — Konsortiumiliikmed riigihankemenetluses — Selles menetluses mõne muu organi kui hankija tehtud otsus — Konsortiumi teatud liikmete esitatud individuaalne kaebus — Vastuvõetavus)

(2010/C 179/02)

Kohtumenetluse keel: kreeka

**Eelotsusetaotluse esitanud kohus**

Symvoulio tis Epikrateias

**Põhikohtuasja pooled**

Hagejad: Club Hotel Loutraki AE, Athinaiki Techniki AE, Evangelos Marinakis

Kostjad: Ethniko Symvoulio Radiotileorasis, Ypourgos Epikrateias

Menetluses osalesid: Athens Resort Casino AE Symmetochon, Ellaktor AE, varem Elliniki Technodomiki TEB AE, Regency Entertainment Psychagogiki kai Touristiki AE, varem Hyatt Regency Xenodocheiaki kai Touristiki (Ellas) AE, Leonidas Bombolas (C-145/08)

ja

Hageja: Aktor Anonymi Techniki Etaireia (Aktor ATE)

Kostja: Ethniko Symvoulio Radiotileorasis

Menetluses osales: Michaniki AE (C-149/08),

**Ese**

Eelotsusetaotlus — Symvoulio tis Epikrateias — Nõukogu 18. juuni 1992. aasta direktiivi 92/50/EMÜ, millega kooskõlastatakse riiklike teenuslepingute sõlmimise kord (EÜT L 209, lk 1; ELT eriväljaanne 06/01, lk 322) artikli 3 lõike 2 ning artiklite 9, 14 ja 16 tõlgendamine — Kohaldamisala — Segaleping, mis hõlmab aktsiate müüki ja teenuste hankimist — Nõukogu 21. detsembri 1989. aasta direktiivi 89/665/EMÜ riiklike tarne- ja ehitustöölepingute sõlmimise läbivaatamise korra kohaldamisega seotud õigus- ja haldusnormide kooskõlastamise kohta (EÜT L 395, lk 33; ELT eriväljaanne 06/01, lk 246) artikli 1 lõike 3 ning artikli 2 tõlgendamine — Siseriiklikud õigusnormid, mille kohaselt on sellise ajutisest ühendusest pakkuja liikmetel, kes ei ole juriidiline isik, keelatud iseseisvalt vaidlustada hankemenetluse raames võetud otsuseid

**Resolutsioon**

1. Segaleping, mille peamine eesmärk on 49 % osaluse omandamine avalik-õigusliku ettevõtja kapitalis ja mille kõrvaleesmärk, mis on lahutamatu seotud nimetatud peamise eesmärgiga, puudutab teenuste osutamist ja ehitustööde teostamist, ei kuulu tervikuna riigihankedirektiivide kohaldamisalasse.

2. Liidu õigusega, eriti õigusega tõhusale kohtulikule kaitsele on vastuolus selline siseriiklik regulatsioon nagu põhikohtuasjas vaidluse all olev, tõlgendatuna nii, et riigihankemenetluses pakujaks oleva ajutise ühenduse liikmed on jäetud ilma võimalusest nõuda individuaalkorras kahju hüvitamist, mis on neile individuaalselt tekkinud otsuse tõttu, mis võib mõjutada hankemenetluse kulgu ning mille on vastu võtnud muu organ kui hankija, kes vastavalt kohaldatavatele siseriiklikele õigusnormidele osaleb samuti kõnealuses menetluses.

(<sup>1</sup>) ELT C 142, 7.6.2008.

**Euroopa Kohtu (esimene koda) 14. jaanuari 2010. aasta otsus (Bundesgerichtshof (Saksamaa) eelotsusetaotlus) — Zentrale zur Bekämpfung unlauteren Wettbewerbs eV versus Plus Warenhandels-gesellschaft mbH**

(Kohtuasi C-304/08) (<sup>1</sup>)

**(Direktiiv 2005/29/EÜ — Ebaausad kaubandustavad — Siseriiklikud õigusnormid, mille kohaselt on põhimõtteliselt keelatud niisugused kaubandustavad, mis seavad tarbijate osalemise auhinnamängus sõltuvusse kauba või teenuse ostmisest)**

(2010/C 179/03)

Kohtumenetluse keel: saksa

**Eelotsusetaotluse esitanud kohus**

Bundesgerichtshof

**Põhikohtuasja pooled**

Hageja: Zentrale zur Bekämpfung unlauteren Wettbewerbs eV

Kostja: Plus Warenhandels-gesellschaft mbH

**Ese**

Eelotsusetaotlus — Bundesgerichtshof — Euroopa Parlamendi ja nõukogu 11. mai 2005. aasta direktiivi 2005/29/EÜ, mis käsitleb ettevõtja ja tarbija vaheliste tehingutega seotud ebaausaid kaubandustavasid siseturul ning millega muudetakse nõukogu direktiivi 84/450/EMÜ, Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiive 97/7/EÜ, 98/27/EÜ ja 2002/65/EÜ ning Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrust (EÜ) nr 2006/2004 (ELT L 149, lk 22), artikli 5 lõike 2 tõlgendamine — Kauban-

dustava, mille korral on kaupade ostmine seotud auhinnamängust osavõtuga nii, et klientidele, kes on kogunud kaupade ostmisel teatud arvu boonuspunkte, antakse võimalus osa võtta riikliku loto loosimisest — Siseriiklikud õigusnormid, mille kohaselt on keelatud kaubandustava, mille korral sõltub tarbijate osalemine auhinna- või õnnemängus kauba ostmisest või teenuse kasutamisest, olenemata sellest, kas reklaam kahjustab üksikjuhtumil tarbijate huve

**Resolutsioon**

Euroopa Parlamendi ja nõukogu 11. mai 2005. aasta direktiivi 2005/29/EÜ, mis käsitleb ettevõtja ja tarbija vaheliste tehingutega seotud ebaausaid kaubandustavasid siseturul ning millega muudetakse nõukogu direktiivi 84/450/EMÜ, Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiive 97/7/EÜ, 98/27/EÜ ja 2002/65/EÜ ning Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrust (EÜ) nr 2006/2004 („ebaausate kaubandustavade direktiiv”), tuleb tõlgendada nii, et sellega on vastuolus niisugused siseriiklikud õigusnormid, nagu on asjassepuutuvad käesolevas asjas, mille kohaselt on põhimõtteliselt, ilma üksikjuhtumi konkreetseid asjaolusid arvesse võtmata keelatud kaubandustavad, mis seavad tarbijate osalemise auhinna- või õnnemängus sõltuvusse kauba või teenuse ostmisest.

(<sup>1</sup>) ELT C 247, 27.9.2008

**Euroopa Kohtu (neljas koda) 20. mai 2010. aasta otsus — Euroopa Komisjon versus Hispaania Kuningriik**

(Kohtuasi C-308/08) (<sup>1</sup>)

**(Liikmesriigi kohustuste rikkumine — Direktiiv 92/43/EMÜ — Looduslike elupaikade kaitse — Looduslik loomastik ja taimestik — Kaitsekord, mis kehtib enne elupaiga kandmist ühenduse tähtsusega alade loetellu — Artikli 12 lõige 4 — Kohaliku tee arendusprojekt)**

(2010/C 179/04)

Kohtumenetluse keel: hispaania

**Pooled**

Hageja: Euroopa Komisjon (esindajad: S. Pardo Quintillán ja D. Recchia)

Kostja: Hispaania Kuningriik (esindaja: N. Díaz Abad)

**Ese**

Liikmesriigi kohustuste rikkumine — Nõukogu 21. mai 1992. aasta direktiivi 92/43/EMÜ looduslike elupaikade ning loodusliku loomastiku ja taimestiku kaitse kohta (EÜT L 206, lk 7; ELT eriväljaanne 15/02, lk 102) tõlgenduses, mille Euroopa Kohus on sellele andnud 13. jaanuari 2005. aasta otsuses kohtuasjas C-117/03 ja 14. septembri 2006. aasta otsuses kohtuasjas C-244/05 ning kohustuste, mis tulenevad kõnealuse direktiivi artikli 12 lõikest 4 rikkumine — Villamanrique de la Condesa (Sevilla provints) ja El Rocío (Huelva provints) vahelise kohaliku tee rajamise projekt

**Resolutsioon**

1. Jätta hagi rahuldamata.
2. Mõista kohtukulud välja Euroopa Komisjonilt.

(<sup>1</sup>) ELT C 223, 30.8.2008.

**Euroopa Kohtu (suurkoda) 12. jaanuari 2010. aasta otsus (Sozialgericht Dortmundi (Saksamaa) eelotsusetaotlus) — Dominica Petersen versus Berufungsausschuss für Zahnärzte für den Bezirk Westfalen-Lippe**

(Kohtuasi C-341/08) (<sup>1</sup>)

(Direktiiv 2000/78/EÜ — Artikli 2 lõige 5 ja artikli 6 lõige 1 — Vanuse alusel diskrimineerimise keeld — Siseriiklik säte, mis kehtestab lepingulise hambaarstina tegutsemisele vanusepiiri 68 aastat — Taotletav eesmärk — Mõiste „meede, mis on vajalik tervise kaitseks” — Ühtsus — Meetme sobivus ja asjakohasus)

(2010/C 179/05)

Kohtumenetluse keel: saksa

**Eelotsusetaotluse esitanud kohus**

Sozialgericht Dortmund

**Põhikohtuasja pooled**

Hageja: Dominica Petersen

Kostja: Berufungsausschuss für Zahnärzte für den Bezirk Westfalen-Lippe

Menetluses osalesid: AOK Westfalen-Lippe, BKK-Landesverband Nordrhein-Westfalen, Vereinigte IKK, Deutsche Rentenversicherung Knappschaft-Bahn-See — Dezernat 0.63, Landwirtschaftliche Krankenkasse NRW, Verband der Angestellten-Krankenkassen eV, AEV — Arbeiter-Ersatzkassen-Verband eV, Kassenzahnärztliche Vereinigung Westfalen-Lippe

**Ese**

Eelotsusetaotlus — Sozialgericht Dortmund (Saksamaa) — Nõukogu 27. novembri 2000. aasta direktiivi 2000/78/EÜ, millega kehtestatakse üldine raamistik võrdses kohtlemises töö saamisel ja kutsealale pääsemisel (ELT L 303, lk 16; ELT eriväljaanne 05/04, lk 79) artikli 6 tõlgendamine — Vanuse alusel diskrimineerimise keeld — Mõisted „õiguspärase eesmärk” ja „asjakohane ja vajalik vahend” selle eesmärgi saavutamiseks — Siseriiklik õigusnorm, mis määrab patsientide tervise kaitset arvestades vanuse ülempiiri lepingulise hambaarstina tegutsemiseks

**Resolutsioon**

1. Nõukogu 27. novembri 2000. aasta direktiivi 2000/78/EÜ, millega kehtestatakse üldine raamistik võrdses kohtlemises töö saamisel ja kutsealale pääsemisel, artikli 2 lõiget 5 tuleb tõlgendada nii, et sellega on vastuolus niisugune nagu põhikohtuasjas kõne all olev siseriiklik meede, mis kehtestab lepingulise hambaarstina tegutsemisele vanusepiiri, antud juhul 68 aastat, kui selle meetme ainus eesmärk on kaitsta patsientide tervist seoses hambaarstide töövoime vähenemisega pärast seda vanust ja kui seda vanusepiiri ei kohaldata väljaspool lepinguliste hambaarstide süsteemi tegutsevatele hambaarstidele.

Direktiivi 2000/78 artikli 6 lõiget 1 tuleb tõlgendada nii, et sellega ei ole niisugune meede vastuolus, kui meetme eesmärk on lepingulise hambaarstina töötamise võimaluste jaotumine põlvkondade vahel ning kui asjassepuutuva tööturu olukorda arvestades on meede selle eesmärgi saavutamiseks asjakohane ja vajalik.

Siseriikliku kohtu ülesanne on kindlaks teha, millist eesmärki taotleb vanusepiiri kehtestav meede, uurides välja meetme kehtima jätmise põhjuse.

2. Juhul kui niisugune regulatsioon, nagu on kõne all põhikohtuasjas, on selle eesmärgi arvestades direktiiviga 2000/78 vastuolus, peab isiku ja sellise haldusorgani nagu Berufungsausschuss für Zahnärzte für den Bezirk Westfalen-Lippe vahelist vaidlust lahendav siseriiklik kohus jätma selle regulatsiooni kohaldamata ka juhul, kui see on direktiivist varasem ja siseriiklik õigus ei näe ette selle regulatsiooni kohaldamata jätmist.

(<sup>1</sup>) ELT C 260, 11.10.2008.



**Euroopa Kohtu (esimene koda) 20. mai 2010. aasta otsus (Hoge Raad der Nederlanden (Madalmaad) eelotsusetaotlus) — Modehuis A. Zwijnenburg BV versus Staatssecretaris van Financiën**

(Kohtuasi C-352/08) <sup>(1)</sup>

*(Õigusaktide ühtlustamine — Direktiiv 90/434/EMÜ — Eri liikmesriikide äriühingute ühinemise, jaotumise, eraldumise ja osade või aktsiate asendamise puhul rakendatav ühine maksustamissüsteem — Artikli 11 lõike 1 punkt a — Kohaldatavus võõrandamismaksu suhtes)*

(2010/C 179/06)

Kohtumenetluse keel: hollandi

#### Eelotsusetaotluse esitanud kohus

Hoge Raad der Nederlanden

#### Põhikohtuasja pooled

Kaebuse esitaja: Modehuis A. Zwijnenburg BV

Vastustaja: Staatssecretaris van Financiën

#### Ese

Eelotsusetaotlus — Hoge Raad der Nederlanden Den Haag — Nõukogu 23. juuli 1990. aasta direktiivi 90/434/EMÜ eri liikmesriikide äriühingute ühinemise, jaotumise, eraldumise ja osade või aktsiate asendamise puhul rakendatava ühise maksustamissüsteemi kohta (EÜT L 225, lk 1; ELT eriväljaanne 09/01, lk 142) artikli 11 lõike 1 punkti a tõlgendamine — Maksupettuse või maksustamise vältimise mõiste — Tegevus, millega välditakse siseriiklikke makse, mille suhtes ei kehti direktiivis ettenähtud maksustamise keeld

#### Resolutsioon

Nõukogu 23. juuli 1990. aasta direktiivi 90/434/EMÜ eri liikmesriikide äriühingute ühinemise, jaotumise, eraldumise ja osade või aktsiate asendamise puhul rakendatava ühise maksustamissüsteemi kohta artikli 11 lõike 1 punkti a tuleb tõlgendada nii, et selle direktiiviga ette nähtud soodustuste kohaldamisest ei saa keelduda maksukohustuslase suhtes, kes kavatses ettevõtjate ühinemist sisaldava õigusliku skeemi abil ära hoida sellise maksu kinnipidamist, nagu on arutusel põhikohtuasjas, nimelt võõrandamismaksu kinnipidamist, kuna see maks ei kuulu direktiivi kohaldamisalasse.

<sup>(1)</sup> ELT C 285, 8.11.2008.

**Euroopa Kohtu (neljas koda) 20. mai 2010. aasta otsus (Verwaltungsgerichtshof (Austria) eelotsusetaotlus) — Agrana Zucker GmbH versus Bundesminister für Land- und Forstwirtschaft, Umwelt und Wasserwirtschaft**

(Kohtuasi C-365/08) <sup>(1)</sup>

*(Suhkur — Määrus (EÜ) nr 318/2006 — Artikkel 16 — Tootmismaksu arvutamine — Turult kõrvaldatud kvoodikohase suhkrukoguse kaasamine maksu arvutamisse — Proportsionaalsuse ja diskrimineerimiskeelu põhimõtted)*

(2010/C 179/07)

Kohtumenetluse keel: saksa

#### Eelotsusetaotluse esitanud kohus

Verwaltungsgerichtshof

#### Põhikohtuasja pooled

Kaebuse esitaja: Agrana Zucker GmbH

Vastustaja: Bundesminister für Land- und Forstwirtschaft, Umwelt und Wasserwirtschaft

#### Ese

Eelotsusetaotlus — Verwaltungsgerichtshof (Austria) — EÜ artikli 34 tõlgendamine, eelkõige diskrimineerimise keelu ja õiguspärase ootuse ning proportsionaalsuse põhimõtete tõlgendamine — Nõukogu 20. veebruari 2006. aasta määruse (EÜ) nr 318/2006 suhkrusektori turgude ühise korralduse kohta (ELT L 58, lk 1) artikli 16 tõlgendamine ja selle artikli kehtivus — Komisjoni 16. märtsi 2007. aasta määruse (EÜ) nr 290/2007, millega määratakse kindlaks nõukogu määruse (EÜ) nr 318/2006 artiklis 19 osutatud protsendimäär 2007/2008. turustusaastaks (ELT L 78, lk 20), artikli 1 kohaselt ennetavalt turult kõrvaldatud kvoodiosa arvessevõtmine tootmismaksu arvutamisel

#### Resolutsioon

1. Nõukogu 20. veebruari 2006. aasta määruse (EÜ) nr 318/2006 (suhkrusektori turgude ühise korralduse kohta) artiklit 16 tuleb tõlgendada nii, et selle määruse artikli 19 ja komisjoni 16. märtsi 2007. aasta määruse (EÜ) nr 290/2007 (millega määratakse kindlaks nõukogu määruse (EÜ) nr 318/2006 artiklis 19 osutatud protsendimäär 2007/2008. turustusaastaks) artikli 1 alusel turult kõrvaldatud kvoodikohane suhkrukoguse kaasatakse tootmismaksu arvutamisse.

2. Teise eelotsuse küsimuse analüüsimisel ei ilmnenud ühtegi asjaolu, mis võiks mõjutada määruse nr 318/2006 artikli 16 kehtivust.

(<sup>1</sup>) ELT C 285, 8.11.2008.

**Euroopa Kohtu (teine koda) 20. mai 2010. aasta otsus (Bundesfinanzhof eelotsusetaotlus — Saksamaa) — Data I/O GmbH versus Hauptzollamt Hannover, varem Bundesfinanzdirektion Südost**

(Kohtuasi C-370/08) (<sup>1</sup>)

**(Ühine tollitariifistik — Tariifne klassifitseerimine — Kombineeritud nomenklatuur — Grupi 84 märkus 5 B — Mälukii- biga adapter programmeerimiseseadme ja elektrooniliste programmeeritavate moodulite ühendamiseks — Rubriigid 8471, 8473 ja 8536)**

(2010/C 179/08)

Kohtumenetluse keel: saksa

**Eelotsusetaotluse esitanud kohus**

Bundesfinanzhof

**Põhikohtuasja pooled**

Hageja: Data I/O GmbH

Kostja: Hauptzollamt Hannover, varem Bundesfinanzdirektion Südost

**Ese**

Eelotsusetaotlus — Bundesfinanzhof — Nõukogu 23. juuli 1987. aasta määruse (EMÜ) nr 2658/87 tariifi- ja statistikanomenklatuuri ning ühise tollitariifistiku kohta (EÜT L 256, lk 1; ELT eriväljaanne 02/02, lk 382) lisa I, mida on muudetud komisjoni 7. septembri 2004. aasta määrusega (EÜ) nr 1810/2004 (ELT L 327, lk 1), kombineeritud nomenklatuuri grupi 84selgitava märkuse 5 B tõlgendamine — Elektriline adapter, mille funktsioon on programmeerimismasina ja

programmeeritavate moodulite elektriline ühendamine ning mis sisaldab mälukiipi, millel salvestatakse programmeerimisprotsess — Klassifitseerimine kombineeritud nomenklatuuri rubriiki 8471

**Resolutsioon**

Põhikohtuasjas käsitletav adapter, mille funktsioon on programmeerimismasina ja programmeeritavate moodulite elektriline ühendamine ning programmeerimisprotsessi salvestamine ja selle taasesitamine, vastab nõukogu 23. juuli 1987. aasta määruse (EMÜ) nr 2658/87 tariifi- ja statistikanomenklatuuri ning ühise tollitariifistiku kohta (muudetud komisjoni 7. septembri 2004. aasta määrusega (EÜ) nr 1810/2004) I lisas oleva kombineeritud nomenklatuuri grupi 84 märkuse 5 B punktis c sätestatud tingimusele ja tuleb klassifitseerida nimetatud nomenklatuuri rubriiki 8471 kui automaatse andmetöötlusseadme „plokk”, kui selle adapteri põhifunktsioon on andmetöötlus. Kui adapteril see funktsioon puudub, tuleb selline adapter klassifitseerida selle nomenklatuuri rubriiki 8473 kui seadme „osa” või „tarvik”, vastavalt sellele, kas see on funktsioneerimiseks vältimatult vajalik või on tegemist osaga masina konkreetseks operatsiooniks kohandamiseks või masina põhifunktsiooni suhtes abistava operatsiooni sooritamiseks, mille peab välja selgitama eelotsusetaotluse esitanud kohus. Kui seda adapterit ei saa klassifitseerida kumbagi eelmainitud rubriiki, tuleb see lugeda selle kombineeritud nomenklatuuri rubriiki 8536 kuuluvaks „elektriliseks lülitusseadmeks vooluahelatele”.

(<sup>1</sup>) ELT C 285, 8.11.2008.

**Euroopa Kohtu (esimene koda) 20. mai 2010. aasta otsus (Oberlandesgericht Oldenburg (Saksamaa) eelotsusetaotlus) — Aronld ja Johann Harms als Gesellschaft bürgerlichen Rechts versus Freerk Heidinga**

(Kohtuasi C-434/08) (<sup>1</sup>)

**(Ühine põllumajanduspoliitika — Teatavate toetuskavade ühtne haldus- ja kontrollisüsteem — Määrus (EÜ) nr 1782/2003 — Ühtne otsemaksete kava — Toetusõiguste üleandmine — Lõplik üleandmine)**

(2010/C 179/09)

Kohtumenetluse keel: saksa

**Eelotsusetaotluse esitanud kohus**

Oberlandesgericht Oldenburg

**Põhikohtuasja pooled**

*Hagejad:* Aronld ja Johann Harms als Gesellschaft bürgerlichen Rechts

*Kostja:* Freerk Heidinga

**Ese**

Eelotsusetaotlus — Oberlandesgericht Oldenburg — Nõukogu 29. septembri 2003. aasta määruse (EÜ) nr 1728/2003, millega kehtestatakse ühise põllumajanduspoliitika raames kohaldatavate otsetoetuskavade ühiseeskirjad ja teatavad toetuskavad põllumajandustootjate jaoks ning muudetakse määruseid (EMÜ) nr 2019/93, (EÜ) nr 1452/2001, (EÜ) nr 1453/2001, (EÜ) nr 1454/2001, (EÜ) nr 1868/94, (EÜ) nr 1251/1999, (EÜ) nr 1254/1999, (EÜ) nr 1673/2000, (EMÜ) nr 2358/71 ja (EÜ) nr 2529/2001 (EÜT 2003, L 270, lk 1; ELT eriväljaanne 03/40, lk 269), artikli 46 lõike 2 tõlgendamine — Kokkulepped, millega nähakse formaalselt ette toetusõiguste täielik ja lõplik üleandmine, asuv säte, mille kohaselt on õiguste saaja kui formaalne toetusõiguse omaja kohustatud asjaomaste põllumajandusmaade kasutamise käivitama toetuste maksmise, kuid peab andma vähemalt ühe osa talle makstud sissetulekutoetustest üle õiguste loovutajale

**Resolutsioon**

Nõukogu 29. septembri 2003. aasta määrust (EÜ) nr 1782/2003, millega kehtestatakse ühise põllumajanduspoliitika raames kohaldatavate otsetoetuskavade ühiseeskirjad ja teatavad toetuskavad põllumajandustootjate jaoks ning muudetakse määruseid (EMÜ) nr 2019/93, (EÜ) nr 1452/2001, (EÜ) nr 1453/2001, (EÜ) nr 1454/2001, (EÜ) nr 1868/94, (EÜ) nr 1251/1999, (EÜ) nr 1254/1999, (EÜ) nr 1673/2000, (EMÜ) nr 2358/71 ja (EÜ) nr 2529/2001, tuleb tõlgendada selliselt, et sellega ei ole vastuolus selline kokkulepe, nagu on kõne all põhikohtuasjas, millega antakse toetusõigused lõplikult üle ja mille alusel on omandajal kui toetusõiguste omajal kohustus nimeetatud õiguste realiseerimine käivitada ning kanda ilma ajalise piiranguta üleandjale üle kõik või osa toetustest, mis talle sel alusel on makstud, tingimusel et selle kokkuleppe eesmärk ei ole anda üleandjale tagasi osa toetusõigustest, mille ta formaalselt on loovutanud, vaid määratleda selle toetusõiguste osa väärtuse kaudu kokkuleppeline hind kõigi toetusõiguste loovutamise eest.

(<sup>1</sup>) ELT C 44, 21.2.2009.

**Euroopa Kohtu (suurkoda) 4. mai 2010. aasta otsus (Hoge Raad der Nederlanden'i (Madalmaad) eelotsusetaotlus) — TNT Express Nederland B.V. versus AXA Versicherung AG**

(Kohtuasi C-533/08) (<sup>1</sup>)

**(Õigusalane koostöö tsiviil- ja kaubandusajades — Kohtualluvus ja kohtuotsuste tunnustamine ja täitmine — Määrus (EÜ) nr 44/2001 — Artikkel 71 — Konkreetseid valdkondi käsitlevad konventsioonid, millega liikmesriigid on ühinenud — Rahvusvaheline kaupade autoveolepingu konventsioon (CMR))**

(2010/C 179/10)

Kohtumenetluse keel: hollandi

**Eelotsusetaotluse esitanud kohus**

Hoge Raad der Nederlanden

**Põhikohtuasja pooled**

*Hageja:* TNT Express Nederland B.V

*Kostja:* AXA Versicherung AG

**Ese**

Eelotsusetaotlus — Hoge Raad der Nederlanden (Den Haag) — Nõukogu 22. detsembri 2000. aasta määruse (EÜ) nr 44/2001 kohtualluvuse ja kohtuotsuste täitmise kohta tsiviil- ja kaubandusajades (EÜT 2001, L 12, lk 1; ELT eriväljaanne 19/04, lk 42) artikli 71 lõike 1 ning lõike 2 punkti a ja punkti b teise lõigu tõlgendamine — Seos 19. mail 1956 Genfis alla kirjutatud rahvusvahelise kaupade autoveolepingu konventsiooniga (CMR) — Pooleliolevad kohtuasjad — Konkureerivad normid

**Resolutsioon**

1. Nõukogu 22. detsembri 2000. aasta määruse (EÜ) nr 44/2001 kohtualluvuse ja kohtuotsuste täitmise kohta tsiviil- ja kaubandusajades artiklit 71 tuleb tõlgendada nii, et niisuguses kohtuvaidluses nagu põhikohtuasja puhul on sellised konkreetset valdkonda puudutava konventsiooniga ette nähtud kohtualluvust ning kohtuotsuste tunnustamist ja täitmist reguleerivad eeskirjad — nagu 19. mail 1956 Genfis alla kirjutatud rahvusvahelise kaupade autoveolepingu konventsiooni (muudetud Genfis 5. juulil 1978 allkirjastatud protokolliga) artikli 31 lõikes 2 sisalduv pooleliolevaid kohtuasju käsitlev eeskiri ning selle konventsiooni artikli 31 lõikes 3 sätestatud eeskiri kohtuotsuste täidetavuse kohta — kohaldatavad tingimusel, et need on hästi etteaimatavad,

aitavad kaasa korrakohasele õigusemõistmisele ja võimaldavad nii palju kui võimalik vähendada samaaegsete menetluste toimumist ning et nendega on vähemalt sama soodsatel tingimustel kui need, mis on ette nähtud nimetatud määruses, tagatud tsiviil- ja kaubandusajades tehtud kohtuotsuste vaba liikumine ning vastastikuse usalduse olemasolu õigusemõistmise suhtes Euroopa Liidus (favor executionis).

2. Euroopa Liidu Kohtul ei ole pädevust rahvusvahelise kaupade autoveolepingu konventsiooni (muudetud kujul) artikli 31 tõlgendamiseks.

(<sup>1</sup>) ELT C 44, 21.2.2009.

**Euroopa Kohtu (kolmas koda) 6. mai 2010. aasta otsus — Euroopa Komisjon versus Poola Vabariik**

(Kohtuasi C-545/08) (<sup>1</sup>)

**(Liikmesriigi kohustuste rikkumine — Elektrooniline side — Direktiivid 2002/21/EÜ ja 2002/22/EÜ — Lairibateenuste osutaja — Kohustus taotleda lairibateenuste jaemüügitariifide heakskiitmist ja määrata tariifid selle teenuse osutamise kulude alusel — Turuanaliüüsi puudumine)**

(2010/C 179/11)

Kohtumenetluse keel: poola

**Pooled**

*Hageja:* Euroopa Komisjon (esindajad: A. Nijenhuis ja K. Mojzesowicz)

*Kostja:* Poola Vabariik (esindajad: M. Dowgielewicz ja M. Szpunar)

**Ese**

Liikmesriigi kohustuste rikkumine — Euroopa Parlamendi ja nõukogu 7. märtsi 2002. aasta direktiivi 2002/22/EÜ universaalteenuse ning kasutajate õiguste kohta elektrooniliste sidevõrkude ja -teenuste puhul (universaalteenuse direktiiv) (ELT L 108, lk 51; ELT eriväljaanne 13/29, lk 367) artiklite 16 ja 17 ning Euroopa Parlamendi ja nõukogu 7. märtsi 2002. aasta direktiivi 2002/21/EÜ elektrooniliste sidevõrkude ja -teenuste ühise reguleeriva raamistiku kohta (raamdirektiiv) (ELT L 108, lk 33; ELT

eriväljaanne 13/29, lk 349) artiklite 16 ja 27 rikkumine — Ilma eelnevat turuanaliüüsi teostamata ettevõtjatele kehtestatud kohustus taotleda lairibateenuste jaemüügitariifide heakskiitu

**Resolutsioon**

1. Kuna Poola Vabariik kehtestas õigusnormid lairibateenuste jaemüügitariifide kohta ilma eelnevat turuanaliüüsi teostamata, siis on Poole Vabariik rikkunud Euroopa Parlamendi ja nõukogu 7. märtsi 2002. aasta direktiivi 2002/22/EÜ universaalteenuse ning kasutajate õiguste kohta elektrooniliste sidevõrkude ja -teenuste puhul (universaalteenuse direktiiv) (ELT L 108, lk 51; ELT eriväljaanne 13/29, lk 367) artiklitest 16 ja 17 koosmõjus Euroopa Parlamendi ja nõukogu 7. märtsi 2002. aasta direktiivi 2002/21/EÜ elektrooniliste sidevõrkude ja -teenuste ühise reguleeriva raamistiku kohta (raamdirektiiv) (ELT L 108, lk 33; ELT eriväljaanne 13/29, lk 349) artiklitega 16 ja 27 tulenevaid kohustusi.

2. Mõista kohtukulud välja Poola Vabariigilt.

(<sup>1</sup>) ELT C 82, 4.4.2009.

**Euroopa Kohtu (esimene koda) 20. mai 2010. aasta otsus — Christos Gogos versus Euroopa Komisjon**

(Kohtuasi C-583/08 P) (<sup>1</sup>)

**(Apellatsioonkaebus — Ametnikud — Ühest kategooriast teise üleviimiseks korraldatud sisekonkurss — Ametisse nimetamine — Palgaastme määramine — Personalieeskirjade artikli 31 lõige 2 — Täielik pädevus — Rahaline vaidlus — Üldkohtu menetluse kestus — Mõistlik tähtaeg — Õiglase hüvitise nõue)**

(2010/C 179/12)

Kohtumenetluse keel: kreeka

**Pooled**

*Hageja:* Christos Gogos (esindajad: dikigoros N. Korogiannakis ja dikigoros P. Katsimani)

*Teine menetlusosaline:* Euroopa Komisjon (esindajad: J. Currall ja dikigoros P. Anestis)

**Ese**

Apellatsioonkaebus Esimese Astme Kohtu (seitsmes koda) 15. oktoobri 2008. aasta otsuse peale kohtuasjas T-66/04: Gogos vs. komisjon, millega Esimese Astme Kohus jättis rahuldamata hageja nõude tühistada komisjoni otsus määrata ta teenistusse võtmisel palgaastmele A7.

**Resolutsioon**

1. Jätta apellatsioonkaebus rahuldamata.
2. Christos Gogos ja Euroopa Komisjon kannavad ise oma kohtukulud.

(<sup>1</sup>) ELT C 44, 21.2.2009.

**Euroopa Kohtu (neljas koda) 21. jaanuari 2010. aasta otsus — Euroopa Komisjon versus Saksamaa Liitvabariik**

(Kohtuasi C-17/09) (<sup>1</sup>)

(Teenuste riigihanked — Bio- ja haljasjäätmete prügiveo teenused — Riigihankelepingu sõlmimine ilma riigihanke avatud menetlusi kasutamata)

(2010/C 179/13)

Kohtumenetluse keel: saksa

**Pooled**

Hageja: Euroopa Komisjon (esindajad: B. Schima ja C. Zadra)

Kostja: Saksamaa Liitvabariik (esindajad: M. Lumma ja B. Klein)

**Ese**

Liikmesriigi kohustuste rikkumine — Nõukogu 18. juuni 1992. aasta direktiivi 92/50/EMÜ, millega kooskõlastatakse riiklike teenuslepingute sõlmimise kord (EÜT L 209, lk 1; ELT eriväljaanne 06/01, lk 322), artikli 8 koosmõjus jaotistega III kuni IV rikkumine — Bio- ja haljasjäätmete prügiveo lepingu sõlmimine Bonni linna ning eraõigusliku ettevõtja vahel formaalset pakku- misenetlust läbi viimata ja ühenduse tasemel hanketeadet avaldamata

**Resolutsioon**

1. Kuna Bonni linn ja Müllverwertungsanlage Bonn GmbH on ilma pakku- misenetlust läbi viimata ja ühenduse tasemel hanketeate avaldamiseta sõlminud bio- ning haljasjäätmete prügiveoks riikliku teenuslepingu, on Saksamaa Liitvabariik rikkunud nõukogu 18. juuni 1992. aasta direktiivi 92/50/EMÜ, millega kooskõlasta- takse riiklike teenuslepingute sõlmimise kord, artiklist 8 koosmõjus jaotistega III kuni IV tulenevaid kohustusi.

2. Mõista kohtukulud välja Saksamaa Liitvabariigilt.

(<sup>1</sup>) ELT C 69, 21.3.2009.

**Euroopa Kohtu (teine koda) 20. mai 2010. aasta otsus (Commissione tributaria provinciale di Roma (Itaalia) eelotsusetaotlus) — Emiliano Zanotti versus Agnezia delle Entrate — Ufficio Roma 2**

(Kohtuasi C-56/09) (<sup>1</sup>)

(Teenuste osutamise vabadus — Liidu kodakondsus — EÜ artiklid 18 ja 49 — Tulumaksu käsitlevad liikmesriigi õigus- normid — Õigus koolituskulud põhimaksusummast maha arvata kindla protsendimäära ulatuses — Teises liikmesriigis läbitud kõrgkooliõpe — Piirmäära kehtestamine — Mahaar- vamine siseriikliku avalik-õigusliku ülikooli poolt osutatavate samalaadsete teenuste tasudele ja maksudele kehtestatud ülemmäära ulatuses — Territoriaalse piirangu kehtestamine — Mahaarvamine maksumaksja elukohale lähima siseriikliku avalik-õigusliku ülikooli poolt osutatavate samalaadsete teenuste tasudele ja maksudele kehtestatud piirmäära ulatuses)

(2010/C 179/14)

Kohtumenetluse keel: itaalia

**Eelotsusetaotluse esitanud kohus**

Commissione tributaria provinciale di Roma

**Põhikohtuasja pooled**

Hageja: Emiliano Zanotti

Kostja: Agnezia delle Entrate — Ufficio Roma 2

**Ese**

Eelotsusetaotlus — Commissione tributaria provinciale di Roma — EÜ artiklite 149 ja 151 tõlgendamine — Tulumaksualased siseriiklikud õigusnormid — Välisriigis kes- või kõrghariduse kursustel osalemise kulude mahaarvamine maksustatava tulu kogusummast — Piirangud

**Resolutsioon**

1. EÜ artiklit 49 tuleb tõlgendada nii, et:

— sellega on vastuolus siseriiklik õigusnorm, mis näeb ette maksumaksja võimaluse arvata põhimaksusummast maha selles liikmesriigis asuva kõrgkooli poolt korraldatud koolitusel osalemise kulud, kuid ei luba üldjuhul sellist võimalust kasutada, kui on tegu teises liikmesriigis asuva eraõigusliku ülikooli poolt korraldatud koolitusel osalemise kuludega;

— sellega ei ole vastuolus siseriiklik õigusnorm, mis näeb ette maksumaksja võimaluse arvata põhimaksusummast maha teises liikmesriigis asuva eraõigusliku kõrgkooli poolt korraldatud koolitusel osalemise kulud maksumaksja elukohale lähima siseriikliku avalik-õigusliku ülikooli poolt korraldatava samalaadse koolituse tasudele kehtestatud piirmäära ulatuses.

2. EÜ artiklit 18 tuleb tõlgendada nii, et:

— sellega on vastuolus siseriiklik õigusnorm, mis näeb ette maksumaksja võimaluse arvata põhimaksusummast maha selles liikmesriigis asuva kõrgkooli poolt korraldatud koolitusel osalemise kulud, kuid ei luba üldjuhul sellist võimalust kasutada, kui on tegu teises liikmesriigis asuva kõrgkooli poolt korraldatud koolitusel osalemise kuludega;

— sellega ei ole vastuolus siseriiklik õigusnorm, mis näeb ette maksumaksja võimaluse arvata põhimaksusummast maha teises liikmesriigis asuva eraõigusliku kõrgkooli poolt korraldatud kursustel osalemise kulud maksumaksja elukohale lähima siseriikliku avalik-õigusliku kõrgkooli poolt korraldatava samalaadse koolituse tasudele kehtestatud piirmäära ulatuses.

**Euroopa Kohtu (kolmas koda) 6. mai 2010. aasta otsus (Juzgado de lo Mercantil (Hispaania) eelotsusetaotlus) — Axel Walz versus Clikair S.A.**

(Kohtuasi C-63/09) <sup>(1)</sup>

**(Õhustransport — Montreali konventsioon — Vedaja vastutus registreeritud pagasi puhul — Artikli 22 lõige 2 — Pagasi hävimise, kaotsimineku, kahjustumise või hiline misega seotud vastutuse piirmäärad — Mõiste „kahju” — Varaline ja mittevaraline kahju)**

(2010/C 179/15)

Kohtumenetluse keel: hispaania

**Eelotsusetaotluse esitanud kohus**

Juzgado de lo Mercantil

**Põhikohtuasja pooled**

Hageja: Axel Walz

Kostja: Clikair S.A.

**Ese**

Eelotsusetaotlus — Juzgado de lo Mercantil (Barcelona) — Rahvusvahelise õhuveo nõuete ühtlustamise konventsiooni (Montreali konventsioon) (nõukogu otsus 2001/539/EÜ, EÜT L 194, lk 39; ELT eriväljaanne 07/05, lk 491) artikli 22 lõike 2 tõlgendamine — Euroopa Kohtu pädevus — Nõukogu 9. oktoobri 1997. aasta määruse (EÜ) nr 2027/97 lennuettevõtja vastutuse kohta õnnetusjuhtumite puhul (EÜT L 285, lk 1; ELT eriväljaanne 07/03, lk 489) artikli 3 tõlgendamine — Lennuettevõtjate vastutus, mis puudutab reisijate ja nende pagasi õhustransporti — Vastutuse piir pagasi hävimise, kaotsimineku, kahjustumise või hiline misega korral — Varaline ja mittevaraline kahju

**Resolutsioon**

Terminit „kahju”, mis sisaldub Montrealis 28. mail 1999 sõlmitud rahvusvahelise õhuveo nõuete ühtlustamise konventsiooni artikli 22 lõikes 2, mis kehtestab lennuettevõtja vastutuse piirmäära muu hulgas pagasi kaotsimineku tõttu tekkinud kahju eest, tuleb tõlgendada nii, et see hõlmab nii varalist kui ka mittevaralist kahju.

<sup>(1)</sup> ELT C 90, 18.04.2009.

<sup>(1)</sup> ELT C 102, 1.5.2009.

**Euroopa Kohtu (esimene koda) 6. mai 2010. aasta otsus — Euroopa Komisjon versus Prantsuse Vabariik**

(Kohtuasi C-94/09) <sup>(1)</sup>

*(Liikmesriigi kohustuste rikkumine — Käibemaks — Direktiiv 2006/112/EÜ — Artikli 98 lõiked 1 ja 2 — Matusekorraldajate teenused — Surnukeha veole vähendatud käibemaksumäära kohaldamine)*

(2010/C 179/16)

Kohtumenetluse keel: prantsuse

**Pooled**

Hageja: Euroopa Komisjon (esindaja: M. Afonso)

Kostja: Prantsuse Vabariik (esindajad: G. de Bergues ja J.-S. Pilczer)

**Ese**

Liikmesriigi kohustuste rikkumine — Nõukogu 28. novembri 2006. aasta direktiivi 2006/112/EÜ, mis käsitleb ühist käibemaksusüsteemi (ELT L 347, lk 1), artiklite 96–99 lõike 1 rikkumine — Matusekorraldajate teenused — Kohustus kohaldada nimetatud ettevõtjate poolt osutatavale komplekssele lahutamatu teenusele ühtset maksumäära — Erineva vähendatud käibemaksumäära kohaldamise keeld

**Resolutsioon**

1. Jätta hagi rahuldamata.

2. Mõista kohtukulud välja Euroopa Komisjonilt.

<sup>(1)</sup> ELT C 113, 16.5.2009.

**Euroopa Kohtu (neljas koda) 20. mai 2010. aasta otsus (Okresní soud v Chebu eelotsusetaotlus — Tšehhi Vabariik) — Česká podnikatelská pojišťovna as, Vienna Insurance Group versus Michal Bilas**

(Kohtuasi C-111/09) <sup>(1)</sup>

*(Määrus (EÜ) nr 44/2001 — Kindlustusandja poolt oma asukohajärgsele kohtule esitatud hagi, milles nõutakse kindlustusmakse tasumist kindlustusvõtjalt, kelle elukoht on teises liikmesriigis — Kostja ilmumine asja menetlevasse kohtusse — Pädevuse vaidlustamata jätmine ja sisuliste vastuväidete esitamine — Kohtualluvus kohtusse ilmumise alusel)*

(2010/C 179/17)

Kohtumenetluse keel: tšehhi

**Eelotsusetaotluse esitanud kohus**

Okresní soud v Chebu

**Põhikohtuasja pooled**

Hageja: Česká podnikatelská pojišťovna as, Vienna Insurance Group

Kostja: Michal Bilas

**Ese**

Eelotsusetaotlus — Okresní soud v Chebu — Nõukogu 22. detsembri 2000. aasta määruse (EÜ) nr 44/2001, kohtualluvuse ja kohtuotsuste täitmise kohta tsiviil- ja kaubandusajades (EÜT L 12, 16.1.2001, lk 1; ELT eriväljaanne 19/04, lk 42) artikli 13 lõike 1 ja artiklite 24 ja 26 tõlgendamine — Kohtualluvus kindlustusajades — Hagi, millega ühes liikmesriigis asuv kindlustusandja taotleb kindlustusmakse tasumist teises liikmesriigis asuvalt kindlustusvõtjalt — Kindlustusvõtja sisulised vastuväited kindlustusandja asukoha kohtus

**Resolutsioon**

Nõukogu 22. detsembri 2000. aasta määruse (EÜ) nr 44/2001 kohtualluvuse ja kohtuotsuste [tunnustamise ja] täitmise kohta tsiviil- ja kaubandusajades artiklit 24 tuleb tõlgendada selliselt, et kohus, kus menetlus on kõnealuse määruse II peatüki 3. jaos sisalduvaid eekirju järgimata algatatud, peab end pädevaks tunnustama, kui kostja ilmub kohtusse ja ei esita pädevuse puudumise vastuväidet; niisuguse kohtusse ilmumise puhul on tegemist vaikiva kokkuleppega kohtualluvuse kohta.

<sup>(1)</sup> ELT C 141, 20.6.2009.

**Euroopa Kohtu (neljas koda) 20. mai 2010. aasta otsus (Tribunale Ordinario di Palermo (Itaalia) eelotsusetaotlus) — Todaro Nunziatina & C. SNC versus Assessorato del Lavoro e della Previdenza Sociale, della Formazione Professionale e dell'Emigrazione della regione Sicilia**

(Kohtuasi C-138/09) <sup>(1)</sup>

**(Eelotsusetaotlus — Riigiabi — Komisjoni otsused — Tõlgendamise — Abi, mis on antud Sitsiilia maakonna ettevõtjatele, kes on sõlminud koolitus- või töölepingu või muutnud sellise lepingu tähtjatuks lepinguks — Abi andmise lõpptähtaeg — Eelarvepiirangud — Viivitusintress — Vastuvõetamatus)**

(2010/C 179/18)

Kohtumenetluse keel: itaalia

**Eelotsusetaotluse esitanud kohus**

Tribunale Ordinario di Palermo

**Põhikohtuasja pooled**

Hageja: Todaro Nunziatina & C. SNC

Kostja: Assessorato del Lavoro e della Previdenza Sociale, della Formazione Professionale e dell'Emigrazione della regione Sicilia

**Ese**

Eelotsusetaotlus — Tribunale Ordinario di Palermo — Riigiabi — Komisjoni 11. detsembri 1995. aasta otsuse SG (95) D/15975, mis käsitleb Sitsiilia maakonna 15. mai 1991. aasta seadust nr 27 tööhõivealaste abimeetmete kohta, ja komisjoni 16. oktoobri 2002. aasta otsuse 2003/195/EÜ (ELT L 77, lk 57) riigiabi kohta, mis Sitsiilia andis koolitus- või töölepingu sõlminud või koolitus- ja töölepingu tähtjatuks muutnud ettevõtjatele, ulatus

**Resolutsioon**

1. Komisjoni 11. detsembri 1995. aasta otsust SG (95) D/15975, mis käsitleb Sitsiilia maakonna 15. mai 1991. aasta seadust nr 27 tööhõivealaste abimeetmete kohta (riigiabi NN 91/A/95), tuleb tõlgendada nii, et sellega tunnistati ühisturuga kokkusobivaks abikava, mis koosneb nimetatud maakonnaseaduse nr 27 artikli 10 lõike 1 punktides a ja b ette nähtud kahest meetmest, mida ei ole lubatud samaaegselt rakendada ja mille rakendamise aluseks olev asjaolu, s.o töötaja töölevõtmine või lepingu tähtjatuks muutmine peab toimuma enne 31. detsembrit 1996, kuid nende alusel maksmisele kuuluvad summad võib välja maksta pärast seda kuupäeva, tingimusel et see ei lähe kehtivate siseriiklike eelarve- ja finantseeskirjadega vastuollu ning et järgitakse Euroopa Ühenduste Komisjoni heaks kiidetud eelarvet.

2. Komisjoni 16. oktoobri 2002. aasta otsuse 2003/195/EÜ (abikava kohta, mida Itaalia kavatses tööhõive toetamiseks Sitsiilia maakonnas rakendada — C 56/99 (ex N 668/97)) artiklit 1 tuleb tõlgendada nii, et Sitsiilia maakonna 27. mai 1997. aasta seaduse nr 16 (millega kiidetakse heaks 1997. aasta maakonnaseaduse nr 16 (millega kiidetakse heaks 1997. aasta maakonnaseaduse nr 16 (millega kiidetakse heaks 1997. aasta maakonnaseaduse nr 27 (tööhõivealaste abimeetmete kohta) artiklis 10 ette nähtud abist. Osutatud artikkel 1 välistab toetuste andmise koolitus- ja töölepinguga tööle võetud töötajate igasuguste värbamiste või koolitus- ja töölepingute tähtjatuks muutmise eest, mis viiakse läbi alates 1. jaanuarist 1997.

3. Asjaomane liikmesriik peab kindlaks määrama, millisel menetlusosalisel lasub kohustus tõendada, et Sitsiilia maakonna 15. mai 1991. aasta maakonnaseaduse nr 27 (tööhõivealaste abimeetmete kohta) artikli 10 lõike 1 punktides a ja b osutatud ning otsusega SG (95) D/15975 heaks kiidetud meetmete rahastamiseks eraldatud eelarve ei ole täielikult ära kasutatud.

4. Seadusjärgsete intresside summat, mis otsusega SG (95) D/15975 heaks kiidetud toetuste maksmisega viivitamise korral tuleb tasuda pärast nimetatud otsust, ei arvata selle otsusega heaks kiidetud eelarvesumma hulka. Intressimäär ja selle kohaldamise eeskirjad kuuluvad liikmesriigi õiguse kohaldamisalasse.

<sup>(1)</sup> ELT C 153, 4.7.2009.

**Euroopa Kohtu (viies koda) 20. mail 2010. aasta otsus — Euroopa Komisjon versus Hispaania Kuningriik**

(Kohtuasi C-158/09) <sup>(1)</sup>

**(Liikmesriigi kohustuste rikkumine — Direktiiv 2003/88/EÜ — Töötajate tööaja korraldus — Riigiasutuste mittetsiviiltöötajad — Ettenähtud tähtaja jooksul üle võtmata jätmine)**

(2010/C 179/19)

Kohtumenetluse keel: hispaania

**Pooled**

Hageja: Euroopa Komisjon (esindajad: I. Martinez del Peral Cagigal ja M. van Beek)



Kostja: Hispaania Kuningriik (esindaja: B. Plaza Cruz)

### Ese

Liikmesriigi kohustuste rikkumine — Euroopa Parlamendi ja nõukogu 4. novembri 2003. aasta direktiivi 2003/88/EÜ tööaja korralduse teatavate aspektide kohta (ELT L 299, lk 9; ELT eriväljaanne 05/04, lk 381) artikli 1 lõike 3 ja nõukogu 23. novembri 1993. aasta direktiivi 93/104/EÜ, mis käsitleb tööaja korralduse teatavaid aspekte (EÜT L 307, lk 18; ELT eriväljaanne 05/02, lk 197), artikli 18 punkti a, mille kehtivuse säilitas direktiivi 2003/88/EÜ artikli 27 lõige 1, mida tuleb lugeda koostoimes selle sama direktiivi I lisa B osaga, rikkumine — Riigiasutuste mittetsiviiltöötajad

### Resolutsioon

1. Kuna Hispaania Kuningriik ei ole vastu võtnud kõiki vajalikke õigus- ja haldusnorme, et järgida Euroopa Parlamendi ja nõukogu 4. novembri 2003. aasta direktiivi 2003/88/EÜ tööaja korralduse teatavate aspektide kohta seoses riigiasutuste mittetsiviiltöötajatega, siis on Hispaania Kuningriik rikkunud kohustusi, mis tulevad selle direktiivi artikli 1 lõikest 3.
2. Mõista kohtukulud välja Hispaania Kuningriigilt.

<sup>(1)</sup> ELT C 180, 1.8.2009.

**Euroopa Kohtu (kolmas koda) 20. mai 2010. aasta otsus (Symvoulio tis Epikrateias (Kreeka) eelotsusetaotlus) — Ioannis Katsivardas — Nikolaos Tsitsikas O.E. versus Ypourgos Oikonomikon**

(Kohtuasi C-160/09) <sup>(1)</sup>

(Määrus (EMÜ) nr 1591/84 — Koostööleping ühelt poolt Euroopa Majandusühenduse ja teiselt poolt Cartagena lepingu ning selle osalisriikide Boliivia, Kolumbia, Ecuadori, Peruu ja Venezuela vahel — Enamsoodustusrežiimi klausel — Vahetu õigusmõju — Kreekas banaanide impordi suhtes kohaldatav aktsiis)

(2010/C 179/20)

Kohtumenetluse keel: kreeka

### Eelotsusetaotluse esitanud kohus

Symvoulio tis Epikrateias

### Põhikohtuasja pooled

Hagejad: Ioannis Katsivardas — Nikolaos Tsitsikas O.E.

Kostja: Ypourgos Oikonomikon

### Ese

Eelotsusetaotlus — Symvoulio tis Epikrateias — Nõukogu 4. juuni 1984. aasta määruse (EMÜ) nr 1591/84 koostöölepingu sõlmimise kohta ühelt poolt Euroopa Majandusühenduse ja teiselt poolt Cartagena lepingu ning selle osalisriikide Boliivia, Kolumbia, Ecuadori, Peruu ja Venezuela vahel (EÜT L 153, lk 1; ELT eriväljaanne 11/15, lk 162) artikli 4 tõlgendamine — Enamsoodustusrežiim — Riigimaksu tagasimaksmist taotleva isiku õigus tugineda sellele, et tõendada riigimaksu vastuolu nimetatud lepinguga — Banaanide impordi kord

### Resolutsioon

Ühelt poolt Euroopa Majandusühenduse ja teiselt poolt Cartagena lepingu ning selle osalisriikide Boliivia, Kolumbia, Ecuadori, Peruu ja Venezuela vahel sõlmitud koostöölepingu (heaks kiidetud nõukogu 4. juuni 1984. aasta määrusega (EMÜ) nr 1591/84) artikkel 4 ei ole sellist laadi, et see annaks isikutele õigused, millele nad saaksid liikmesriigi kohtutes tugineda.

<sup>(1)</sup> ELT C 153, 4.7.2009.

**Euroopa Kohtu (kolmas koda) 20. mai 2010. aasta otsus (Cour administrative d'appel de Nantes'i (Prantsusmaa) eelotsusetaotlus) — Scott SA, Kimberly Clark SNC, nüüd Kimberly Clark SAS versus Orléans'i linn**

(Kohtuasi C-210/09) <sup>(1)</sup>

(Rüigiabi — Määrus (EÜ) nr 659/1999 — Artikli 14 lõige 3 — Abi tagasinõudmine — Tõhususe põhimõte — Sissenõudekorralduste vormivead — Tühistamine)

(2010/C 179/21)

Kohtumenetluse keel: prantsuse

### Eelotsusetaotluse esitanud kohus

Cour administrative d'appel de Nantes

**Põhikohtuasja pooled**

Hageja: Scott SA, Kimberly Clark SNC, nüüd Kimberly Clark SAS

Kostja: Orléans'i linn

**Ese**

Eelotsusetaotlus — Cour administrative d'appel de Nantes — Nõukogu 22. märtsi 1999. aasta määruse nr 659/1999, millega kehtestatakse üksikasjalikud eeskirjad EÜ asutamislepingu artikli 93 kohaldamiseks (EÜT L 83, lk 1; ELT eriväljaanne 08/01, lk 339), artikli 14 lõike 3 tõlgendamine — Prantsuse ametiasutuste poolt Scott SA-le ja Kimberly Clark'ile antud abi — Ühisturuga kokkusobimatuks tunnistatud abi viivitamatu tagasinõudmise kohustus — Tagajärjed, mis võivad selle kohustuse suhtes olla siseriiklike ametiasutuste poolt selle abi tagasinõudmiseks väljastatud korralduste võimalikul tühistamisel vormivigade tõttu

**Resolutsioon**

Nõukogu 22. märtsi 1999. aasta määruse (EÜ) nr 659/1999, millega kehtestatakse üksikasjalikud eeskirjad EÜ asutamislepingu artikli [88] kohaldamiseks, artikli 14 lõiget 3 tuleb tõlgendada nii, et olukorras, kus vaidlusalusele abile vastavad summad on juba tagastatud, ei ole nimetatud sättega vastuolus see, kui siseriiklik kohus tühistab õigusvastase riigiabi tagasinõudmiseks välja antud sissenõudekorraldused nende vormivigade tõttu, tingimusel et siseriiklikus õiguses on tagatud võimalus need vormivead parandada. Samas oleks nimetatud sättega vastuolus see, kui kõnealused summad maksaks selle abi saajale kas või ajutiselt uuesti välja.

(<sup>1</sup>) ELT C 205, 29.8.2009.

**Euroopa Kohtu (seitsmes koda) 6. mai 2010. aasta otsus — Euroopa Komisjon versus Poola Vabariik**

(Kohtuasi C-311/09) (<sup>1</sup>)

*(Liikmesriigi kohustuste rikkumine — Maksustamine — Käibemaks — Rahvusvaheline reisijatevedu — Vedajate, kelle asukoht on väljaspool riigi territooriumit, maksustamine)*

(2010/C 179/22)

Kohtumenetluse keel: poola

**Pooled**

Hageja: Euroopa Komisjon (esindajad: D. Triantafyllou ja K. Herrmann)

Kostja: Poola Vabariik (esindajad: M. Dowgielewicz ja M. Szpunar)

**Ese**

Liikmesriigi kohustuste rikkumine — Nõukogu 28. novembri 2006. aasta direktiivi 2006/112/EÜ, mis käsitleb ühist käibemaksusüsteemi (ELT L 347, lk 1), artiklite 73, 168 ja 273 rikkumine — Rahvusvaheline reisijateveo teenus — Siseriiklik õigusakt, mille kohaselt peavad välismaised vedajad tasuma käibemaksu kindla maksumääraga süsteemi alusel, mille puhul võetakse arvesse vaid riigi territooriumil veetud isikute arvu ja mis ei võimalda eelneval etapil kohaldatud maksu mahaarvamist

**Resolutsioon**

1. Kuna Poole Vabariik kohaldab käibemaksu rahandusministri 27. aprilli 2004. aasta määruse (toodete ja teenuste maksuseaduse teatud sätete rakendamise kohta) 13. jao § 35 punktides 1, 3, 4 ja 5 sätestatud viisil, siis on Poola Vabariik rikkunud nõukogu 28. novembri 2006. aasta direktiivi 2006/112/EÜ, mis käsitleb ühist käibemaksusüsteemi, artiklitest 73, 168 ja 273 tulenevaid kohustusi.
2. Mõista kohtukulud välja Poola Vabariigilt.

(<sup>1</sup>) ELT C 256, 24.10.2009.

**Euroopa Kohtu (seitsmes koda) 18. märtsi 2010. aasta määrus (Arios Pagose (Kreeka) eelotsusetaotlus) — Organismos Sillogikis Diachirisis Dimiurgon Theatrikon kai Optikoakustikon Ergon versus Divani Akropolis Anonimi Xenodochiaki kai Turistiki eteria**

(Kohtuasi C-136/09) (<sup>1</sup>)

*(Kodukorra artikli 104 lõige 3 — Autoriõigus ja sellega kaasnevad õigused infoühiskonnas — Direktiiv 2001/29/EÜ — Artikkel 3 — Mõiste „üldsusele edastamine” — Teoste edastamine hotelli numbritubadesse paigutatud telerite kaudu)*

(2010/C 179/23)

Kohtumenetluse keel: kreeka

**Eelotsusetaotluse esitanud kohus**

Arios Pagos

**Põhikohtuasja pooled**

*Hageja:* Organismos Sillogikis Diachirisis Dimiurgon Theatrikon kai Optikoakustikon Ergon

*Kostja:* Divani Akropolis Anonimi Xenodochiaki kai Turistiki eteria

*Menetluses osales:* Xenodochiaku Epimelitiriu tis Elladas

**Ese**

Eelotsusetaotlus — Arios Pagos — Euroopa Parlamendi ja nõukogu 22. mai 2001. aasta direktiivi 2001/20/EÜ autoriõiguse ja sellega kaasnevate õiguste teatavate aspektide ühtlustamise kohta infoühiskonnas (EÜT L 167, lk 10; ELT eriväljaanne 17/01, lk 230) artikli 3 lõike 1 tõlgendamine — Mõiste „üldsusele edastamine” — Teoste edastamine hotelli numbritubadesse paigutatud telerite kaudu, mis on ühendatud hotelli keskantenniga, ilma et hotell oleks teinud muid sekkumisi, et kliendid signaali saaksid

**Resolutsioon**

*Kui majutusettevõtte paigutab hotellitubadesse telerid ja ühendab need selle hotelli keskantenniga, siis kujutab see endast üldsusele edastamist Euroopa Parlamendi ja nõukogu 22. mai 2001. aasta direktiivi 2001/29/EÜ autoriõiguse ja sellega kaasnevate õiguste teatavate aspektide ühtlustamise kohta infoühiskonnas artikli 3 lõike 1 tähenduses.*

<sup>(1)</sup> ELT C 141, 20.6.2009.

**Eelotsusetaotlus, mille on esitanud Hoge Raad der Nederlanden (Madalmaad) 1. aprillil 2010 — Sony Logistics Europe BV versus Staatssecretaris van Financiën**

**(Kohtuasi C-153/10)**

(2010/C 179/24)

*Kohtumenetluse keel: hollandi*

**Eelotsusetaotluse esitanud kohus**

Hoge Raad der Nederlanden

**Põhikohtuasja pooled**

*Kassatsioonkaebuse esitaja:* Sony Logistics Europe BV

*Vastustaja kassatsioonimenetluses:* Staatssecretaris van Financiën

**Eelotsuse küsimused**

1. Kas ühenduse õigusnorme, eeskätt tolliseadustiku<sup>(1)</sup> artikli 12 lõikeid 2 ja 5 ning artikli 217 lõiget 1 ja rakendusmääruse<sup>(2)</sup> artiklit 11 koostoimes tolliseadustiku artikliga 243 tuleb tõlgendada nii, et maksukohustuslane võib vaidlustada talle määratud tollimaksu, esitades teises liikmesriigis täpselt samasuguse kauba kohta antud siduva tariifiinformatsiooni, mis oli kaebuse esitamise ajal veel küll poolelioleva kohtumenetluse ese, kuid mida kõnealuse menetluse tulemusel lõpuks korrigeeriti?
2. Kui vastus esimesele küsimusele on jaatav, siis kas deklarant, kes kauba vabasse ringluse lubamiseks enda nimel ja arvel deklareerib, võib sellises olukorras nagu käesolev tugineda siduvalle tariifiinformatsioonile, mille saaja ei ole deklarant, vaid temaga seotud äriühing, kelle ülesandel deklarant tollile deklaratsioonid esitas?
3. Juhul kui vastus teisele küsimusele on eitav, siis kas ühenduse õigusega on vastuolus, et asjaomane isik võib sellises olukorras nagu käesolev tugineda siseriikliku õigusakti sätele, millega siseriiklikud ametiasutused loovad aluse õiguspärasele ootusele, et deklareeritud kauba tariifse klassifikatsiooni puhul saab lähtuda kolmandale isikule täpselt samasuguse kauba kohta antud siduvast tariifiinformatsioonist?

<sup>(1)</sup> Nõukogu 12. oktoobri 1992. aasta määrus (EMÜ) nr 2913/92, millega kehtestatakse ühenduse tolliseadustik (EÜT L 302, lk 1; ELT eriväljaanne 02/04, lk 307).

<sup>(2)</sup> Komisjoni 2. juuli 1993. aasta määrus (EMÜ) nr 2454/93, millega kehtestatakse rakendussätted nõukogu määrusele (EMÜ) nr 2913/92, millega kehtestatakse ühenduse tolliseadustik (EÜT L 253, lk 1; ELT eriväljaanne 02/06, lk 3).

**Nokia Oyj 1. aprillil 2010 esitatud apellatsioonkaebus Üldkohtu (kaheksas koda) 20. jaanuari 2010. aasta otsuse peale kohtuasjas T-460/07: Nokia Oyj versus Siseturu Ühtlustamise Amet (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused)**

**(Kohtuasi C-154/10 P)**

(2010/C 179/25)

*Kohtumenetluse keel: soome*

**Pooled**

*Apellant:* Nokia Oyj (esindaja: C. Rehaag)

*Teine menetlusosaline:* Siseturu Ühtlustamise Amet (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused)

### Apellandi nõuded

— tühistada otsus kohtuasja T-460/07;

— mõista kohtukulud välja Siseturu Ühtlustamise Ametilt.

### Väited ja peamised argumendid

Kaebuse esitaja palub tühistada Üldkohtu otsuse kohtuasjas T-460/07, kuna see kohus leidis nimetatud otsuses vääralt, et kaubamärkide LIFE ja LIFE BLOG segiajamine on tõenäoline, ning seega kohaldas vääralt määruse nr 40/94<sup>(1)</sup> artikli 8 lõike 1 punkti b. Kaebuse esitaja sõnul rikkus Üldkohus nõnda liidu õigust.

Üldkohus märkis seoses kaubamärkide sarnasusega tööpoolest, et omavahel tuleb võrrelda kaubamärke LIFE ja LIFE BLOG, kuid toimis seejärel ilmselgelt vastuolus selle järeldusega, hinnates kaubamärkide sarnasuse põhjendamiseks üksnes terviku moodustava kaubamärgi LIFE BLOG osa LIFE.

Sellega seoses andis Üldkohus väär hinnangu sellele, millistest tarbijatest moodustub asjaomane avalikkus ja kuidas tarbijad kaubamärke tajuvad, ning rikkus nõnda Euroopa Kohtu praktikas tunnustatud põhimõtteid.

<sup>(1)</sup> Nõukogu 20. detsembri 1993. aasta määrus (EÜ) nr 40/94 ühenduse kaubamärgi kohta (EÜT L 11, lk 1, ELT eriväljaanne, 17/01, lk 146)

**Eelotsusetaotlus, mille on esitanud Tribunal Supremo (Hispaania) 2. aprillil 2010 — Banco Bilbao Vizcaya Argentaria, S.A. versus Administración General del Estado**

**(Kohtuasi C-157/10)**

(2010/C 179/26)

*Kohtumenetluse keel: hispaania*

### Eelotsusetaotluse esitanud kohus

Tribunal Supremo

### Põhikohtuasja pooled

*Kassatsioonkaebuse esitaja:* Banco Bilbao Vizcaya Argentaria, S.A.

*Vastustaja:* Administración General del Estado

### Eelotsuse küsimus

Kas Euroopa Liidu toimimise lepingu artikleid 63 ja 65 tuleb tõlgendada nii, et nendega on vastuolus siseriiklikud õigusnormid (vastu võetud ühepoolselt või rahvusvahelise topeltmaksustamise vältimise kahepoolsel lepingu alusel), mis keelavad ettevõtte tulumaksu osas ja rahvusvahelise topeltmaksustamise vältimise õigusnormide alusel maha arvata teistes Euroopa Liidu liikmesriikides tasumisele kuuluvat maksu tulude pealt, mis on teenitud kõnealuse liikmesriigi territooriumil ja mida maksustatakse kõnealuse maksuga, kui vaatamata sellele, et summad kuuluvad tasumisele, neid ei maksta erandi, maksude vähendamise või muu maksusoodustuse tõttu?

**Eelotsusetaotlus, mille on esitanud Juzgado de lo Contencioso-Administrativo n° 12 de Sevilla (Hispaania) 7. aprillil 2010 — Francisco Javier Rosado Santana versus Consejería de Justicia y Administración Pública de la Junta de Andalucía**

**(Kohtuasi C-177/10)**

(2010/C 179/27)

*Kohtumenetluse keel: hispaania*

### Eelotsusetaotluse esitanud kohus

Juzgado de lo Contencioso-Administrativo n° 12 de Sevilla

### Põhikohtuasja pooled

*Kaebuse esitaja:* Francisco Javier Rosado Santana

*Vastustaja:* Consejería de Justicia y Administración Pública de la Junta de Andalucía

### Eelotsuse küsimused

1. Kas [nõukogu 28. juuni 1999. aasta direktiivi 1999/70/EÜ, milles käsitletakse Euroopa Ametiühingute Konföderatsiooni (ETUC), Euroopa Tööandjate Föderatsiooni (UNICE) ja Euroopa Riigiosalusega Ettevõtete Keskuse (CEEP) sõlmitud raamkokkulepet tähtajalise töö kohta,<sup>(1)</sup>] tuleb tõlgendada nii, et arvestades, et liidu ühe liikmesriigi põhiseaduslikkuse järelevalve kohus on otsustanud, et selle riigi koosseisuvälisetele teenistujatele ja ametnikele erinevate õiguste kehtestamine ei pruugi olla tema põhiseaduse vastane, välistab see tingimata viidatud ühenduse õigusnormide kohaldamise selle riigi avalikus teenistuses?

2. Kas kõnealust direktiivi tuleb tõlgendada nii, et sellega on vastuolus, kui liikmesriigi kohus tõlgendab võrdse kohtlemise ja diskrimineerimiskeelu põhimõtteid nii, et see välistab üldiselt nende põhimõtete kohaldamisalast koosseisuvälise teenistujate ja ametnike võrdse kohtlemise?
3. Kas [direktiivi] klauslit [4] tuleb tõlgendada nii, et sellega on vastuolus, kui ametnikuks saamisel ja konkreetsemalt tasustamisel, teenistusastme määramisel või edutamisel ei võeta omandatud tööstažina arvesse koosseisuvälise teenistujana töötamist?
4. Kas kõnealune klausel kohustab tõlgendama siseriiklike õigusnorme nii, et need ei jäta ametnike teenistusaja arvestusest välja nende teenistusaega ajutise töösuhte alusel?
5. Kas kõnealust klauslit tuleb tõlgendada nii, et kuigi avaliku konkursikutse tingimused on avaldatud ja asjaomane isik ei ole neid vaidlustanud, on siseriiklik kohus kohustatud kontrollima, kas need on ühenduse õigusnormidega vastuolus, ja kui ta on selleks kohustatud, siis sel juhul, kas ta peab jätma need tingimused või nende aluseks oleva siseriikliku õigusnormi kohaldamata, kuivõrd need on nimetatud klausliga vastuolus?

(<sup>1</sup>) EÜT L 175, lk 43; ELT eriväljaanne 05/03, lk 368.

**Eelotsusetaotlus, mille on esitanud Naczelny Sąd Administracyjny (Poola Vabariik) 9. aprillil 2010 — Jarosław Słaby versus Minister Finansów**

(Kohtuasi C-180/10)

(2010/C 179/28)

Kohtumenetluse keel: poola

**Eelotsusetaotluse esitanud kohus**

Naczelny Sąd Administracyjny

**Põhikohtuasja pooled**

Kaebuse esitaja: Jarosław Słaby

Vastustaja: Minister Finansów

**Eelotsuse küsimus**

Kas kinnisasjal põllumajandusega tegelenud füüsiline isik, kes pärast maakasutuse planeeringu muutmist, mis oli toimunud tema tahtest sõltumatutel põhjustel, kõnealuse tegevuse lõpetas, ettevõtluses kasutatud vara isiklikku tarbimisse võttis, väiksema-

teks osadeks (suvilatega hoonestatavateks ehituskruuntideks) jagas ja nende müüki alustas, on seetõttu käibemaksukohustuslane direktiivi 2006/112/EÜ (<sup>1</sup>) artikli 9 lõike 1 ja kuuenda käibemaksudirektiivi 77/388/EMÜ (<sup>2</sup>) artikli 4 lõigete 1 ja 2 tähenduses, kes on kohustatud tasuma käibemaksu kaubanduslikust tegevusest tulenevalt?

(<sup>1</sup>) Nõukogu 28. novembri 2006. aasta direktiiv 2006/112/EÜ, mis käsitleb ühist käibemaksusüsteemi (ELT L 347 lk 1).

(<sup>2</sup>) Nõukogu 17. mai 1977. aasta kuues direktiiv 77/388/EMÜ kumuleerivate käibemaksudega seotud liikmesriikide õigusaktide ühtlustamise kohta — ühine käibemaksusüsteem: ühtne maksubaas (EÜT L 145, lk 1; ELT eriväljaanne 09/01, lk 23).

**Eelotsusetaotlus, mille on esitanud Naczelny Sąd Administracyjny (Poola Vabariik) 9. aprillil 2010 — Emilian Kuć ja Halina Jeziorska-Kuć versus Dyrektor Izby Skarbowej w Warszawie**

(Kohtuasi C-181/10)

(2010/C 179/29)

Kohtumenetluse keel: poola

**Eelotsusetaotluse esitanud kohus**

Naczelny Sąd Administracyjny

**Põhikohtuasja pooled**

Kaebuse esitajad: Emilian Kuć ja Halina Jeziorska-Kuć

Vastustaja: Dyrektor Izby Skarbowej w Warszawie

**Eelotsuse küsimused**

1. Kas nõukogu 28. novembri 2006. aasta direktiivi 2006/112/EÜ, mis käsitleb ühist käibemaksusüsteemi (<sup>1</sup>), artikli 295 lõike 1 punktis 3 nimetatud kindla maksumääraga põllumajandustootjale, kes võõrandab varem põllumajandustegevuse eesmärgil kasutatud kinnisasjad, mille sihtotstarve on kohaliku omavalitsuse planeeringu järgi elamu- ja ärimaa, kuid mis olid soetatud põllumajandusliku sihtotstarbega kinnisasjadena (käibemaksuvabalt), on kohaldatav nimetatud direktiivi artikkel 16, mille kohaselt võib maksukohustuslase poolt tema ettevõtte vara hulka kuuluvate kaupade kasutamist isiklikuks tarbeks või nende kasutamist muul kui ettevõtluse eesmärgil käsitada kaubatarnena tasu eest, kui nendelt kaupadelt võis käibemaksu täielikult või osaliselt maha arvata?

2. Kas direktiivi 2006/112/EÜ artikli 295 lõike 1 punktis 3 nimetatud kindla maksumääraga põllumajandustootjat, kes võõrandab põllumajandustegevuse eesmärgil kasutatud kinnisasjad, mille sihtotstarve on kohaliku omavalitsuse planeeringu järgi elamu- ja ärimaa, kuid mis olid soetatud põllumajandusliku sihtotstarbega kinnisasjadena (käibemaksuvabalt), tuleb käsitada maksukohustuslasena, kes on kohustatud tasuma nimetatud tehingutelt käibemaksu tavapärase korra alusel?

(<sup>1</sup>) ELT L 347, lk 1.

**Eelotsusetaotlus, mille on esitanud Cour constitutionnelle (Belgia) 9. aprillil 2010 — Marie-Noëlle Solvay, Le Poumon vert de la Hulpe ASBL, Jacques Solvay de la Hulpe, Jean-Marie Solvay de la Hulpe, La Hulpe — Notre village ASBL, Alix Walsh, André Philips, Les amis de la Forêt de Soignes ASBL, Association des Riverains et Habitants des Communes Proches de l'Aéroport B.S.C.A. (Brussels South Charleroi Airport) ASBL, Grégoire Stassin, André Gilliard, Société Wallonne des Aéroports SA (SOWAER), Paul Fastrez, Henriette Fastrez, Infrabel SA, Jean-Pierre Olivier, Pierre Deneve, Paul Thiry, Antoine Boxus, Willy Roua, Gouvernement flamand, Inter-Environnement Wallonie ASBL, Sartau SA, Charleroi South Air Pur ASBL, Pierre Grymonprez, Philippe Grisard de la Rochette, Nicole Laloux, Annabelle Denoël-Gevers, Marc Traversin, Joseph Melard, Chantal Michiels, Thierry Regout, René Canfin, Georges Lahaye, Jeanine Postelmans, Christophe Dehousse, Christine Lahaye, Jean-Marc Lesoinne, Jacques Teheux, Anne-Marie Larock, Bernadette Mestdag, Jean-François Serrafin, Françoise Mahoux, Ferdinand Wallraf, Jeanne Mariel, Agnès Fortemps, Georges Seraffin, Jeannine Melen, Groupement Cerexhe-Heuseux/Beaufays ASBL, Action et Défense de l'Environnement de la vallée de la Senne et de ses affluents ASBL, Réserves naturelles RNOB ASBL, Stéphane Banneux, Zénon Darquenne, Guido Durllet, Société régionale wallonne du transport SRWT, Philippe Daras, Bernard Croiselet, Bernard Page, Intercommunale du Brabant Wallon SCRL, Codic Belgique SA, Fédéral Express European Services Inc. versus Vallooni piirkond**

(Kohtuasi C-182/10)

(2010/C 179/30)

Kohtumenetluse keel: prantsuse

#### Eelotsusetaotluse esitanud kohus

Cour constitutionnelle

#### Põhikohtuasja pooled

*Kaebuse esitajad:* Marie-Noëlle Solvay, Le Poumon vert de la Hulpe ASBL, Jacques Solvay de la Hulpe, Jean-Marie Solvay de

la Hulpe, La Hulpe — Notre village ASBL, Alix Walsh, André Philips, Les amis de la Forêt de Soignes ASBL, Association des Riverains et Habitants des Communes Proches de l'Aéroport B.S.C.A. (Brussels South Charleroi Airport) ASBL, Grégoire Stassin, André Gilliard, Paul Fastrez, Henriette Fastrez, Jean-Pierre Olivier, Pierre Deneve, Paul Thiry, Antoine Boxus, Willy Roua, Gouvernement flamand, Inter-Environnement Wallonie ASBL, Sartau SA, Charleroi South Air Pur ASBL, Pierre Grymonprez, Philippe Grisard de la Rochette, Nicole Laloux, Annabelle Denoël-Gevers, Marc Traversin, Joseph Melard, Chantal Michiels, Thierry Regout, René Canfin, Georges Lahaye, Jeanine Postelmans, Christophe Dehousse, Christine Lahaye, Jean-Marc Lesoinne, Jacques Teheux, Anne-Marie Larock, Bernadette Mestdag, Jean-François Serrafin, Françoise Mahoux, Ferdinand Wallraf, Jeanne Mariel, Agnès Fortemps, Georges Seraffin, Jeannine Melen, Groupement Cerexhe-Heuseux/Beaufays ASBL, Action et Défense de l'Environnement de la vallée de la Senne et de ses affluents ASBL, Réserves naturelles RNOB ASBL, Stéphane Banneux, Zénon Darquenne, Guido Durllet, Philippe Daras, Bernard Croiselet, Bernard Page

Vastustaja: Vallooni piirkond

#### Eelotsuse küsimused

1. Kas Århusi konventsiooni „keskkonnainfo kättesaadavuse ja keskkonnaasjade otsustamises üldsuse osalemise ning neis asjus kohtu poole pöördumise kohta” (<sup>1</sup>) artikli 2 punkti 2 ja artikli 9 lõiget 4 tuleb tõlgendada vastavalt selle konventsiooni rakendamise käsiraamatuga tehtud täpsustustele?
2. a) Kas Århusi konventsiooni artikli 2 punkti 2 tuleb tõlgendada nii, et sellega jäetakse konventsiooni kohaldamisalast välja sellised õigusaktid nagu ehitus- või keskkonnaloal, mis on antud vastavalt Vallooni piirkonna 17. juuli 2008. aasta dekreedid, „mis käsitleb mõningaid lube, mille puhul esineb ülekaalukas üldine huvi”, artiklitega 1–4 kehtestatud menetlusele?
- b) Kas Århusi konventsiooni artikli 2 punkti 2 tuleb tõlgendada nii, et sellega jäetakse konventsiooni kohaldamisalast välja sellised õigusaktid nagu ehitus- või keskkonnaloalade ratifitseerimised, mis sisalduvad sama dekreedid artiklites 5–9 ja 14–17?
- c) Kas direktiivi 85/337/EMÜ „teatavate riiklike ja eraprojektide keskkonnamõju hindamise kohta” (<sup>2</sup>) artikli 1 lõiget 5 tuleb tõlgendada nii, et sellega jäetakse nimetatud direktiivi kohaldamisalast välja sellised õigusaktid nagu ehitus- või keskkonnaloal, mis on antud vastavalt sama dekreedid artiklitega 1–4 kehtestatud menetlusele?

- d) Kas direktiivi 85/337/EMÜ artikli 1 lõiget 5 tuleb tõlgendada nii, et sellega jäetakse nimetatud direktiivi kohaldamisalast välja sellised õigusaktid nagu ehitus- või keskkonnalubade ratifitseerimised, mis sisalduvad sama dekreeidi artiklites 5–9 ja 14–17?
3. a) Kas Århusi konventsiooni artikli 3 lõiget 9 ja artikli 9 lõikeid 2–4 ning direktiivi 85/337/EMÜ artiklit 10a tuleb tõlgendada nii, et nendega on vastuolus sama dekreeidi artiklites 1–4 kehtestatud menetlus, mille kohaselt dekreeidi andja väljastab ehitus- ja keskkonnavaload, mis on ametivõimude poolt ette valmistatud ning mille peale saab esitada üksnes punktides B.6 ja B.7 viidatud kaebuse Cour constitutionnelle'ile ja üldkohtutele?
- b) Kas Århusi konventsiooni artikli 3 lõiget 9 ja artikli 9 lõikeid 2–4 ning direktiivi 85/337/EMÜ artiklit 10a tuleb tõlgendada nii, et nendega on vastuolus selliste õigusaktide vastuvõtmine nagu sama dekreeidi artikli 5–9 ja 14–17 sisalduvad tagasiulatava jõuga ratifitseerimised, mille peale saab esitada üksnes punktides B.6 ja B.7 viidatud kaebuse Cour constitutionnelle'ile ja üldkohtutele?
4. a) Kas Århusi konventsiooni artikli 6 lõiget 9 ja direktiivi 85/337/EMÜ artikli 9 lõiget 1 tuleb tõlgendada nii, et nendega on vastuolus sama dekreeidi artiklites 1–4 kehtestatud menetlus, mille kohaselt ei pea dekreet, millega antakse ehitus- või keskkonnavaload, ise sisaldama kõiki andmeid, mis võimaldavad kontrollida, kas need load tuginevad kohasele eelkontrollile, mis on läbi viidud kooskõlas Århusi konventsiooni ning direktiivi 85/337/EMÜ nõuetega?
- b) Kas Århusi konventsiooni artikli 6 lõiget 9 ja direktiivi 85/337/EMÜ artikli 9 lõiget 1 tuleb tõlgendada nii, et nendega on vastuolus selliste õigusaktide vastuvõtmine nagu sama dekreeidi artikli 5–9 ja 14–17 sisalduvad ratifitseerimised, mis ise ei sisalda kõiki andmeid, mis võimaldavad kontrollida, kas need load tuginevad kohasele eelkontrollile, mis on läbi viidud kooskõlas Århusi konventsiooni ning direktiivi 85/337/EMÜ nõuetega?
5. Kas direktiivi 92/43/EMÜ „looduslike elupaikade ning loodusliku loomastiku ja taimestiku kaitse kohta”<sup>(3)</sup> artikli 6 lõiget 3 tuleb tõlgendada nii, et see lubab seadusandlikul võimul anda loa sellistele projektidele nagu sama dekreeidi artiklites 16 ja 17 viidatud, isegi kui projektide mõju hindamise kvalifitseeris Conseil d'Etat äärmiselt kiireloomulises

menetluses lünklikuks ja looduskeskkonna keskkonnajuhtimise eest vastutava Vallooni piirkonna ametiasutuse arvamus rääkis sellele hinnangule vastu?

6. Juhul kui vastus eelmisele küsimusele on eitav, siis kas direktiivi 92/43/EMÜ artikli 6 lõiget 4 tuleb tõlgendada nii, et see võimaldab lugeda eriti ülekaalukaks üldiseks huviks niisuguse infrastruktuuri loomise, mis on ette nähtud eraõigusliku äriühingu halduskeskuse asukohaks ning seal suure hulga töötajate töökohaks?

<sup>(1)</sup> Århusi konventsioon sõlmiti 25. juunil 1998. aastal ja kiideti ühenduse nimel heaks nõukogu 17. veebruari 2005. aasta otsusega 2005/370/EÜ (ELT L 124, lk 1).

<sup>(2)</sup> Nõukogu 27. juuni 1985. aasta direktiiv 85/337/EMÜ teatavate riiklike ja eraprojektide keskkonnamõju hindamise kohta (EÜT L 175, lk 40; ELT eriväljaanne 15/01, lk 248).

<sup>(3)</sup> Nõukogu 21. mai 1992. aasta direktiiv 92/43/EMÜ looduslike elupaikade ning loodusliku loomastiku ja taimestiku kaitse kohta (EÜT L 206, lk 63; ELT eriväljaanne 15/02, lk 102).

**Eelotsusetaotlus, mille on esitanud Bayerischer Verwaltungsgerichtshof (Saksamaa) 14. aprillil 2010 — Mathilde Grasser versus Freistaat Bayern**

**(Kohtuasi C-184/10)**

(2010/C 179/31)

Kohtumenetluse keel: saksa

**Eelotsusetaotluse esitanud kohus**

Bayerischer Verwaltungsgerichtshof

**Põhikohtuasja pooled**

Kaebuse esitaja: Mathilde Grasser

Vastustaja: Freistaat Bayern

**Eelotsuse küsimused**

Kas direktiivi 91/439/EMÜ<sup>(1)</sup> artikli 1 lõiget 2 ja artikli 8 lõikeid 2 ja 4 tuleb tõlgendada nii, et vastuvõtval liikmesriigil on õigus teises liikmesriigis väljastatud juhiloa tunnustamisest keelduda, kui selles juhiloas sisalduvate andmete kohaselt on

tuvastatud selle direktiivi artikli 7 lõike 1 punkti b rikkumine, ilma et vastuvõttev liikmesriik oleks juhiloa omaniku suhtes enne kohaldanud meetet direktiivi 91/439/EMÜ artikli 8 lõike 2 tähenduses?

(<sup>1</sup>) Nõukogu 29. juuli 1991. aasta direktiiv 91/439/EMÜ juhilubade kohta (EÜT L 237, lk 1; ELT eriväljaanne 07/01, lk 317).

**Eelotsusetaotlus, mille on esitanud Court of Appeal (England & Wales) (Civil Division) (Ühendkuningriik) 15. aprillil 2010 — Tural Oguz versus Secretary of State for the Home Department**

(Kohtuasi C-186/10)

(2010/C 179/32)

Kohtumenetluse keel: inglise

**Eelotsusetaotluse esitanud kohus**

Court of Appeal (England & Wales) (Civil Division)

**Põhikohtuasja pooled**

Apellant: Tural Oguz

Vastustaja: Secretary of State for the Home Department

**Eelotsuse küsimused**

Kas Türgi kodanikul, kellele on antud Ühendkuningriigis elamis- luba tingimusel, et ta ei asu tegelema ei majandus- ega kutsete- gevusega, kuid kes asub seda tingimust rikkudes tegutsema füüsilisest isikust ettevõtjana ning seejärel taotleb riigi ametiasu- tustelt oma elamisloa pikendamist taotlemise ajaks alustatud majandustegevuse alusel, on õigus tugineda Euroopa Majandu- sühenduse ja Türgi vahelise assotsiatsioonilepingu lisaprotokolli artikli 41 lõikele 1?

**21. aprillil 2010 esitatud hagi — Euroopa Komisjon versus Eesti Vabariik**

(Kohtuasi C-195/10)

(2010/C 179/33)

Kohtumenetluse keel: eesti keel

**Pooled**

Hageja: Euroopa Komisjon (esindajad: A. Marghelis, E. Randvere)

Kostja: Eesti Vabariik

**Hageja nõuded**

— tuvastada, et Eesti Vabariik ei ole nõuetekohaselt üle võtnud Nõukogu 26. aprilli 1999. aasta direktiivi 1999/31/EÜ (<sup>1</sup>) prügilate kohta artikli 8 punkti a alapunkti iv ega artiklit 10;

— mõista kohtukulud välja Eesti Vabariik.

**Väited ja peamised argumendid**

Jäätmeseaduse paragrahvi 91 punkt 5 ei näe ette, et tagatist hoitakse nii kaua, kui see on vajalik prügilade kasutamise ja järel- hoolduse ajal artikli 13 punkti d kohaselt, samuti ei ole kehtes- tatud nõuet katta jäätmekäitluskoha järelhoolduskulud vähemalt 30 aasta jooksul.

(<sup>1</sup>) EÜT L 182, lk 1; ELT eriväljaanne 15/4, lk 228

**Eelotsusetaotlus, mille on esitanud Corte d'appello di Milano (Itaalia) 23. aprillil 2010 — Cassina S.p.A. versus Alivar Srl, Galliani Host Arredamenti Srl**

(Kohtuasi C-198/10)

(2010/C 179/34)

Kohtumenetluse keel: itaalia

**Eelotsusetaotluse esitanud kohus**

Corte d'appello di Milano

**Põhikohtuasja pooled**

Apellant: Cassina S.p.A.

Vastustajad: Alivar Srl, Galliani Host Arredamenti Srl

**Eelotsuse küsimused**

1. Kas direktiivi 98/71/EÜ (<sup>1</sup>) artikleid 17 ja 19 tuleb tõlgenda nii, et liikmesriigile antud õigus määrata kindlaks kaitse ulatus ja tingimused võimaldab ka välistada kaitse, kui kolmas isik — kellele disainilahenduste autoriõiguse omanik



ei ole luba andnud — **on** selles riigis **juba tootnud ja turustanud** tooteid, **mis on valmistatud nende üldkasutatavate disainilahenduste järgi enne vastavate siseriiklike õigusnormide jõustumist?**

2. Kas direktiivi 98/71/EÜ artikleid 17 ja 19 tuleb tõlgendada nii, et liikmesriigile antud õigus määrata kindlaks kaitse ulatus ja tingimused võimaldab ka välistada kaitse, kui kolmas isik — kellele disainilahenduste autoriõiguse omanik ei ole luba andnud — **on** selles riigis **juba tootnud ja turustanud** tooteid, **mis on valmistatud nende üldkasutatavate disainilahenduste järgi, juhul kui see välistamine kehtib üksnes varasema kasutuse ulatuses?**

(<sup>1</sup>) EÜT L 289, lk 28; ELT eriväljaanne 13/21, lk 120.

Evropaiki Dynamiki — Proigmena Systemata Tilepikoinonion Pliroforikis kai Tilematikis AE 26. aprillil 2010 esitatud apellatsioonkaebus Üldkohtu (neljas koda) 9. veebruari 2010. aasta otsuse peale kohtuasjas T-340/07: Evropaiki Dynamiki — Proigmena Systemata Tilepikoinonion Pliroforikis kai Tilematikis AE versus Euroopa Ühenduste Komisjon

(Kohtuasi C-200/10 P)

(2010/C 179/35)

Kohtumenetluse keel: inglise

#### Pooled

Apellant: Evropaiki Dynamiki — Proigmena Systemata Tilepikoinonion Pliroforikis kai Tilematikis AE (esindaja: N. Korogian-nakis)

Teine menetlusosaline: Euroopa Komisjon

#### Apellandi nõuded

Apellant palub Euroopa Kohtul:

— tühistada Üldkohtu otsus, mõista komisjonilt välja kahju, mis tekitati apellandile komisjoni poolt lepinguliste kohustuste täitmata jätmisega lepingu EDC 53007EEBO/27873 raames, mis käsitleb projekti „e-Content Exposure and Busi-

ness Opportunities”, ning mõista komisjonilt välja apellandi kohtukulud, muud kulud ning kulutused, mis on tekkinud seoses esialgse menetlusega, isegi kui käesolev apellatsioonkaebus jäetakse rahuldamata, ning käesoleva apellatsiooni menetluse kulud, kui apellatsioonkaebus rahuldatakse.

#### Väited ja peamised argumendid

Apellant väidab, et Üldkohus ei põhjendanud piisavalt selgelt seda, miks ta ei nõustunud apellandi mitmete argumentidega.

Apellant väidab, et Üldkohus rikkus õigusnormi, kui ta tõlgendas valesti lepingu artikli 7 lõiget 6, mis puudutab lepingupoolte kohustust võtta kõik kohased meetmed oma kohustuste tühistamiseks või vähendamiseks komisjonilt sellise kirja saamisel, milles teavitatakse lepingu lõpetamisest.

Enercon GmbH 28. aprillil 2010 esitatud apellatsioonkaebus Üldkohtu 3. veebruari 2010. aasta otsuse peale kohtuasjas T-472/07: Enercon GmbH versus Siseturu Ühtlustamise Amet (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused)

(Kohtuasi C-204/10)

(2010/C 179/36)

Kohtumenetluse keel: inglise

#### Pooled

Apellant: Enercon GmbH (esindajad: barrister J. Mellor ja Rechtsanwalt R. Böhm)

Teine menetlusosaline: Siseturu Ühtlustamise Amet (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused)

#### Apellandi nõuded

— tühistada Üldkohtu otsuse peale esitatud apellatsioonkaebus vastuvõetavaks ning tühistada Üldkohtu otsus tühistada neljanda apellatsioonikoja otsus ning vajadusel tühistada vastulause osakonna otsus;

— (vajadusel) suunata asi vastulause aluseks olevate küsimuste uurimiseks ühtlustamisametile tagasi;

— mõista kohtukulud välja menetlusse astujalt ning ühtlustamisametilt.

### Väited ja peamised argumendid

Apellant väidab, et Üldkohus ei tuvastanud apellatsioonikoja otsuses vigu, mis tulenesid vastulausetes osakonna õigusvastasest otsusest. Eelkõige ei tunnustatud üldse, et a) kohtuasjas Medion<sup>(1)</sup> käsitleti erandlikku juhtumit, kus üldreegel, et keskmine tarbija tajub tavaliselt kaubamärki tervikuna, on jäetud kohaldamata, b) käesoleva asja asjaolud aga ei õigusta sellise erandliku lähenemise kohaldamist. Käesoleval juhul ei ole varasemal kaubamärgil ühtki osa, millel on „iseseisev eristav tähendus”.

Peale selle märgib apellant, et kuna sarnasuse kontrolli varasemas faasis kohaldati Medion-liiki põhimõtet vääralt, ei olnud segiajamise tõenäosuse igakülgne hindamine nõuetekohane.

<sup>(1)</sup> EÜT C 106, 30.4.2004, lk 31.

## 30. aprillil 2010 esitatud hagi — Euroopa Komisjon versus Saksamaa Liitvabariik

(Kohtuasi C-206/10)

(2010/C 179/37)

Kohtumenetluse keel: saksa

### Pooled

*Hageja:* Euroopa Ühenduste Komisjon (esindaja: V. Kreuzschitz)

*Kostja:* Saksamaa Liitvabariik

### Hageja nõuded

— tuvastada, et kuna Saksamaa Liitvabariigis sõltub hüvitise maksmine pimedatele ja puuetega inimestele, seal hulgas kurtidele liidumaade õigusnormide kohaselt (pimedate abiraha või liidumaa pimedate abiraha, pimedate toetus või liidumaa pimedate toetus, hooldustoetus või abi pimedatele ja kurtidele, pimedate ja kurtide abiraha jne) sellest, kas isik, kelle suhtes Saksamaa Liitvabariik on pädev liikmesriik, elab

või viibib alaliselt asjaomase liidumaa territooriumil, siis on Saksamaa Liitvabariik rikkunud siseriiklike õigusnormide tõttu nõukogu 15. oktoobri 1968. aasta määruse (EMÜ) nr 1612/68 töötajate liikumisvabaduse kohta ühenduse piires<sup>(1)</sup> artikli 7 lõikest 2 ja nõukogu 14. juuni 1971. aasta määruse (EMÜ) nr 1408/71 sotsiaalkindlustusskeemide kohaldamise kohta ühenduse piires liikuvate töötajate ja nende pereliikmete suhtes<sup>(2)</sup> artikli 4 lõike 1 punktist a koosmõjus III peatüki I jaotisega (Haigus ning rasedus ja sünnitus) tulenevaid kohustusi;

— mõista kohtukulud välja Saksamaa Liitvabariigilt.

### Väited ja peamised argumendid

Käesoleva hagi esemeks on selliste Saksa liidumaade õigusnormide vastuolu määrustega (EMÜ) nr 1408/71 ja (EMÜ) nr 1612/68, mis seovad hüvitise maksmise pimedatele ja puuetega isikutele sõltuvusse tingimusest, et hüvitise saaja elukoht või igakordne viibimiskoht peab olema asjaomase liikmesriigi territooriumil.

Määruse (EMÜ) nr 1408/71 eesmärk on liikmesriikide sotsiaalkindlustusalaste õigusaktide kooskõlastamine töötajate vaba liikumise õiguse raames EÜ asutamislepingu artikli 42 (nüüd ELTL artikkel 48) eesmärkidest lähtuvalt. Vastavalt määruse artikli 4 lõikele 2b ei kohaldata seda määrust liikmesriikide õigusaktide sätete suhtes, millega on reguleeritud II lisa III jaos loetletud mitteosamakselised erihüvitised, mille kehtivus piirdub liikmesriigi territooriumi osaga. Kõnealused Saksa hüvitised on kantud erihüvitistena määruse II lisa III jakku.

Sellele vaatamata on komisjon arvamusel, et pelk määruse (EMÜ) nr 1408/71 II lisa loetellu kandmine ei muuda hüvitist tingimata „mitteosamakseliseks erihüvitiseks”, millele seda määrust ei kohaldata. Määruse artikli 4 lõiget 2b kui erandit tuleb tõlgendada kitsalt: see saab kehtida üksnes hüvitistele, mille puhul on kumulatiivselt täidetud mõlemad selle sätte tingimused. Seega on hõlmatud üksnes sellised hüvitised, mis on nii erihüvitised kui ka mitteosamakselised hüvitised, mida nimetatakse määruse II lisa III jaos ning mis on kehtestatud õigusnormidega, mille kehtivus piirdub liikmesriigi territooriumi osaga.

Kõnealuste liidumaade hüvitiste puhul ei ole aga kõik tingimused täidetud: tegemist ei ole nimelt „mitteosamakseliste erihüvitistega” vaid „hüvitistega haiguse korral” ja seda järgmistel põhjustel.

Esiteks makstakse neid vaidlusaluseid liidumaade hüvitisi seaduses sätestatud asjaolude esinemisel ilma konkreetse isiku abivajadust kontrollimata. Need hüvitised kompenseerivad puudega seotud suuremaid kulutusi ja nende eesmärk on parandada puuetega inimeste tervislikku seisundit ja elamistingimusi. Järelikult on nende eesmärk peamiselt täiendada ravikindlustushüvitisi. Asjaolu, et Saksamaa Liitvabariigi poolt makstavat hooldustoetust võetakse arvesse liidumaade õigusnormide alusel pimedatele ja puuetega isikutele makstava toetuse arvutamisel, tõendab pealegi, et mõlema hüvitisega kaetakse sama riski — nimelt haigusega seotud suuremate kulutuste riski, ning et tegemist ei ole „täiendava, asendava ega lisakaitsega riskide suhtes“.

Teiseks ei mõjuta teatava hüvitise liigitamine liikmesriigi poolt seda, kas seda hüvitist tuleb pidada selliseks sotsiaalkindlustushüvitiseks määruse nr 1408/71 tähenduses.

Pealegi ei anta kõnealuste liidumaade seadustega materiaalses mõttes täiendavat, üksnes piirkondliku kehtivusega hüvitist. Pigem on tegemist ühe osaga haigusega seotud suuremate kulutuste riski kindlustuse süsteemist, mis kehtib kogu Saksamaal ning mis on vastastikuse arvesse võtmise kaudu tihedalt seotud föderaalõigusega.

Sellest tulenevalt tuleb liidumaade kõnealused hüvitised liigitada hüvitisteks haiguse korral, mitte aga erihüvitisteks. Nende hüvitiste kandmine määruse (EMÜ) nr 1408/71 II lisa III jakku on seega lubamatu ning need hüvitised kuuluvad selle määruse kohaldamisalasse.

Määrusega (EMÜ) nr 1612/68 on vastuolus ka Saksa õigusnormides kehtestatud elukohanõue, kuna see takistab hüvitiste saamist piirialatöötajatel ja nende pereliikmetel.

Euroopa Kohus on ühemõtteliselt kinnitanud, et liikmesriik ei või sotsiaalse soodustuse andmist seada sõltuvusse sellest, kas soodustuse saaja elukoht on selles riigis. See Euroopa Kohtu sedastus kehtib kõigi sotsiaalsete soodustuste kohta määruse nr 1612/68 artikli 7 lõike 2 tähenduses.

„Sotsiaalse soodustuse“ mõiste on väga lai: see hõlmab lisaks töölepinguga seotud soodustustele kõiki soodustusi, mida liikmesriik oma kodanikele ning seega ka töötajatele annab. Komisjoni arvates ei saa asjaolu, et kõnealuste hüvitiste maksmine ei sõltu töötamisest ega asjaomase isiku või tema pereliikmete rahalistest vahenditest, vaid seda makstakse üksnes elukoha alusel asjaomasel liikmesriigis, siiski õigustada seda, et tähelepanuta jäetakse tagajärjed, mis tekivad seetõttu töötajatele, pakes

töötavad Saksamaal ja elavad mõnes teises liikmesriigis. Seega ei ole piisavat põhjust jätta need hüvitised liigitamata sotsiaalseks soodustuseks määruse nr 1612/68 tähenduses.

Seega peaks Saksamaal töötavatel piirialatöötajatel ja nende pereliikmetel olema õigus saada neid hüvitisi, mida makstakse liidumaade õigusnormide alusel puuetega isikutele ja pimedatele ka siis, kui nad ei ela selles liikmesriigis. Järelikult on tingimus, et nende elukoht või igakordne viibimiskoht peab olema asjaomase liidumaa territooriumil, vastuolus määrusega nr 1612/68.

<sup>(1)</sup> EÜT L 257, lk 2; ELT eriväljaanne 05/01, lk 15.

<sup>(2)</sup> EÜT L 149, lk 2; ELT eriväljaanne 05/01, lk 35.

**Eelotsusetaotlus, mille on esitanud Højesteret (Taani) 30. aprillil 2010 — Paranova Danmark A/S, Paranova Pack A/S versus Merck Sharp & Dohme Corp, Merck Sharp & Dohme, Merck Sharp & Dohme BV**

(Kohtuasi C-207/10)

(2010/C 179/38)

Kohtumenetluse keel: taani

**Eelotsusetaotluse esitanud kohus**

Højesteret

**Põhikohtuasja pooled**

Kaebuse esitaja: Paranova Danmark A/S, Paranova Pack A/S

Vastustaja: Merck Sharp & Dohme Corp, Merck Sharp & Dohme, Merck Sharp & Dohme BV

**Eelotsuse küsimused**

1. Kas nõukogu 21. detsembri 1988. aasta direktiivi 89/104/EMÜ kaubamärke käsitlevate liikmesriikide õigusaktide ühtlustamise kohta <sup>(1)</sup> artikli 7 lõiget 2 ning sellega seotud kohtupraktikat, eeskätt Euroopa Kohtu otsuseid kohtuasjades 102/77: Hoffmann–La Roche vs. Centrafarm <sup>(2)</sup> ja 1/81: Pfizer vs. Eurim-Pharm <sup>(3)</sup> ning otsust liidetud kohtuasjades C-427/93, C-429/93 ja C-436/93: Bristol-Myers Squibb jt vs. Paranova <sup>(4)</sup> tuleb tõlgendada nii, et

kaubamärgiomanik võib tugineda nendele sätetele selleks, et takistada paralleelimportija turustusäriühingut, kellel on liikmesriigis ravimi müügiluba, müümast seda toodet märgistusega, mille kohaselt selle toote on ümber pakendanud nimeetatud turustusäriühing, ehkki tegelikult tellib turustusäriühing ümberpakendamise teiselt, ümberpakendamise tegelevalt äriühingult, kellele turustaja annab juhised ravimi ostmiseks ja ümberpakendamiseks, üksikasjalikud juhised ravimi pakendi kujundamiseks ja muud korraldused seoses selle ravimiga ning kellel on ümberpakendamisluba ja kes kannab kaubamärgi ümberpakendamise käigus uuele pakendile?

2. Kas esimesele küsimusele antavat vastust võib muuta eeldus, et tarbijat või lõppkasutajat ei eksitata ravimi päritolu suhtes ja teda ei panda uskuma, nagu vastutaks ümberpakendamise eest kaubamärgi omanik, kuna paralleelimportija näitab pakendil tootja nime ning kirjeldatud viisil ümberpakendamise eest vastutava ettevõtja nime?

3. Kas esimesele küsimusele vastamisel on oluline ainult oht, et tarbijat või lõppkasutajat võidakse eksitada, pannes teda eeldama, et ümberpakendamise eest vastutab kaubamärgi omanik, või on asjakohased ka muud, kaubamärgiomanikuga seotud kaalutlused, näiteks: a) asjaolu, et isik, kes ravimi tegelikult ostab ja ümber pakendab ning kannab ravimi pakendile kaubamärgiomaniku kaubamärgi, võib seeläbi sõltumatult rikkuda kaubamärgiomaniku kaubamärgiõigusi, ning see võib olla tingitud teguritest, mille eest vastutab ravimi tegelikult ümber pakendanud isik; b) ümberpakendamine muudab ravimi algset seisukorda; või c) ümberpakendatud toote esitusest võib eeldada, et see kahjustab kaubamärki või selle omaniku mainet?

4. Kui Euroopa Kohus kolmandale küsimusele vastates peab asjakohaseks arvestada ka seda, et ümberpakendav äriühing võib sõltumatult rikkuda kaubamärgiomaniku kaubamärgiõigusi, palub eelotsusetaotluse esitanud kohus Euroopa Kohtul märkida, kas nimetatud küsimusele antavat vastust mõjutab see, et paralleelimportija turustusäriühing ja ümberpakendav äriühing kannavad siseriiklike õigusnormide kohaselt kaubamärgiomaniku kaubamärgiõiguste rikkumise eest solidaarvastutust?

5. Kas esimesele küsimusele antavat vastust muudab see, kui paralleelimportija, kellel on müügiluba ja kes on esitlenud end ümberpakendamise eest vastutava isikuna, kuulub ajal, mil kaubamärgiomanikku enne kavatsetavat ümberpakendatud ravimi müüki teavitatakse, samasse kontserni kui see äriühing, kes ravimi ümber pakendab (sõsarettevõtja)?

6. Kas esimesele küsimusele antavat vastust muudab see, et pakendi infolehel on tootjaks märgitud ümberpakendav äriühing?

(<sup>1</sup>) EÜT L 40, lk 1; ELT eriväljaanne 17/01, lk 92.

(<sup>2</sup>) 23. mai 1978. aasta kohtuotsus, EKL 1978, lk 1139.

(<sup>3</sup>) 3. detsembri 1981. aasta kohtuotsus, EKL 1981, lk 2913.

(<sup>4</sup>) 11. juuli 1996. aasta kohtuotsus, EKL 1996, lk 3457.

### 30. aprillil 2010 esitatud hagi — Euroopa Komisjon versus Portugali Vabariik

(Kohtuasi C-208/10)

(2010/C 179/39)

Kohtumenetluse keel: portugali

#### Pooled

*Hageja:* Euroopa Komisjon (esindajad: A. Nijenhuis ja M. Teles Romão)

*Kostja:* Portugali Vabariik

#### Hageja nõuded

— tuvastada, et kuna Portugali Vabariik ei võtnud vajalikke õigus- ja haldusnorme Euroopa Parlamendi ja nõukogu 5. septembri 2007. aasta direktiivi 2007/44/EÜ, millega muudetakse nõukogu direktiivi 92/49/EMÜ ning direktiive 2002/83/EÜ, 2004/39/EÜ, 2005/68/EÜ ja 2006/48/EÜ seoses finantssektoris osaluse omandamise ja selle suurendamise tehingute suhtes rakendatava usaldusvääruse hindamise menetluskorra ja kriteeriumidega, (<sup>1</sup>) täitmiseks, või igal juhul ei ole komisjonile neist teatanud, siis on Portugali Vabariik rikkunud sellest direktiivist tulenevaid kohustusi;

— mõista kohtukulud välja Portugali Vabariigilt.

#### Väited ja peamised argumendid

Direktiivi siseriiklikusse õigusesse ülevõtmise tähtaeg möödus 20. märtsil 2009.

(<sup>1</sup>) ELT L 247, lk 1.

**Eelotsusetaotlus, mille on esitanud Højesteret (Taani) 3. mail 2010 — Post Danmark A/S versus Konkurrenceradet**

(Kohtuasi C-209/10)

(2010/C 179/40)

Kohtumenetluse keel: taani

**Eelotsusetaotluse esitanud kohus**

Højesteret

**Põhikohtuasja pooled**

Kaebuse esitaja: Post Danmark A/S

Vastustaja: Konkurrenceradet

Menetluse astuja: Forbruger-Kontakt a-s

**Eelotsuse küsimused**

1. Kas EÜ artiklit 82 tuleb tõlgendada selliselt, et valikulist hindade alandamist universaalse postiteenuse osutamise kohustusega ja turgu valitseva seisundiga ettevõtja poolt postiettevõtja keskmistest kogukuludest madalamale, kuid teenuseosutaja keskmistest piirkuludest kõrgemale tasemele võib käsitada kuritarvituseks konkureeriva ettevõtja turult väljatõrjumiseks, kui on kindlaks tehtud, et sellise hinnatase kehtestamise eesmärk ei ole konkureeriva ettevõtja turult tõrjumine?
2. Kui vastus esimesele küsimusele on, et valikulist hindade vähendamist võib esimeses küsimuses esitatud asjaoludel käsitada kuritarvituseks konkureeriva ettevõtja turult väljatõrjumiseks, siis milliseid tingimusi peaks siseriiklik kohus arvesse võtma?

**Eelotsusetaotlus, mille on esitanud Oberster Gerichtshof (Austria) 3. mail 2010 — Doris Povse versus Mauro Alpago**

(Kohtuasi C-211/10)

(2010/C 179/41)

Kohtumenetluse keel: saksa

**Eelotsusetaotluse esitanud kohus**

Oberster Gerichtshof

**Põhikohtuasja pooled**

Määruskaebuse esitaja: Doris Povse

Vastustaja: Mauro Alpago

**Eelotsuse küsimused**

1. Kas määruse (EÜ) nr 2201/2003 (<sup>1</sup>) artikli 10 punkti b alapunkti iv tähenduses „eestkostet käsitlevaks kohtuotsuseks, mis ei hõlma lapse tagasitoomist” on ka esialgse õiguskaitse meede, millega antakse „vanemlik otsustusõigus”, eeskätt elukoha määramise õigus, kuni lõpliku hooldusõiguse andmise otsuse tegemiseni lapse ebaseaduslikult ära viinud vanemale?
2. Kas tagasitoomist nõudev otsus kuulub määruse nr 2201/2003 artikli 11 lõike 8 kohaldamisalasse vaid siis, kui kohus teeb lapse tagasitoomist nõudva otsuse, tuginedes hooldusõiguse kohta tehtud otsusele?
3. Kui vastus esimesele või teisele küsimusele on jaatav:
  - 3.1. kas päritoluriigi kohtu pädevuse puudumise (esimene küsimus) või määruse nr 2201/2003 artikli 11 lõike 8 teises riigis kohaldamatuse (teine küsimus) argumentidega saab vastu vaielda sellise otsuse täitmisele pööramisele, mille kohta on päritoluriigi kohus välja andnud määruse nr 2201/2003 artikli 42 lõike 2 kohase tõendi?
  - 3.2. või peab vastustaja sellisel juhul taotlema tõendi tühistamist päritoluriigis, kusjuures kohtuotsuse täitmist teises riigis saab peatada seniks, kuni päritoluriik teeb otsuse?
4. Kui vastus esimesele ja teisele küsimusele või kolmanda küsimuse punktile 1 on eitav:

kas määruse nr 2201/2003 artikli 47 lõike 2 kohaselt on teise riigi kohtu tehtud ja selle riigi õiguse kohaselt täitmisele pööratav otsus, millega antakse ajutine hooldusõigus lapse ebaseaduslikult ära viinud vanemale, vastuolus eelnevalt esimese riigi kohtu poolt määruse nr 2201/2003 artikli 11 lõike 8 alusel tehtud tagasitoomist nõudva otsuse täitmisele pööramisega ka siis, kui see ei takistaks lapse tagasitoomist nõudva otsuse täitmist, mille teine riik on teinud Haagi 25. oktoobri 1980. aasta lapseröövi suhtes tsiviilõiguse kohaldamise rahvusvahelise konventsiooni alusel?

5. Kui ka vastus neljandale küsimusele on eitav:

5.1. kas teine riik võib keelduda sellise otsuse täitmisest, mille kohta on päritoluriigi kohus välja andnud määruse nr 2201/2003 artikli 42 lõike 2 kohase tõendi, kui asjaolud on pärast kohtuotsuse tegemist muutunud sel määral, et otsuse täitmisele pööramine ohustaks tõsiselt lapse huve?

5.2. või peab vastustaja esitama need muutunud asjaolud päritoluriigi kohtule, kusjuures kohtuotsuse täitmise teises riigis saab peatada seniks, kuni päritoluriik teeb otsuse?

jäeti jõusse vastulausetes osakonna selle otsuse peale esitatud kaebus, millega lükati tagasi ühenduse kaubamärgi taotluse nr 002 933 356 peale esitatud vastulause;

- määrata pärast kirjaliku menetluse lõppemist Euroopa Kohtus istungi toimumine;
- mõista kohtukulud välja vastustajalt.

### Väited ja peamised argumendid

Apellant väidab, et Üldkohtu otsus tuleb järgmistel põhjustel tühistada:

- Üldkohus kinnitas vääralt apellatsioonikoja hinnangu, mis puudutab ühenduse kaubamärgi määruse (1) artikli 8 lõike 1 punktis b sätestatud segiajamise tõenäosuse kriteeriumi;
- Üldkohus eksis, kui jättis käsitlemata apellandi vastulause, mis põhineb määruse nr 40/94 artikli 8 lõikel 5;
- Üldkohus rikkus määruse nr 40/94 artiklit 75, leides, et apellatsioonil oli õigus jätta „menetlusökoonomia kaalutlustel” täielikult läbi vaatamata apellandi muud argumendid, eelkõige need, mis puudutavad apellandi varasema kaubamärgi eristusvõimet;
- Üldkohtu otsus rikub määruse nr 40/94 artiklit 76;
- Üldkohus eksis, märkides, et asjaolu, et ühtlustamisamet ei teavitanud apellanti ühenduse kaubamärgi taotleja muutusest, võttis apellandilt võimaluse esitada oma seisukohad menetluspoole muutuse kohta, ei rikkunud oluliselt apellandi õigust õiglasele kohtumenetlusele;
- Üldkohus otsus kohtukulude jaotamise kohta ei ole kooskõlas Euroopa Liidu asjakohaste õigusnormidega.

(1) Nõukogu 27. novembri 2003. aasta määrus (EÜ) nr 2201/2003, mis käsitleb kohtualluvust ning kohtuotsuste tunnustamist ja täitmist kohtuasjades, mis on seotud abieluasjade ja vanemliku vastutusega, ning millega tunnistatakse kehtetuks määrus (EÜ) nr 1347/2000 (ELT L 338, lk 1; ELT eriväljaanne 19/06, lk 243).

**Lufthansa AirPlus Servicekarten GmbH 6. mail 2010 esitatud apellatsioonikaebus Üldkohtu (kuues koda) 3. märtsi 2010. aasta otsuse peale kohtuasjas T-321/07: Lufthansa AirPlus Servicekarten GmbH versus Siseturu Ühtlustamise Amet (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused)**

(Kohtuasi C-216/10 P)

(2010/C 179/42)

Kohtumenetluse keel: inglise

### Pooled

Apellant: Lufthansa AirPlus Servicekarten GmbH (esindajad: advokaadid R. Kunze ja G. Würtenberger)

Teised menetlusosalised: Siseturu Ühtlustamise Amet (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused); Applus Servicios Tecnológicos, SL

### Apellandi nõuded

- tühistada Üldkohtu 3. märtsi 2010. aasta otsus kohtuasjas T-321/07 Lufthansa AirPlus Servicekarten GmbH vs. Siseturu Ühtlustamise Ameti — Applus Servicios Tecnológicos, SL, millega Üldkohus jättis rahuldamata hagi Siseturu Ühtlustamise Ameti (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused) teise apellatsioonikoja 7. juuni 2007. aasta otsuse peale, millega

(1) Nõukogu 20. detsembri 1993. aasta määrus (EÜ) nr 40/94 ühenduse kaubamärgi kohta (EÜT 1994, L 11, lk 1; ELT eriväljaanne 17/01, lk 146).

**10. mail 2010 esitatud hagi — Euroopa Komisjon versus Eesti Vabariik****(Kohtuasi C-231/10)**

(2010/C 179/43)

*Kohtumenetluse keel: eesti keel***Pooled***Hageja:* Euroopa Komisjon (esindajad: S. Pardo Quintillán, E. Randvere)*Kostja:* Eesti Vabariik**Hageja nõuded**

— tuvastada, et kuna Eesti Vabariik ei ole vastu võtnud kõiki Euroopa Parlamendi ja nõukogu 12. detsembri 2006. aasta direktiivi 2006/118/EÜ<sup>(1)</sup> (mis käsitleb põhjavee kaitset reostuse ja seisundi halvenemise eest) ülevõtmiseks vajalikke õigusnorme ja või ei ole komisjonile nendest teatanud, on Eesti Vabariik rikkunud direktiivist tulenevaid kohustusi;

— mõista kohtukulud välja Eesti Vabariigilt.

**Väited ja peamised argumendid**

Direktiivi siseriiklikku õiguskorda ülevõtmise tähtaeg möödus 16. jaanuaril 2009.

<sup>(1)</sup> ELT L 372, lk 19

**Euroopa Kohtu presidendi 25. märtsi 2010. aasta määrus — Euroopa Komisjon versus Belgia Kuningriik****(Kohtuasi C-315/09)<sup>(1)</sup>**

(2010/C 179/44)

*Kohtumenetluse keel: prantsuse*

Euroopa Kohtu presidendi määrusega kustutati kohtuasi registrist.

<sup>(1)</sup> ELT C 256, 24.10.2009.

**Euroopa Kohtu Kolmanda koja esimehe 3. aprilli 2010. aasta määrus (Korkein oikeuse (Soome) eelotsusetaotlus) — Virallinen syyttäjä versus Malik Gataev, Khadizhat Gataeva****(Kohtuasi C-105/10 PPU)<sup>(1)</sup>**

(2010/C 179/45)

*Kohtumenetluse keel: soome*

Euroopa Kohtu kolmanda koja esimehe määrusega kustutati kohtuasi registrist.

<sup>(1)</sup> ELT C 100, 17.4.2010.

## ÜLDKOHUS

### Üldkohtu 21. mai 2010. aasta otsus — Prantsuse Vabariik versus Euroopa Komisjon

(Liidetud kohtuasjad T-425/04, T-444/04, T-450/04 ja T-456/04) <sup>(1)</sup>

*(Riigiabi — France Télécom'i kasuks rakendatud finantsmeetmed — Aktsionäri-laenu projekt — Prantsuse valitsuse liikme avalikud avaldused — Otsus, millega tunnustatakse abi ühisturuga kokkusobimatuks ja ei kohustata seda tagasi nõudma — Tühistamishagi — Põhjendatud huvi — Vastuvõetavus — Riigiabi mõiste — Eelis — Riigi ressursid — Põhjendamiskohustus)*

(2010/C 179/46)

Kohtumenetluse keel: prantsuse

#### Pooled

*Hagejad:* Prantsuse Vabariik (esindajad: alguses G. de Bergues, R. Abraham ja S. Ramet, hiljem E. Belliard, M. de Bergues ja S. Ramet, ja lõpuks E. Belliard, M. de Bergues, A.-L. Vendrolini ja J.-C. Niollet) (kohtuasi T-425/04); France Télécom SA (Pariis, Prantsusmaa) (esindajad: alguses advokaadid A. Gosset-Grainville ja S. Hautbourg, hiljem S. Hautbourg) (kohtuasi T-444/04); Bouygues SA (Pariis); Bouygues Télécom SA (Boulogne-Billancourt, Prantsusmaa) (esindajad: advokaadid J. Vogel, F. Sureau, D. Théophile ja J. Blouet Gaillard) (kohtuasi T-450/04); ja Association française des opérateurs de réseaux et services de télécommunications (AFORS Télécom) (Pariis) (esindajad: advokaadid O. Fréget, F. Herrenschmidt, M. Struys ja L. Eskenazi) (kohtuasi T-456/04))

*Kostja:* Euroopa Komisjon (esindajad: alguses C. Giolito ja J. Buendía Sierra, hiljem C. Giolito ja D. Grespan.)

*Menetluse astujad kostja toetuseks:* Prantsuse Vabariik (esindajad: E. Belliard, G. de Bergues, A. L. Vendrolini ja J. C. Niollet) (kohtuasi T-450/04) ja M. de Bergues (esindaja: kohtuasi T-456/04) (kohtuasjad T-450/04 ja T-456/04); Bouygues SA (Pariis); Bouygues Télécom SA (Boulogne Billancourt) (esindajad: advokaadid J. Vogel, F. Sureau, D. Théophile ja J. Blouet Gaillard) (kohtuasi T-444/04); ning France Télécom SA (Pariis) (esindajad: esialgu advokaadid A. Gosset Grainville ja S. Hautbourg, hiljem advokaat S. Hautbourg) (kohtuasjad T-450/04 ja T-456/04)

#### Ese

Taotlus tühistada komisjoni 2. augusti 2004. aasta otsus 2006/621/EÜ, mis käsitleb Prantsusmaa poolt France Télécom'ile antavat riigiabi (ELT L 257, lk 11).

#### Resolutsioon

1. Tühistada komisjoni 2. augusti 2004. aasta otsus 2006/621/EÜ, mis käsitleb Prantsusmaa poolt France Télécom'ile antavat riigiabi, artikkel 1.
2. Otsuse tegemise vajadus otsuse 2006/621 artikli 2 tühistamise taotluse osas on ära langenud.
3. Kohtuasjades T-425/04 ja T-444/04 jätta komisjoni kohtukulud tema enda kanda ja ühtlasi mõista talt välja Prantsuse Vabariigi ja France Télécom SA kohtukulud.
4. Kohtuasjades T-425/04 ja T-444/04 jätta Bouygues SA ja Bouygues Télécom SA kohtukulud nende enda kanda.
5. Kohtuasjas T-450/04 jätta Bouygues'i ja Bouygues Télécom'i kohtukulud nende enda kanda ja mõista neilt välja pool komisjoni kohtukuludest.
6. Kohtuasjas T-450/04 jätta pool komisjoni kohtukuludest tema enda kanda.
7. Kohtuasjas T-456/04 jätta Association française des opérateurs de réseaux et services de télécommunications'i (AFORS Télécom) ja komisjoni kohtukulud nende enda kanda.
8. Kohtuasjades T-450/04 ja T-456/04 jätta Prantsuse Vabariigi ja France Télécom'i kohtukulud nende enda kanda.

<sup>(1)</sup> ELT C 19, 22.1.2005



**Üldkohtu 19. mai 2010 aasta otsus — Wieland– Werke jt versus komisjon**

(Kohtuasi T-11/05) <sup>(1)</sup>

**(Konkurents — Keelatud kokkulepped — Sanitaartechniliste vasktorude sektor — Otsus, milles tuvastatakse EÜ artikli 81 rikkumine — Vältav ja mitmetahuline rikkumine — Karistuste seaduslikkuse põhimõte — Ne bis in idem põhimõte — Asjaomase turu suurus — Rikkumise kestus — Kergendavad asjaolud)**

(2010/C 179/47)

Kohtumenetluse keel: saksa

**Pooled**

*Hagejad:* Wieland-Werke AG (Ulm, Saksamaa); Buntmetall Amstetten GmbH (Amstetten, Austria); ja Austria Buntmetall AG (Enzesfeld, Austria) (esindajad: advokaadid R. Bechtold ja U. Soltész)

*Kostja:* Euroopa Komisjon (esindajad: F. Castillo de la Torre ja É. Gippini Fournier, keda abistas advokaat G. Eickstädt)

*Kostja toetuseks menetlusse astuja:* Euroopa Liidu Nõukogu (esindajad: J. Huber ja G. Kimberley)

**Ese**

Esiteks nõue tühistada komisjoni 3. septembri 2004. aasta otsus K(2004) 2826, [EÜ] artikli 81 ja EMP lepingu artikli 53 kohaldamise menetluse kohta (juhtum COMP/E-1/38.069 — Sanitaartechnilised vasktorud), teiseks nõue vähendada selle otsusega hagejatele määratud trahvi summat, ja kolmandaks komisjoni vastuhagi, milles nõutakse nimetatud summa suurendamist.

**Resolutsioon**

1. Jätta hagi rahuldamata.
2. Jätta Euroopa Komisjoni esitatud vastuhagi rahuldamata.
3. Jätta Wieland-Werke AG, Buntmetall Amstetten GmbH ja Austria Buntmetall AG kohtukulud nende enda kanda ning mõista neilt välja 90 % komisjoni kohtukuludest.
4. Jätta 10 % komisjoni kohtukuludest tema enda kanda.

5. Jätta Euroopa Liidu Nõukogu kohtukulud tema enda kanda.

<sup>(1)</sup> ELT C 93, 16.4.2005.

**Üldkohtu 19. mai 2010. aasta otsus — IMI jt versus komisjon**

(Kohtuasi T-18/05) <sup>(1)</sup>

**(Konkurents — Kartellikokkulepped — Sanitaartechniliste vasktorude sektor — Otsus, milles tuvastatakse EÜ artikli 81 rikkumine — Vältav ja mitmetahuline rikkumine — Osalemise katkestamine — Trahvid — Piiratud osalemise kartellis)**

(2010/C 179/48)

Kohtumenetluse keel: inglise

**Pooled**

*Hagejad:* IMI plc (Birmingham, Warwickshire, Ühendkuningriik), IMI Kynoch Ltd (Birmingham), ja Yorkshire Copper Tube (Liverpool, Merseyside (Ühendkuningriik) (esindajad: advokaadid M. Struys ja D. Arts)

*Kostja:* Euroopa Komisjon (esindajad: É. Gippini Fournier ja S. Noë)

**Ese**

Esiteks nõue tühistada komisjoni 3. septembri 2004. aasta otsuse K(2004) 2826 [EÜ] artikli 81 ja EMP lepingu artikli 53 kohase menetluse kohta (juhtum COMP/E-1/38.069 — Sanitaartechnilised vasktorud) artikli 1 punktid h–j ja artikli 2 punkt f ning teiseks teise võimalusena nõue vähendada selle otsusega hagejatele määratud trahvi summat.

**Resolutsioon**

1. Tühistada komisjoni 3. septembri 2004. aasta otsuse K(2004) 2826 [EÜ] artikli 81 ja EMP lepingu artikli 53 kohase menetluse kohta (juhtum COMP/E-1/38.069 — Sanitaartechnilised vasktorud) artikli 1 punktid h–j osas, milles need käsitlevad ajavahemikku 1. detsembrist 1994 kuni 11. aprillini 1996.
2. Kinnitada otsuse K(2004) 2826 artikli 2 punktis f IMI plc-le, IMI Kynoch Ltd-le ja Yorkshire Copper Tube'ile solidaarselt määratud trahvi summaks 38,556 miljonit eurot.

3. Jätta hagi ülejäänud osas rahuldamata.
4. Jätta Euroopa Komisjoni kohtukulud tema enda kanda ja mõista temalt välja 40 % IMI, IMI Kynochi ja Yorkshire Copper Tube'i kohtukuludest.
5. Jätta 60 % IMI, IMI Kynochi ja Yorkshire Copper Tube'i kohtukuludest nende endi kanda.

(<sup>1</sup>) ELT C 69, 19.3.2005.

#### Üldkohtu 19. mai 2010. aasta otsus — Boliden jt versus komisjon

(Kohtuasi T-19/05) (<sup>1</sup>)

*(Konkurents — Kartellikokkulepped — Sanitaartechniliste vasktorude sektor — Otsus, milles tuvastatakse EÜ artikli 81 rikkumine — Vältav ja mitmetahuline rikkumine — Trahvid — Aegumine — Koostöö)*

(2010/C 179/49)

Kohtumenetluse keel: inglise

#### Pooled

*Hagejad:* Boliden AB (Stockholm, Rootsi), Outokumpu Copper Fabrication AB, varem Boliden Fabrication AB (Västerås, Rootsi), Outokumpu Copper BCZ SA, varem Boliden Cuivre & Zinc SA (Liège, Belgia), (esindajad: advokaadid C. Wetter ja O. Rislund, hiljem advokaadid C. Wetter ja M. Johansson)

*Kostja:* Euroopa Komisjon (esindajad: É. Gippini Fournier ja S. Noë)

#### Ese

Esiteks nõue tühistada komisjoni 3. septembri 2004. aasta otsuse K(2004) 2826 [EÜ] artikli 81 ja EMP lepingu artikli 53 kohase menetluse kohta (juhtum COMP/E-1/38.069 — Sanitaartechnilised vasktorud) artikli 1 punktid a–c osas, milles tuvastati, et hagejad osalesid rikkumises ajavahemikus 1. juulist 1995 kuni 27. augustini 1998 ning 10. detsembrist 1998 kuni 7. oktoobrini 1999, teiseks nõue vähendada selle otsusega hagejatele määratud trahvi summat ning kolmandaks komisjoni vastu nõue suurendada nimetatud trahvi summat.

#### Resolutsioon

1. Jätta hagi rahuldamata.
2. Jätta Euroopa Komisjoni vastuhagi rahuldamata.
3. Jätta Boliden AB, Outokumpu Copper Fabrication AB ja Outokumpu Copper BCZ SA kohtukulud nende endi kanda ning mõista neilt välja 90 % komisjoni kohtukuludest.
4. Jätta komisjoni kohtukuludest 10 % tema enda kanda.

(<sup>1</sup>) ELT C 82, 2.4.2005.

#### Üldkohtu 19. mai 2010. aasta otsus — Outokumpu ja Luvata versus komisjon

(Kohtuasi T-20/05) (<sup>1</sup>)

*(Konkurents — Keelatud kokkulepped — Sanitaartechniliste vasktorude sektor — Otsus, milles tuvastatakse EÜ artikli 81 rikkumine — Trahvid — Asjaomase turu suurus — Raskendavad asjaolud — Korduvus)*

(2010/C 179/50)

Kohtumenetluse keel: inglise

#### Pooled

*Hagejad:* Outokumpu Oyj (Espoo, Soome) ja Luvata Oy, varem Outokumpu Copper Products Oy (Espoo) (esindajad: barrister J. Ratliff, advokaadid F. Distefano ja J. Luostarinen)

*Kostja:* Euroopa Komisjon (esindajad: É. Gippini Fournier ja S. Noë)

#### Ese

Nõue tühistada komisjoni 3. septembri 2004. aasta otsuse C(2004) 2826 [EÜ] artikli 81 ja EMP lepingu artikli 53 kohase menetluse kohta artikli 2 punktiga j (juhtum COMP/E-1/38.069 — Sanitaartechnilised vasktorud) hagejale määratud trahvi või vähendada selle trahvi suurust.

**Resolutsioon**

1. Jätta hagi rahuldamata.

2. Mõista kohtukulud välja Outokumpu Oyj ja Luvata Oy-lt.

(<sup>1</sup>) ELT C 82, 2.4.2005.

**Üldkohtu 19. mai 2010. aasta otsus — Chalkor versus komisjon**

(Kohtuasi T-21/05) (<sup>1</sup>)

(Konkurents — Kartellikokkulepped — Sanitaartehniliste vasktorude sektor — Otsus, milles tuvastatakse EÜ artikli 81 rikkumine — Vältav ja mitmetahuline rikkumine — Trahvid — Piiratud osalemine kartellis — Asjaomase turu geograafiline ulatus — Rikkumise kestus — Koostöö)

(2010/C 179/51)

Kohtumenetluse keel: inglise

**Pooled**

*Hageja*: Chalkor AE Epexergasias Metallon (Ateena, Kreeka) (esindajad: I. Forrester, QC, advokaadid A. Schulz ja A. Komninos)

*Kostja*: Euroopa Komisjon (esindajad: P. Oliver ja S. Noë)

**Ese**

Nõue tühistada komisjoni 3. septembri 2004. aasta otsusega K(2004) 2826 [EÜ] artikli 81 ja EMP lepingu artikli 53 kohase menetluse kohta (juhtum COMP/E-1/38.069 — Sanitaartehnilised vasktorud) hagejale määratud trahv või vähendada selle trahvi suurus.

**Resolutsioon**

1. Määrata Chalkor AE Epexergasias Metallonile komisjoni 3. septembri 2004. aasta otsuse K(2004) 2826 EÜ [...] artikli 81 ja EMP lepingu artikli 53 kohase menetluse kohta (juhtum COMP/E-1/38.069 — Sanitaartehnilised vasktorud) artikli 2 punktis d märgitud trahvi suurus 8,2467 miljonit eurot.

2. Jätta hagi ülejäänud osas rahuldamata.

3. Jätta Chalkor Epexergasias Metalloni ja Euroopa Komisjoni kohtukulud nende endi kanda.

(<sup>1</sup>) ELT C 82, 2.4.2005.

**Üldkohtu 19. mai 2010. aasta otsus — KME Germany jt versus komisjon**

(Kohtuasi T-25/05) (<sup>1</sup>)

(Konkurents — Keelatud kokkulepped — Sanitaartehniliste vasktorude sektor — Otsus, milles tuvastatakse EÜ artikli 81 rikkumine — Trahvid — Tegelik mõju turule — Asjaomase turu suurus — Rikkumise kestus — Maksevõimelisus — Koostöö)

(2010/C 179/52)

Kohtumenetluse keel: inglise

**Pooled**

*Hagejad*: KME Germany AG, varem KM Europa Metal AG (Osnabrück, Saksamaa); KME France SAS, varem Tréfinétaux SA (Courbevoie, Prantsusmaa) ja KME Italy SpA, varem Europa Metalli SpA (Florence, Itaalia) (esindajad: advokaadid M. Siragusa, A. Winckler, G. C. Rizza, T. Graf, M. Piergiovanni ja barrister R. Elderkin)

*Kostja*: Euroopa Komisjon (esindajad: É. Gippini Fournier, S. Noë ja C. Thomas)

**Ese**

Esitaks nõue vähendada hagejatele komisjoni 3. septembri 2004. aasta otsuse C(2004) 2826, mis käsitleb [EÜ] artikli 81 ja EMP lepingu artikli 53 kohaldamise menetlust (juhtum COMP/E-1/38.069 — Sanitaartehnilised vasktorud), artikli 2 punktide g, h ja i alusel määratud trahvide suurus, ja teiseks komisjoni vastuhagi nimetatud trahvide suurendamiseks.

**Resolutsioon**

1. Jätta hagi rahuldamata.

2. Jätta Euroopa Komisjoni esitatud kõrvalnõue rahuldamata.

3. *KME Germany AG, KME France SAS ja KME Italy SpA kannavad ise oma kohtukulud ning 50 % komisjoni kohtukuludest.*

4. *Jätta 50 % komisjoni kohtukuludest tema enda kanda.*

(<sup>1</sup>) ELT C 82, 2.4.2005.

### Üldkohtu 12. mai 2010. aasta otsus — EMC Development versus komisjon

(Kohtuasi T-432/05) (<sup>1</sup>)

*(Konkurents — Kartellid — Euroopa tsemenditurg — Kaebuse rahuldamata jätmise otsus — Tsemendi ühtlustatud standard — Siduvus — Suunised EÜ artikli 81 kohaldatavuse kohta horisontaalkoostöö kokkulepete suhtes)*

(2010/C 179/53)

Kohtumenetluse keel: inglise

#### Pooled

*Hageja:* EMC Development AB (Luleå, Rootsi) (esindajad: advokaadid M. Elvinger ja W.-N. Schelp)

*Kostja:* Euroopa Komisjon (esindajad: É. Gippini Fournier ja B. Doherty, hiljem É. Gippini Fournier ja J. Bourke)

#### Ese

Nõue tühistada komisjoni 28. septembri 2005. aasta otsus SG-Greffe (2005) D/205249, millega jäeti rahuldamata hageja poolt Euroopa portlandtsemendi tootjate, Euroopa Tsemendiühenduse (Cembureau) ja Euroopa Standardikomitee (CEN) vastu esitatud kaebus, mis käsitleb Euroopa tsemenditurgu.

#### Resolutsioon

1. *Jätta hagi rahuldamata.*
2. *Mõista Euroopa Komisjoni kohtukulud välja EMC Development AB-lt, kes kannab ühtlasi enda kohtukulud.*

(<sup>1</sup>) ELT C 36, 11.2.2006.

### Üldkohtu 20. mai 2010. aasta otsus — Saksamaa versus komisjon

(Kohtuasi T-258/06) (<sup>1</sup>)

*(Riigihangetele kohaldatavad sätted — Selliste lepingute sõlmimine, mis ei ole või on ainult osaliselt reguleeritud riigihankedirektiividega — Komisjoni tõlgendav teatis — Vaidlustav akt — Aktid, mille eesmärk on tekitada siduvaid õiguslikke tagajärgi)*

(2010/C 179/54)

Kohtumenetluse keel: saksa

#### Pooled

*Hageja:* Saksamaa Liitvabariik (esindajad: M. Lumma ja C. Schulze-Bahr)

*Kostja:* Euroopa Komisjon (esindajad: X. Lewis ja B. Schima)

*Hageja toetuseks menetlusse astujad:* Prantsuse Vabariik (esindajad: G. de Bergues, hiljem G. de Bergues ja J.-C. Gracia ning lõpuks G. de Bergues ja J.-S. Pilczer), Austria Vabariik (esindajad: M. Fruhmann, C. Pesendorfer ja C. Mayr), Poola Vabariik (esindajad: E. Ośniecka-Tamecka, hiljem T. Nowakowski, hiljem M. Dowgielewicz, hiljem M. Dowgielewicz ja K. Rokicka ja K. Zawisza ning lõpuks M. Szpunar), Madalmaade Kuningriik (esindajad: H. Sevenster, hiljem C. Wissels ja M. de Grave ning lõpuks C. Wissels, M. de Grave ja Y. de Vries), Euroopa Parlament (esindajad: U. Rösslein ja J. Rodrigues), Kreeka Vabariik (esindajad: D. Tsagkaraki ja M. Tassopoulou) ning Suurbritannia ja Põhja-Iiri Ühendkuningriik (esindajad: Z. Bryanston-Cross, hiljem L. Seeboruth)

#### Ese

Nõue tühistada komisjoni tõlgendav teatis, milles käsitletakse ühenduse õigust lepingute sõlmimisel, mis ei ole või on ainult osaliselt reguleeritud riigihankedirektiividega (ELT 2006, C 179, lk 2).

#### Resolutsioon

1. *Jätta hagi vastuvõetamatuse tõttu läbi vaatamata.*
2. *Mõista komisjoni kohtukulud välja Saksamaa Liitvabariigilt, kes ühtlasi kannab ise enda kohtukulud.*

3. Prantsuse Vabariik, Austria Vabariik, Poola Vabariik, Madalmaade Kuningriik, Euroopa Parlament, Kreeka Vabariik ja Suurbritannia ja Põhja-iri Ühendkuningriik kannavad ise oma kohtukulud.

(<sup>1</sup>) ELT C 294, 2.12.2006.

**Üldkohtu 11. mai 2010 otsus — PC-Ware Information Technologies versus komisjon**

(Kohtuasi T-121/08) (<sup>1</sup>)

*(Asjade riigihankelepingud — Ühenduse hankemenetlus — Tarkvaratoodete ja litsentside omandamine — Pakkumise tagasilükkamine — Põhjendamatu madala maksumusega pakkumus — Põhjendamiskohustus)*

(2010/C 179/55)

Kohtumenetluse keel: hollandi

**Pooled**

*Hageja:* PC-Ware Information Technologies (Amsterdam, Madalmaad) (esindajad: advokaadid L. Devillé ja B. Maerevoet)

*Kostja:* Euroopa Komisjon (esindajad: E. Manhaeve, keda abistas advokaat P. Wytinck)

**Ese**

Esimese võimalusena nõue tühistada komisjoni 11. jaanuari 2008. aasta otsus lükata tagasi hageja esitatud pakkumus hanke- menetluses DIGIT/R2/PO/2007/022, ja teise võimalusena nõue hüvitada hagejale väidetavalt komisjoni tegevuse tulemusel tekkinud kahju.

**Resolutsioon**

1. Jätta hagi rahuldamata.
2. Mõista kohtukulud välja PC-Ware Information Technologies BV-lt.

(<sup>1</sup>) ELT C 116, 9.5.2008.

**Üldkohtu 12. mai 2010. aasta otsus — Beifa Group versus Siseturu Ühtlustamise Amet — Schwan-Stabilo Schwanhäußer (kirjutusvahend)**

(Kohtuasi T-148/08) (<sup>1</sup>)

*(Ühenduse disainilahendus — Kehtetuks tunnistamise menetlus — Ühenduse registreeritud disainilahendus, mis kujutab kirjutusvahendit — Varasem siseriiklik kujutismärk — Kehtetuse alus — Sellise varasema tähise kasutamine ühenduse disainilahenduses, mille omanikul on õigus kasutamist keelata — Määruse nr 6/2002 artikli 25 lõike 1 punkt e — Varasema kaubamärgi tegeliku kasutamise tõendamise taotlus, mis esitati esimest korda apellatsioonikojas)*

(2010/C 179/56)

Kohtumenetluse keel: inglise

**Pooled**

*Hageja:* Beifa Group Co. Ltd (Ningbo, Zhejiang, Hiina) (esindajad: barrister R. Davis, ja solicitor N. Cordell)

*Kostja:* Siseturu Ühtlustamise Amet (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused) (esindaja: A. Folliard-Monguiral)

*Teine menetluspool apellatsioonikojas, menetlusse astuja Üldkohtus:* GmbH & Co. KG (Heroldsberg, Saksamaa) (esindajad: advokaadid U. Blumenröder ja H. Gauß)

**Ese**

Siseturu Ühtlustamise Ameti kolmanda apellatsioonikoja 31. jaanuari 2008. aasta otsuse (asi R 1352/2006-3) peale esitatud hagi, mis käsitleb Schwan-Stabilo Schwanhäuser GmbH & Co. KG ja Ningo Beifa Group Co., Ltd vahelist ühenduse disainilahenduse kehtetuks tunnistamise menetlust.

**Resolutsioon**

1. Tühistada Siseturu Ühtlustamise Ameti (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused) kolmanda apellatsioonikoja 31. jaanuari 2008. aasta otsus (asi R 1352/2006-3).

2. Jätta hagi ülejäänud osas rahuldamata.

3. Jätta ühtlustamisemete kohtukulud tema enda kanda ning mõista Beifa Group Co. Ltd kohtukulud välja ühtlustamisemeteilt. Schwan-Stabilo Schwanhäußer GmbH & Co. KG kannab oma kohtukulud ise.

(<sup>1</sup>) ELT C 142, 7.6.2008.

**Üldkohtu 19. mai 2010. aasta otsus — Arbeitsgemeinschaft Golden Toast versus Siseturu Ühtlustamise Amet (Golden Toast)**

(Kohtuasi T-163/08) (<sup>1</sup>)

*(Ühenduse kaubamärk — Ühenduse sõnamärgi Golden Toast taotlus — Absoluutne keeldumispõhjus — Kirjeldav kaubamärk — Määruse (EÜ) nr 40/94 artikli 7 lõike 1 punkt c (nüüd määruse nr 207/2009 artikli 7 lõike 1 punkt c))*

(2010/C 179/57)

Kohtumenetluse keel: saksa

**Pooled**

*Hageja:* Arbeitsgemeinschaft Golden Toast e.V. (Düsseldorf, Saksamaa) (esindajad: advokaadid A. Späth ja G. Hasselblatt)

*Kostja:* Siseturu Ühtlustamise Amet (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused) (esindaja: S. Schöffner)

**Ese**

Nõue tühistada Siseturu Ühtlustamise Ameti (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused) esimese apellatsioonikoja 31. jaanuari 2008. aasta otsus (asi R 761/2007-1), mis käsitleb taotlust registreerida sõnamärk Golden Toast ühenduse kaubamärgina.

**Resolutsioon**

1. Jätta hagi rahuldamata.
2. Mõista kohtukulud välja Arbeitsgemeinschaft Golden Toast eV-lt.

(<sup>1</sup>) ELT C 171, 5.7.2008.

**Üldkohtu 19. mai 2010. aasta otsus — Tay Za versus nõukogu**

(Kohtuasi T-181/08) (<sup>1</sup>)

*(Ühine välis- ja julgeolekupoliitika — Myanmaris suhtes võetud piiravad meetmed — Rahaliste vahendite külmutamine — Tühistamishagi — EÜ artiklitest 60 ja 301 koosnev kombineeritud õiguslik alus — Põhjendamiskohustus — Kaitseõigused — Õigus tõhusale kohtulikule kontrollile — Õigus omandi kaitsele — Proportsionaalsus)*

(2010/C 179/58)

Kohtumenetluse keel: inglise

**Pooled**

*Hageja:* Pye Phyto Tay Za (Yangon, Myanmar) (esindajad: D. Anderson, QC, barrister M. Lester ja solicitor G. Martin)

*Kostja:* Euroopa Liidu Nõukogu (esindajad: M. Bishop ja E. Finnegan)

*Kostja toetuseks menetlusse astujad:* Suurbritannia ja Põhja-Iiri Ühendkuningriik (esindaja: S. Behzadi-Spencer, hiljem I. Rao, keda abistas barrister D. Beard) ning Euroopa Komisjon (esindajad: A. Bordes, P. Aalto ja S. Boelaert)

**Ese**

Nõue tühistada nõukogu 25. veebruari 2008. aasta määrus (EÜ) nr 194/2008, millega uuendatakse piiravaid meetmeid Birma/Myanmaris suhtes ja muudetakse need rangemaks ning tunnustatakse kehtetuks määrus (EÜ) nr 817/2006 (ELT 2008 L 66, lk 1), selles osas, milles hageja nimi sisaldub nende isikute, üksuste ja organisatsioonide loetelus, kellele määrust kohaldatakse

**Resolutsioon**

1. Jätta hagi rahuldamata.

2. Jätta Pye Phyto Tay Za kohtukulud tema enda kanda ja mõista temalt välja Euroopa Liidu Nõukogu kohtukulud.

3. Suurbritannia ja Põhja-Iiri Ühendkuningriik ning komisjon kannavad ise oma kohtukulud.

2. Mõista kohtukulud välja Abadía Retuerta, SA-lt.

(<sup>1</sup>) ELT C 171, 5.7.2008.

(<sup>1</sup>) ELT C 272, 25.10.2008.

Üldkohtu 11. mai 2010. aasta otsus — Abadía Retuerta versus Siseturu Ühtlustamise Amet (CUVÉE PALOMAR)

(Kohtuasi T-237/08) (<sup>1</sup>)

(Ühenduse kaubamärk — Ühenduse sõnamärgi CUVÉE PALOMAR taotlus — Absoluutne keeldumispõhjus — Geograafilisi tähiseid sisaldavad veini kaubamärgid — TRIPS-leping — Määruse (EÜ) nr 40/94 artikli 7 lõike 1 punkt j (nüüd määruse (EÜ) nr 207/2009 artikli 7 lõike 1 punkt j))

(2010/C 179/59)

Kohtumenetluse keel: hispaania

#### Pooled

Hageja: Abadía Retuerta, SA (Sardón de Duero, Hispaania) (esindajad: advokaadid X. Fàbrega Sabaté ja M-l. Curell Aguilà)

Kostja: Siseturu Ühtlustamise Amet (kaubamärgid ja tööstusdissainilahendused) (esindaja: J. Crespo Carrillo)

#### Ese

Siseturu Ühtlustamise Ameti esimese apellatsioonikoja 2. aprilli 2008. aasta otsuse peale esitatud hagi (asi R 1185/2007-1), mis käsitleb sõnamärgi CUVÉE PALOMAR ühenduse kaubamärgina registreerimist.

#### Resolutsioon

1. Jätta hagi rahuldamata.

Üldkohtu 19. mai 2010. aasta otsus — Ravensburger versus Siseturu Ühtlustamise Amet — Educa Borrás (EDUCA Memory game)

(Kohtuasi T-243/08) (<sup>1</sup>)

(Ühenduse kaubamärk — Kehtetuks tunnistamise menetlus — Ühenduse kujutismärk EDUCA Memory game — Varasemad siseriiklik ja ühenduse sõnamärgid MEMORY — Suhteline keeldumispõhjus — Tähiste sarnasuse puudumine — Määruse (EÜ) nr 40/94 artikli 8 lõike 1 punkt b ja lõige 5 ning artiklid 74 ja 75 (nüüd määruse (EÜ) nr 207/2009 artikli 8 lõike 1 punkt b ja lõige 5 ning artiklid 76 ja 77))

(2010/C 179/60)

Kohtumenetluse keel: inglise

#### Pooled

Hageja: Ravensburger AG (Ravensburg, Saksamaa) (esindajad: advokaadid G. Würtenberger ja R. Kunze)

Kostja: Siseturu Ühtlustamise Amet (kaubamärgid ja tööstusdissainilahendused) (esindaja: D. Botis)

Teine menetluspool apellatsioonikojas, menetlusse astuja Üldkohtus: Educa Borrás, SA (Barcelona, Hispaania) (esindaja: advokaat I. Valdelomar Serrano)

#### Ese

Hagi ühtlustamisemeti teise apellatsioonikoja 8. aprilli 2008. aasta otsuse peale (asi R 597/2007-2), mis käsitleb kehtetuks tunnistamise menetlust Ravensburger AG ja Educa Borrás, SA vahel.

#### Resolutsioon

1. Jätta hagi rahuldamata.

2. Mõista kohtukulud välja Ravensburger AG-lt.

(<sup>1</sup>) ELT C 209, 15.8.2008.

**Üldkohtu 19. mai 2010. aasta otsus — Nexus Europe (Ireland) versus komisjon**

(Kohtuasi T-424/08) (<sup>1</sup>)

*(Vahekohtuklausel — Teadusuuringute, tehnoloogiaarenduse ja uute tehnoloogiate tutvustamise 5. raamprogramm — Projekt, mis käsitleb makromajanduslikke ja linnaarengu tendentse Euroopa infoühiskonnas (Muteis) — Kahju, mis tekkis seetõttu, et lepingut muudeti projektis osaleja kantud kulutuste hüvitamise süsteemi puudutavas osas)*

(2010/C 179/61)

Kohtumenetluse keel: inglise

#### Pooled

Hageja: Nexus Europe (Ireland) Ltd (Dublin, Iirimaa) (esindaja: barrister M. Noonan)

Kostja: Euroopa Komisjon (esindajad: R. Lyal ja A. Sauka)

#### Ese

Nõue hüvitada kahju, mis hagejal tekkis väidetavalt seetõttu, et komisjoni algatusel viidi 31. oktoobril 2001 sõlmitud lepingusse Muteis IST-2000-30117 sisse teatud muudatused.

#### Resolutsioon

1. Jätta hagi rahuldamata.

2. Mõista kohtukulud välja Nexus Europe (Ireland) Ltd-lt.

(<sup>1</sup>) ELT C 6, 10.1.2009.

**Üldkohtu 19. mai 2010. aasta otsus — Zeta Europe versus Siseturu Ühtlustamise Amet (Superleggera)**

(Kohtuasi T-464/08) (<sup>1</sup>)

*(Ühenduse kaubamärk — Ühenduse kujutismärgi Superleggera taotlus — Absoluutne keeldumispõhjus — Eristusvõime puudumine — Määruse (EÜ) nr 40/94 artikli 7 lõike 1 punkt b (nüüd määruse (EÜ) nr 207/2009 artikli 7 lõike 1 punkt b) — Põhjendamiskohustus — Määruse (EÜ) nr 40/94 artikkel 73 (nüüd määruse (EÜ) nr 207/2009 artikkel 75))*

(2010/C 179/62)

Kohtumenetluse keel: itaalia

#### Pooled

Hageja: Zeta Europe BV (Arnhem, Madalmaad) (esindajad: advokaadid V. Bilardo, C. Bacchini ja M. Mazzitelli)

Kostja: Siseturu Ühtlustamise Amet (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused) (esindajad: A. Sempio ja O. Montalto)

#### Ese

Hagi Siseturu Ühtlustamise Ameti esimese apellatsioonikoja 17. juuli 2008. aasta otsuse peale (asi R 666/2008-1), mis käsitles kujutismärgi Superleggera ühenduse kaubamärgina registreerimise taotlust

#### Resolutsioon

1. Jätta hagi rahuldamata.

2. Mõista kohtukulud välja Zeta Europe BV-lt.

(<sup>1</sup>) ELT C 313, 6.12.2008.



**Üldkohtu 12. mai 2010. aasta otsus — Bui Van versus komisjon**

(Kohtuasi T-491/08 P) <sup>(1)</sup>

(Apellatsioonkaebus — Avalik Teenistus — Ametnikud — Ametisse nimetamine — Palgaastmele määramine — Haldusakti tühistamine — Õiguspärase ootuse kaitse — Mõistlik tähtaeg — Õigus olla ära kuulatud)

(2010/C 179/63)

Kohtumenetluse keel: prantsuse

**Pooled**

Apellatsioonkaebuse esitaja: Philippe Bui Van (Hettange-Grande, Prantsusmaa) (esindaja: advokaat P. Nelissen Grade)

Teine menetluspool: Euroopa Komisjon (esindajad: J. Currall ja G. Berscheid)

**Ese**

Apellatsioonkaebus Euroopa Liidu Avaliku Teenistuse Kohtu (teine koda) 11. septembri 2008. aasta otsuse peale kohtuasjas F-51/07: Bui Van vs. komisjon (kohtulahendite kogumikus veel avaldamata) tühistamiseks

**Resolutsioon**

1. Tühistada Euroopa Liidu Avaliku Teenistuse Kohtu (teine koda) 11. septembri 2008. aasta otsus kohtuasjas F-51/07: Bui Van vs. komisjon osas, milles sellega mõisteti Philippe Bui Vani kasuks välja 1 500 euro suurune kahjuhüvitis.
2. Jätta apellatsioonkaebus ja ülejäänud vastuapellatsioonkaebuse nõuded rahuldamata.
3. Saata asi kahju hüvitamise hagi läbivaatamiseks Avaliku Teenistuse Kohtule.
4. Kohtukulude kandmine otsustatakse edaspidi.

<sup>(1)</sup> ELT C 32, 7.2.2009.

**Üldkohtu 11. mai 2010. aasta otsus — Wessang versus Siseturu Ühtlustamise Amet — Greinwald (star foods)**

(Kohtuasi T-492/08) <sup>(1)</sup>

(Ühenduse kaubamärk — Vastulausemenetlus — Ühenduse kujutismärgi star foods registreerimistaotlus — Varasemad ühenduse sõna- ja kujutismärgid STAR SNACKS — Suhteline keeldumispõhjus — Segiajamise tõenäosus — Määruse (EÜ) nr 40/94 artikli 8 lõike 1 punkt b (nüüd määruse (EÜ) nr 207/2009 artikli 8 lõike 1 punkt b))

(2010/C 179/64)

Kohtumenetluse keel: saksa

**Pooled**

Hageja: Nicolas Wessang (Zimmerbach, Prantsusmaa) (esindaja: advokaat A. Grolée)

Kostja: Siseturu Ühtlustamise Amet (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused) (esindajad: A. Führer ja G. Schneider)

Teine menetluspool apellatsioonikojas, menetlusse astuja Üldkohtus: Greinwald GmbH (Kempton, Saksamaa) (esindaja: advokaat A. Schulz)

**Ese**

Hagi Siseturu Ühtlustamise Ameti neljanda apellatsioonikoja 17. septembri 2008. aasta otsuse (R 1408/2007-4) peale, mis käsitleb Nicolas Wessangi ja Greinwald GmbH vahelist vastulausemenetlust.

**Resolutsioon**

1. Tühistada Siseturu Ühtlustamise Ameti (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused) neljanda apellatsioonikoja 17. septembri 2008. aasta otsus (asi R 1408/2007-4).
2. Greinwald GmbH kannab ise oma kohtukulud ning mõista talt välja üks kolmandik Nicolas Wessangi kohtukuludest.
3. N. Wessang kannab ise kaks kolmandikku oma kohtukuludest.

4. Ühtlustamisamet kannab ise oma kohtukulud.

3. Kohtukulude kandmine otsustatakse edaspidi.

(<sup>1</sup>) ELT C 32, 7.2.2009.

(<sup>1</sup>) ELT C 55, 7.3.2009.

**Üldkohtu 12. mai 2010. aasta otsus — komisjon versus Meierhofer**

(Kohtuasi T-560/08 P) (<sup>1</sup>)

*(Apellatsioonkaebus — Avalik teenistus — Töölevõtmine — Avalik konkurss — Otsus kandidaadi suulise katse mitteläbimise kohta — Komisjoni keeldumine menetlust korraldavale meetmele vastamisest)*

(2010/C 179/65)

Kohtumenetluse keel: saksa

#### Pooled

Apellatsioonkaebuse esitaja: Euroopa Komisjon (esindajad: J. Currall ja B. Eggers, keda abistas advokaat B. Wägenbauer)

Teine menetluspool: Stefan Meierhofer (München, Saksamaa) (esindaja: advokaat H.-G. Schiessl)

#### Ese

Apellatsioonkaebus Euroopa Liidu Avaliku Teenistuse Kohtu (esimene koda) 14. oktoobri 2008. aasta otsuse peale kohtuasjas F-74/07: Meierhofer vs. komisjon (kohtulahendite kogumikus veel avaldamata), millega taotletakse selle kohtuotsuse tühistamist

#### Resolutsioon

1. Tühistada Euroopa Liidu Avaliku Teenistuse Kohtu (esimene koda) 14. oktoobri 2008. aasta otsus kohtuasjas F-74/07: Meierhofer vs. komisjon (kohtulahendite kogumikus veel avaldamata).

2. Suunata kohtuasi tagasi Avaliku Teenistuse Kohtusse.

**Üldkohtu 19. mai 2010. aasta otsus — Ravensburger versus Siseturu Ühtlustamise Amet — Educa Borrás (MEMORY)**

(Kohtuasi T-108/09) (<sup>1</sup>)

*(Ühenduse kaubamärk — Kehtetuks tunnistamise menetlus — Ühenduse sõnamärk MEMORY — Absoluutne keeldumispõhjus — Kirjeldavus — Määruse (EÜ) nr 40/94 artikli 7 lõike 1 punkt c ja artikkel 75 (nüüd määruse (EÜ) nr 207/2009 artikli 7 lõike 1 punkt c ja artikkel 77))*

(2010/C 179/66)

Kohtumenetluse keel: inglise

#### Pooled

Hageja: Ravensburger AG (Ravensburg, Saksamaa) (esindajad: advokaadid G. Württenberger ja R. Kunze)

Kostja: Siseturu Ühtlustamise Amet (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused) (esindaja: D. Botis)

Teine menetluspool apellatsioonikojas, menetlusse astuja Üldkohtus: Educa Borrás, SA (Barcelona, Hispaania) (esindaja: advokaat I. Valdelomar, Serrano)

#### Ese

Hagi ühtlustamisameti teise apellatsioonikoja 8. jaanuari 2009. aasta otsuse peale (asi R 305/2008-2), mis käsitleb kehtetuks tunnistamise menetlust Educa Borrás, SA ja Ravensburger AG vahel.

#### Resolutsioon

1. Jätta hagi rahuldamata.

2. *Mõista kohtukulud välja Ravensburger AG-lt.*

(<sup>1</sup>) ELT C 129, 6.6.2009.

**Üldkohtu 6. mai 2010. aasta määrus — Kerelov versus komisjon**

(Kohtuasi T-100/08 P) (<sup>1</sup>)

*(Apellatsioonkaebus — Avalik teenistus — Töölevõtmine — Avatud konkurss — EPSO direktori otsus jätta kandidaadile edastamata konkursile lubamisega seotud teave ja dokumendid — Osaliselt ilmselgelt vastuvõetamatu ja osaliselt ilmselgelt põhjendamatu apellatsioonkaebus)*

(2010/C 179/67)

Kohtumenetluse keel: prantsuse

#### Pooled

Apellatsioonkaebuse esitaja: Georgi Kerelov (Pazardzhik, Bulgaaria) (esindaja: advokaat A. Kerelov)

Teine menetluspool: Euroopa Komisjon (esindajad: B. Eggers ja K. Herrmann)

#### Ese

Apellatsioonkaebus Euroopa Liidu Avaliku Teenistuse Kohtu (teine koda) 12. detsembri 2007. aasta määruse peale kohtuasjas F-110/07: Kerelov vs. komisjon (kohtulahendite kogumikus ei avaldata), millega taotletakse selle määruse tühistamist.

#### Resolutsioon

1. Jätta apellatsioonkaebus rahuldamata.
2. Jätta Georgi Kerelovi kohtukulud tema enda kanda ja ühtlasi mõista talt välja Euroopa Komisjoni kohtukulud käesolevas kohtuastmes.

(<sup>1</sup>) ELT C 69, 21.3.2009.

**Üldkohtu presidendi 7. mai 2010. aasta määrus — Almamet versus komisjon**

(Kohtuasi T-410/09 R)

*(Ajutiste meetmete kohaldamine — Konkurents — Komisjoni otsus trahvi määramise kohta — Pangagarantii — Täitmise peatamise taotlus — Rahaline kahju — Erakorraliste asjaolude puudumine — Kiireloomulisuse puudumine)*

(2010/C 179/68)

Kohtumenetluse keel: inglise

#### Pooled

Hageja: Almamet GmbH Handel mit Sänen und Pulvern aus Metall (Ainring, Saksamaa) (esindajad: advokaadid S. Hautbourg ja C. Renner)

Kostja: Euroopa Komisjon (esindajad: N. Khan, V. Bottka ja N. von Lingen)

#### Ese

Nõue peatada komisjoni 22. juuli 2009. aasta otsuse K(2009) 5791 lõplik [EÜ] artiklis 81 ja EMP lepingu artiklis 53 sätestatud menetluse kohta (juhtum COMP/39.396 — kaltsiumkarbiidi ja magneesiumi baasil reaktiivid terase- ja gaasitööstusele) täitmine.

#### Resolutsioon

1. Jätta ajutiste meetmete kohaldamise taotlus rahuldamata.
2. Kohtukulude kandmine otsustatakse edaspidi.

**Üldkohtu presidendi 12. mai 2010. aasta määrus — Reagens versus komisjon**

(Kohtuasi T-30/10 R)

*(Ajutiste meetmete kohaldamine — Konkurents — Komisjoni trahvi määrav otsus — Pangagarantii — Kohaldamise peatamise taotlus — Rahaline kahju — Erandlike asjaolude puudumine — Kiireloomulisuse puudumine)*

(2010/C 179/69)

Kohtumenetluse keel: inglise

#### Pooled

Hageja: Reagens SpA (San Giorgio di Piano, Itaalia) (esindajad: solicitor B. O'Connor, advokaadid L. Toffoletti, D. Gullo ja E. De Giorgi)

*Kostja:* Euroopa Komisjon (esindajad: J. Bourke ja F. Ronkes Agerbeek)

#### Ese

Nõue peatada komisjoni 11. novembri 2009. aasta otsuse, mis puudutab [EÜ] artikli 81 ja EMP lepingu artikli 53 kohaldamise menetlust (kohtuasi COMP/38.589 — termostabilisaatorid), kohaldamine.

#### Resolutsioon

1. Jätta ajutiste meetmete kohaldamise taotlus rahuldamata.
2. Kohtukulude kandmine otsustatakse edaspidi.

**Üldkohtu presidendi 30. aprilli 2010. aasta määrus — Xeda International versus komisjon**

(Kohtuasi T-71/10 R)

*(Ajutiste meetmete kohaldamine — Direktiiv 91/414/EMÜ — Otsus toimeaine difenüülamiini direktiivi 91/414 I lisse kandmata jätmise kohta — Täitmise peatamise taotlus — Kiireloomulisuse puudumine)*

(2010/C 179/70)

*Kohtumenetluse keel: inglise*

#### Pooled

*Hageja:* Xeda International SA (Saint Andiol, Prantsusmaa) (esindajad: advokaadid C. Mereu, K. Van Maldegem ja solicitor P. Sellar)

*Kostja:* Euroopa Komisjon (esindajad: D. Bianchi ja L. Parpala, keda abistas J. Stuyck)

#### Ese

Nõue peatada komisjoni 30. novembri 2009. aasta otsuse toimeaine difenüülamiini nõukogu direktiivi 91/414/EMÜ I lisse kandmata jätmise ja kõnealust toimeainet sisaldavate taimekaitsevahendite lubade tühistamise kohta (ELT L 314, lk 79) kuni põhikohtuasjas otsuse väljakuulutamiseni.

#### Resolutsioon

1. Jätta ajutiste meetmete kohaldamise taotlus rahuldamata.
2. Kohtukulude kandmine otsustatakse edaspidi.

**Üldkohtu presidendi 28. aprilli 2010. aasta määrus — parlament versus U**

(Kohtuasi T-103/10 P(R)-R)

*(Ajutiste meetmete kohaldamine — Avalik teenistus — Ametnikud — Vallandamisotsus — Euroopa Liidu Avaliku Teenistuse Kohtu presidendi kohtumäärus ajutiste meetmete kohaldamise menetluses — Täitmise peatamise taotlus — Otsuse tegemise vajaduse äralangemine)*

(2010/C 179/71)

*Kohtumenetluse keel: prantsuse*

#### Pooled

*Hageja:* Euroopa Parlament (esindajad: S. Seyr et K. Zejdová)

*Kostja:* U (Luxembourg, Luksemburg) (esindajad: advokaadid F. Moysse ja A. Salerno)

#### Ese

Nõue peatada Euroopa Liidu Avaliku Teenistuse Kohtu presidendi 18. detsembri 2009. aasta määruse kohtuasjas F-92/09 R: U vs. parlament (kohtulahendite kogumikus veel avaldamata) täitmine.

#### Resolutsioon

1. Euroopa Parlamendi esitatud täitmise peatamise taotluse kohta otsuse tegemise vajadus on ära langenu.
2. Kohtukulude kandmine otsustatakse edaspidi.

**19. aprillil 2010 esitatud hagi — Apotheke DocMorris versus Siseturu Ühtlustamise Amet (rohelist värvi risti kujutis)**

(Kohtuasi T-173/10)

(2010/C 179/72)

Kohtumenetluse keel: saksa

**Pooled**

*Hageja:* Apotheke DocMorris Holding GmbH (Stuttgart, Saksamaa) (esindaja: advokaat Y. Dick)

*Kostja:* Siseturu Ühtlustamise Amet (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused)

**Hageja nõuded**

— tühistada Siseturu Ühtlustamise Ameti (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused) neljanda apellatsioonikoja 15. veebruari 2010. aasta (asi R 1606/2008-4) otsus;

— mõista kohtukulud välja Siseturu Ühtlustamise Ametilt.

**Väited ja peamised argumendid**

*Asjaomane ühenduse kaubamärk:* rohelist värvi risti kujutav kujutismärk kaupadele ja teenustele klassides 3, 5, 8, 9, 10, 11, 16, 21, 25, 29, 30, 32, 35 — 42 ja 44 — taotlus nr 5 930 946.

*Kontrollija otsus:* lükata taotlus tagasi.

*Apellatsioonikoja otsus:* jätta kaebus rahuldamata.

*Väited:* määruse (EÜ) nr 207/2009<sup>(1)</sup> artikli 7 lõike 1 punkti b rikkumine, kuna apellatsioonikoja poolt kaubamärgi eristusvõime tuvastamiseks läbi viidud hindamine ei olnud mitmes mõttes nõuetekohane.

<sup>(1)</sup> Nõukogu 26. veebruari 2009. aasta määrus (EÜ) nr 207/2009 ühenduse kaubamärgi kohta (ELT L 78, lk 1).

**12. aprillil 2010 esitatud hagi — ara versus Siseturu Ühtlustamise Amet — Allrounder (kahe sarvega kaunistatud A-tähe kujutis)**

(Kohtuasi T-174/10)

(2010/C 179/73)

Hagiavaldus esitati saksa keeles.

**Pooled**

*Hageja:* ara AG (Langenfeld, Saksamaa) (esindaja: advokaat M. Gail)

*Kostja:* Siseturu Ühtlustamise Amet (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused)

*Teine menetluspool apellatsioonikojas:* Allrounder SARL (Saarburg, Prantsusmaa)

**Hageja(nõuded)**

— tühistada Siseturu Ühtlustamise Ameti (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused) esimese apellatsioonikoja 26. jaanuari 2010. aasta (asi R 481/2009-1) otsus;

— mõista kohtukulud välja Siseturu Ühtlustamise Ametilt.

**Väited ja peamised argumendid**

*Ühenduse kaubamärgi taotleja:* Allrounder SARL.

*Asjaomane ühenduse kaubamärk:* kahe sarvega kaunistatud A-tähe kujutav kujutismärk kaupadele klassides 18 ja 25.

*Vastulause aluseks oleva kaubamärgi või tähise omanik:* hageja.

*Vastulause aluseks olev kaubamärk või tähis:* eelkõige sõnamärk „A” kaupadele klassides 18 ja 25.

*Vastulausete osakonna otsus:* jätta vastulause rahuldamata.

*Apellatsioonikoja otsus:* jätta kaebus rahuldamata.

*Väited:* määruse (EÜ) nr 207/2009<sup>(1)</sup> artikli 8 lõike 1 punkti b rikkumine, kuna vastandatud kaubamärkide puhul esineb segiajamise tõenäosus.

<sup>(1)</sup> Nõukogu 26. veebruari 2009. aasta määrus (EÜ) nr 207/2009 ühenduse kaubamärgi kohta (ELT L 78, lk 1).

### 23. aprillil 2010 esitatud hagi — Reagens versus komisjon

(Kohtuasi T-181/10)

(2010/C 179/74)

Kohtumenetluse keel: inglise

#### Pooled

*Hageja:* Reagens SpA (San Giorgia di Piano, Itaalia) (esindajad: *solicitor* B. O'Connor, advokaadid L. Toffoletti, D. Gullo ja E. De Giorgi)

*Kostja:* Euroopa Komisjon

#### Hageja nõuded

— tühistada dokumentidega tutvumise korduvtaotluse GESTDEM 2009/5145 (SG.E.3/HP7cr-Ares (2010)95823) esitamise seoses tehtud komisjoni 23. veebruari 2010. aasta otsus;

— kohustada komisjoni võimaldada üldsusel tutvuda vaidlustatud otsuse 3 leheküljel loetletud dokumentidega (mittekonfidentsiaalsel kujul); ja

— mõista kohtukulud välja komisjonilt.

#### Väited ja peamised argumendid

Oma hagi palub hageja ELTL artikli 263 alusel tühistada dokumentidega tutvumise korduvtaotluse GESTDEM 2009/5145 (SG.E.3/HP7cr-Ares (2010)95823) esitamise seoses tehtud komisjoni 23. veebruari 2010. aasta otsus seoses määruse (EÜ) nr 1049/2001<sup>(1)</sup> sätestatud menetlusega. Otsus käsitleb hagejale EÜ artikli 81 ja EMP artikli 53 rikkumise eest määratud trahvi (juhtum COMP/38589 — Heat Stabliers) tasumise võime-tusega seotud dokumentidega tutvumise taotlust.

Oma nõude põhjendusena esitab hageja kolm järgmist väidet:

Komisjoni rikkus ilmselt õigusnormi, kohaldades laialt määruse nr 1049/2001 artiklis 4 sätestatud erandeid.

Lisaks rikkus komisjon ilmselt õigusnormi, kuna jättis rahuldama dokumentidega tutvumise taotluse, põhjendades seda ettevõtjate majandushuvide ja uurimismenetluse eesmärgi kaitsega.

Veel rikkus komisjon hageja väitel määruses nr 1049/2001 sätestatud õigust tutvuda dokumentide mittesalajaste versioonidega, keeldudes hagejale lubamast osalist dokumentidega tutvumise õigust.

Lõpuks väidab hageja, et komisjon rikkus hea halduse ja õiguspärase ootuse põhimõtet ning põhimõtet, mille kohaselt peab haldus olema õiguspärane, kuna komisjon ei lubanud hagejal tutvuda teabega, mis oli vajalik selleks, et tuvastada, kuidas komisjon rakendab suuniseid määratavate trahvide arvutamise meetodi kohta<sup>(2)</sup>.

<sup>(1)</sup> Euroopa Parlamendi ja nõukogu 30. mai 2001. aasta määrus (EÜ) nr 1049/2001 üldsuse juurdepääsu kohta Euroopa Parlamendi, nõukogu ja komisjoni dokumentidele (ELT L 145, lk 43; ELT eriväljaanne 01/03, lk 331).

<sup>(2)</sup> Suunised määruse (EÜ) nr 1/2003 artikli 23 lõike 2 punkti a kohaselt määratavate trahvide arvutamise meetodi kohta (ELT C 210, lk 2).

### 22. aprillil 2010 esitatud hagi — Sviluppo Globale versus komisjon

(Kohtuasi T-183/10)

(2010/C 179/75)

Kohtumenetluse keel: itaalia

#### Pooled

*Hageja:* Sviluppo Globale GEIE (Rooma, Itaalia) (esindajad: advokaadid F. Sciaudone, R. Sciaudone ja A. Neri)

*Kostja:* Euroopa Komisjon

#### Hageja nõuded

— tühistada komisjoni 14. veebruari 2010. aasta otsus;

— mõista kohtukulud välja komisjonilt.

### Väited ja peamised argumendid

Käesolev hagi on esitatud komisjoni 14. veebruari 2010. aasta otsuse peale, millega komisjon kui tellija teavitas hagejat sellest, et Sviluppo Globale GEIE juhitud konsortsium jäeti välja piiratud hankemenetluse EUROPEAID/129038/C/SER/SYR, mille ese on Süüria valitsuse toetuseks tehnilise abi andmine detsentraliseerimise ja kohaliku arengu edendamiseks, tarvis koostatud *short-list*ist.

Oma tühistamishagi toetuseks viitab hageja hanketeates ette nähtud valikukriteeriumide ilmselgelt väärade tõlgendamisele ja kohaldamisele. Eeskätt ei kohaldanud komisjon õigesti hanketeates ette nähtud tehnilist võimsust käsitlevaid valikukriteeriume kõrvaldades hageja juhitud konsortsiumi *short-list*ist vaatamata sellele, et viimane vastas hanketeates kehtestatud nõuetele. Tellija selline ilmselge viga nähtub kõnealuse hankemenetluse *short-list*i kandmiseks kehtestatud tehnilist võimsust käsitlevate nõuete ning hageja juhitud konsortsiumi tehnilise võimsuse lihtsast võrdlusest.

Lisaks sellele ja igal juhul viitab hageja 14. veebruari 2010. aasta otsuse põhjendamatusse, kuivõrd selles ei selgitata põhjusi, miks hageja taotlus ei vasta hanketeates ette nähtud tehnilist võimsust käsitlevatele valikukriteeriumidele.

### 23. aprillil 2010 esitatud hagi — Emram versus Siseturu Ühtlustamise Amet — Guccio Gucci (G)

(Kohtuasi T-187/10)

(2010/C 179/76)

Hagiavaldus esitati prantsuse keeles.

#### Pooled

**Hageja:** Maurice Emram (Marseille, Prantsusmaa) (esindaja: advokaat M. Benavi)

**Kostja:** Siseturu Ühtlustamise Amet (kaubamärgid ja tööstusdissainilahendused)

**Teine menetluspool apellatsioonikojas:** Guccio Gucci SpA (Firenze, Itaalia)

### Hageja nõuded

— tühistada ühtlustamisameti otsus R 1281/2008-1;

— lükata tagasi vastulause Gucci SpA kaubamärgi G line nr 2 421 402 registreerimisele;

— mõista sellest tulenevalt kohtukulud välja Siseturu Ühtlustamise Ametilt;

— mõista Gucci SpA-lt välja ühtlustamisameti menetluses tekkinud kulud.

### Väited ja peamised argumendid

Ühenduse kaubamärgi taotleja: hageja

**Asjaomane ühenduse kaubamärk:** kujutismärk G kaupadele klassides 9, 18 ja 25 — taotlus nr 2 421 402

**Vastulause aluseks oleva kaubamärgi või tähise omanik:** Guccio Gucci SpA

**Vastulause aluseks olev kaubamärk või tähis:** ühenduse ja siseriiklikud kujutismärgid kaupadele klassides 9, 18 ja 25

**Vastulausete osakonna otsus:** lükata vastulause tagasi.

**Apellatsioonikoja otsus:** tühistada vastulausete osakonna otsus ja keelduda taotletavat kaubamärki registreerimast.

**Väited:** määruse nr 40/94 artiklite 8 ja 75 (nüüd määruse 207/2009 artiklid 8 ja 77) rikkumine, kuna apellatsioonikoda ei kohaldanud asjaomase valdkonna õigusnorme õigesti ja analüüsis hageja esitatud tõendeid vaid pealiskaudselt.

## 20. aprillil 2010 esitatud hagi — GEA Group versus komisjon

(Kohtuasi T-189/10)

(2010/C 179/77)

Kohtumenetluse keel: saksa

### Pooled

Hageja: GEA Group AG (Bochum, Saksamaa) (esindajad: advokaadid A. Kallmayer, I. du Mont ja G. Schiffers)

Kostja: Euroopa Komisjon

### Hageja nõuded

- tühistada muutmise otsuse artikkel 1 osas, milles sellega määratakse hagejale rahatrahv;
- teise võimalusena vähendada muutmise otsuse artiklis 1 hagejale määratud trahvisummat;
- mõista kohtukulud välja kostjalt.

### Väited ja peamised argumendid

Hageja vaidlustab komisjoni 8. veebruari 2010. aasta otsuse K(2010) 727 lõplik, millega komisjon muutis enda 11. novembri 2009. aasta otsust K(2009) 8682 lõplik (Juhtum COMP/38589 — Termostabilisaatorid) muu hulgas ka hageja suhtes (eespool ja edaspidi „muutmise otsus“). Muudatus puudutab komisjoni otsuse K(2009) 8682 lõplik artikli 2 punkte 31 ja 32 hageja solidaarvastutuse kohta.

Hageja põhistab enda hagiavaldust viie väitega.

Esiteks heidab hageja ette enda kaitseõiguste rikkumist, kuna talle ei antud enne muutmise otsuse vastuvõtmist võimalust enda seisukohta esitada ega mingil muul moel menetluses osaleda. Teises väites toob hageja esile muutmise otsuse puuduliku põhjendamise, kuna see otsus tugineb üksnes määruse (EÜ) nr 1/2003<sup>(1)</sup> artikli 23 lõikes 2 sätestatud ülemmäära, mida otsuse tegija peab arvesse võtma omal algatusel, arvesse võtmata jätmisele ning hageja osas ei ole esitatud eraldi põhjendust. Kolmandas väites heidab hageja ette, et muutmise otsusel puudub õiguslik alus; see otsus on osade adreassaatide suhtes juba jõustunud ning osade adreassaatide poolt kohtus vaidlustatud. Neljandas väites leiab hageja, et rahatrahvi suuruse muut-

mine tema kahjuks ei ole lubatav. Lõpetuseks tugineb hageja aegumisele, kuna muutmise otsus on vastu võetud pärast määruse nr 1/2003 artikli 25 lõikes 6 nimetatud aegumistähtaja möödumist.

<sup>(1)</sup> Nõukogu 16. detsembri 2002. aasta määrus (EÜ) nr 1/2003 asutamislepingu artiklites 81 ja 82 sätestatud konkurentsieeskirjade rakendamise kohta (EÜT L 1, lk 1; ELT eriväljaanne 08/02, lk 205).

## 20. aprillil 2010 esitatud hagi — Greenwood Houseware (Zhuhai) ja teised versus nõukogu

(Kohtuasi T-191/10)

(2010/C 179/78)

Kohtumenetluse keel: inglise

### Pooled

Hagejad: Greenwood Houseware (Zhuhai) Ltd (Zhuhai City, Hiina), Brabantia S&S Ltd (Hong Kong, Hiina), Brabantia S&L Belgium NV (Overpelt, Belgia), Brabantia Belgium NV (Overpelt, Belgia), Brabantia Netherlands BV (Valkenswaard, Madalmaad) ja Brabantia (U.K.) Ltd (Bristol, Ühendkuningriik) (esindajad: advokaadid E. Vermulst ja Y. van Gerven)

Kostjad: Euroopa Liidu Nõukogu

### Hagejate nõuded

- tühistada nõukogu 19. jaanuari 2010. aasta rakendusmäärus (EL) nr 77/2010<sup>(1)</sup>,
- mõista menetluskulud välja nõukogult, ja
- jätta võimalike menetluse astujate kohtukulud nende endi kanda.

### Väited ja peamised argumendid

Käesolevas hagiavalduses palub hageja ELTL artikli 263 alusel, et tühistataks nõukogu 19. jaanuari 2010. aasta rakendusmäärus (EL) nr 77/2010, millega muudetakse nõukogu määrust (EÜ) nr 452/2007, millega kehtestatakse lõplik dumpinguvastane tollimaks muu hulgas Hiina Rahvavabariigist pärit triikimislaudade impordi suhtes.



Hageja esitab oma hagi põhjenduseks järgmised väited.

Esiteks rikkus nõukogu oma 30. novembri 2009. aasta määruse (EÜ) nr 1225/2009 <sup>(2)</sup> artikli 20 lõiget 4 ja hagejate kaitseõigusi, kui ta avalikustas pärast vaidlustatud määruse avaldamist täiendava teabe. Euroopa Liidu institutsioonid ei teinud hagejatele enne vaidlustatud määruse lõpliku versiooni valmimist ja nõukogule vastuvõtmiseks saatmist teatavaks uusi asjaolusid ja kaalutlusi, mis olid aluseks dumpinguvastase tollimaksu muutmisele, ning ei andnud hagejatele mingisugust võimalust esitada uusi argumente või selgitada varem antud teavet, mis oleks võib-olla võimaldanud dumpinguvastast tollimaksu veel vähendada.

Teiseks tegi nõukogu ekspordihinna määramisel ilmse hindamisvea ja rikkus nõukogu määruse (EÜ) nr 1225/2009 artikli 2 lõiget 9 ja artikli 11 lõiget 10. Liidu institutsioonid eksisid, kui nad arvasid ekspordihinna määramisel maha dumpinguvastase tollimaksu 38,1 %, kuna nimetatud määruse artikli 11 lõikes 10 toodud nõue ei ole uue eksportija puhul tõendatud. Pealegi põhines liidu institutsioonide hinnang dumpinguvastase tollimaksu mahaarvamise osas faktide vales hindamisel.

Kolmandaks tegi nõukogu ilmse hindamisvea, rikkus hoolsuse, hea halduse ja mittediskrimineerimise põhimõtteid ning eksis nõukogu määruse (EÜ) nr 1225/2009 artikli 2 lõike 10 kohaldamisel, tehes ekspordihinna ja normaalväärtuse suhtes vale korrektsiooni. Liidu institutsioonid arvasid ekslikult ekspordihinnast maha otsesed kulud, mida hagejad ei olnud vaatlusaluse toote ekspordil kandnud, ning tegid vea, kui suurendasid normaalväärtust ekspordimüügi osas tagastamatu käibemaksu võrra, kuigi sellist kohandust ei olnud esialgsel uurimisel tehtud.

Lõpuks tegid liidu institutsioonid ilmse hindamisvea, rikkusid hoolsuse, hea halduse ja mittediskrimineerimise põhimõtteid ning eksisid nõukogu määruse (EÜ) nr 1225/2009 artikli 2 lõike 7 punktide b ja c kohaldamisel, kui nad keeldusid Greenwood Houseware (Zhuhai) Ltd-d kohtlemast turumajanduse tingimustes tegutseva ettevõtjana. Institutsioonide keeldumine kohelda Greenwood Houseware (Zhuhai) Ltd-d turumajanduse tingimustes tegutseva ettevõtjana põhines esitatud faktide ja tõendite vales hindamisel. Lisaks ei olnud institutsioonid piisa-

valt ilmutanud vajalikku hoolsust nimetatud määruse artikli 2 lõike 7 punktis c ettenähtud teist ja kolmandat kriteeriumi puudutavate asjaomaste aspektide hindamisel.

<sup>(1)</sup> Nõukogu 19. jaanuari 2010. aasta rakendusmäärus (EL) nr 77/2010, millega muudetakse nõukogu määrust (EÜ) nr 452/2007, millega kehtestatakse lõplik dumpinguvastane tollimaks muu hulgas Hiina Rahvavabariigist pärit triikimislaudade impordi suhtes (ELT L 24, lk 1).

<sup>(2)</sup> Nõukogu 30. novembri 2009. aasta määrus (EÜ) nr 1225/2009 kaitse kohta dumpinguhinnaga impordi eest riikidest, mis ei ole Euroopa Ühenduse liikmed (ELT L 343, lk 51).

## 26. aprillil 2010 esitatud hagi — Ferracci versus komisjon

(Kohtuasi T-192/10)

(2010/C 179/79)

Kohtumenetluse keel: itaalia

### Pooled

Hageja: Pietro Ferracci (San Cesareo, Itaalia) (esindaja: advokaat A. Nucara)

Kostja: Euroopa Komisjon

### Hageja nõuded

— tühistada komisjoni 15. veebruari 2010. aasta kirjas sisalduv otsus, millega kostja jättis rahuldamata hageja kaebuse;

— mõista käesoleva menetluse kohtukulud välja kostjalt.

### Väited ja peamised argumendid

Kõnesolev hagi on esitatud 15. veebruari 2010. aasta kirjas sisalduv otsuse peale, millega jäeti rahuldamata hageja kaebus.

Kaebus puudutab dekreetseaduse nr 504/1992 artikli 7 lõike 1 punktis i ette nähtud vabastust kohalikust kinnisvaramaksust, mis on dekreetseaduse nr 203/2005 (nii nagu see on seadusena

kinnitatud) artikli 7 lõike 2bis järgi kohaldatav kõnealusel kirjas osutatud tegevuste suhtes, sõltumata nende võimalikust ärilisest iseloomust. Hageja arvates näeb see norm ette riigiabi usuühendustele ja mittetulundusühendustele, osas, milles need ühendused tegelevad äritegevusega või majandustegevusega ühenduse kohtupraktika mõttes.

Hageja põhjendab oma nõudeid kahe väitega.

Eelkõige väidab hageja, et vaidlustatud otsus on vigane ELTL artikli 108 lõike 3 väära kohaldamise ja tõlgendamise tõttu. Kostja viis (tuginedes hageja 14. juunil 2006 saanud kaebusele) läbi eeluurimise, mis kestis väga kaua ja mille jooksul toimus aktiivne kirjavahetus hagejaga ning esitati teabenõudeid liikmesriigi ametiasutustele, ent mille tulemusena jõuti vaidlustatud otsuses järeldusele, et ei ole mingit alust leida, et kõnesolevad meetmed võiksid kujutada endast riigiabi ELTL artikli 107 mõttes.

Hageja sõnul esineb selgeid viiteid sellele, et kostja ei suutnud vastata kaebuses tõstatatud kahtlustele (näiteks osutab sellele eeluurimise läbiviimiseks kulunud ülipikk ajavahemik) ning ta väidab, et kostja oleks igal juhul pidanud läbi viima süvendatud uurimise, algatades ELTL artikli 108 lõikes 2 ette nähtud ametliku uurimismenetluse.

Lisaks viib vaidlustatud otsuse tähelepanelik lugemine järeldusele, et kostjal oli vaidlustatud meetmete riigiabi iseloomu osas kahtlusi, ent ta otsustas lõpuks kaebused ametlikku menetlust alustamata rahuldamata jätta, kahjustades nii hageja huvi esitada märkusi väidete kohta, mida Itaalia ametiasutused oleksid võinud komisjonile esitada ELTL artikli 108 järgses ametlikus uurimismenetluses, ja saavutada vajalik kokkusobivuse hindamine, mille komisjon peab läbi viima, et hinnata kaebuse esemeks olevast soodsamast maksustamiskorrast tingitud konkurentsimoonutuste kaalu.

Hageja väidab teiseks, et vaidlustatud otsus tuleb tühistada, sest see on puudulikult põhjendatud, mis on vastuolus ELTL artikliga 296 (end. EÜ artikkel 253).

## 26. aprillil 2010 esitatud hagi — Scuola Elementare Maria Montessori versus komisjon

(Kohtuasi T-193/10)

(2010/C 179/80)

Kohtumenetluse keel: itaalia

### Pooled

Hageja: Scuola Elementare Maria Montessori (Rooma, Itaalia) (esindaja: advokaat A. Nucara)

Kostja: Euroopa Komisjon

### Hageja nõuded

— tühistada komisjoni 15. veebruari 2010. aasta kirjas sisalduv otsus, millega kostja jättis rahuldamata hageja kaebuse;

— mõista käesoleva menetluse kohtukulud välja kostjalt.

### Väited ja peamised argumendid

Kõnesolev hagi on esitatud 15. veebruari 2010. aasta kirjas sisalduv otsuse peale, millega jäeti rahuldamata hageja kaebus.

Käesolev hagi puudutab lisaks kohaliku kinnisvaramaksu vabastusele (mida käsitleb ka kohtuasi T-192/10: Pietro Ferracci vs. komisjon) ka osalist (50 %-list) vabastust ettevõtte tulumaksust, mis on sätestatud Itaalia maksuõigusnormides.

Väited ja peamised argumendid on sarnased nendega, mis esitati kohtuasjas T-192/10.

## 29. aprillil 2010 esitatud hagi — Apotheke DocMorris versus Siseturu Ühtlustamise Amet (rohelist ja valget värvi risti kujutis)

(Kohtuasi T-196/10)

(2010/C 179/81)

Kohtumenetluse keel: saksa

### Pooled

Hageja: Apotheke DocMorris Holding GmbH (Stuttgart, Saksamaa) (esindaja: advokaat Y. Dick)

*Kostja:* Siseturu Ühtlustamise Amet (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused)

### Hageja nõuded

— tühistada Siseturu Ühtlustamise Ameti (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused) neljanda apellatsioonikoja 23. veebruari 2010. aasta (asi R 470/2009-4) otsus;

— mõista kohtukulud välja Siseturu Ühtlustamise Ametilt.

### Väited ja peamised argumendid

*Asjaomane ühenduse kaubamärk:* rohelist ja valget värvi risti kujutav kujutismärk kaupadele ja teenustele klassides 3, 5, 8, 9, 10, 11, 16, 21, 25, 29, 30, 32, 35 — 42 ja 44 — taotlus nr 5 930 979.

*Kontrollija otsus:* lükata taotlus tagasi.

*Apellatsioonikoja otsus:* jätta kaebus rahuldamata.

*Väited:* määruse (EÜ) nr 207/2009 (<sup>1</sup>) artikli 7 lõike 1 punkti b rikkumine, kuna apellatsioonikoja poolt kaubamärgi eristusvõime tuvastamiseks läbi viidud hindamine ei olnud mitmes mõttes nõuetekohane.

<sup>(1)</sup> Nõukogu 26. veebruari 2009. aasta määrus (EÜ) nr 207/2009 ühenduse kaubamärgi kohta (ELT L 78, lk 1).

**27. aprillil 2010 esitatud hagi — BVR versus Siseturu Ühtlustamise Amet — Austria Leasing (Austria Leasing Gesellschaft m.b.H. Mitglied der Raiffeisen-Bankengruppe Österreich)**

**(Kohtuasi T-197/10)**

(2010/C 179/82)

*Hagiavaldus esitati saksa keeles*

### Pooled

*Hageja:* Bundesverband der Deutschen Volksbanken und Raiffeisenbanken eV (BVR) (Berliin, Saksamaa) (esindaja: Rechtsanwältin I. Rinke)

*Kostja:* Siseturu Ühtlustamise Amet (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused)

*Teine menetluspool apellatsioonikojas:* Austria Leasing GmbH (Frankfurt, Saksamaa)

### Hageja nõuded

— tühistada Siseturu Ühtlustamise Ameti (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused) esimese apellatsioonikoja 3. veebruari 2010. aasta otsus (asi R 248/2009-1);

— mõista kohtukulud välja kostjalt.

### Väited ja peamised argumendid

*Ühenduse kaubamärgi taotleja:* Austria Leasing GmbH

*Asjaomane ühenduse kaubamärk:* kujutismärk, mis sisaldab sõnu „Austria Leasing Gesellschaft m.b.H. Mitglied der Raiffeisen-Bankengruppe Österreich”, teenustele klassides 35, 36 ja 37

*Vastulause aluseks oleva kaubamärgi või tähise omanik:* hageja

*Vastulause aluseks olev kaubamärk või tähis:* eelkõige Saksamaal registreeritud kujutismärk, mis sisaldab sõna „Raiffeisenbank”, teenustele klassides 36, 39 ja 42

*Vastulausete osakonna otsus:* jätta vastulause rahuldamata

*Apellatsioonikoja otsus:* jätta kaebus rahuldamata

*Väited:* määruse (EÜ) nr 207/2009 (<sup>1</sup>) artikli 8 lõike 1 punkti b rikkumine vastandatud kaubamärkide segiajamise tõenäosuse tõttu

<sup>(1)</sup> Nõukogu 26. veebruari 2009. aasta määrus (EÜ) nr 207/2009 ühenduse kaubamärgi kohta (ELT 2009, L 78, lk 1).

**30. aprillil 2010 esitatud hagi — Maximuscle Limited versus Siseturu Ühtlustamise Amet — Foreign Supplement Trade Mark Ltd (GAKIC)**

**(Kohtuasi T-198/10)**

(2010/C 179/83)

*Kohtumenetluse keel:* inglise

### Pooled

*Hageja:* Maximuscle Ltd (Hertfordshire, Ühendkuningriik) (esindajad: solicitor N. Phillips ja barrister G. Fernando)

*Kostja:* Siseturu Ühtlustamise Amet (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused)

*Teine menetluspool apellatsioonikojas:* Foreign Supplement Trademark Ltd (Oakville, Kanada)

### Hageja nõuded

- tühistada Siseturu Ühtlustamise Ameti (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused) esimese apellatsioonikoja 26. jaanuari 2010. aasta otsus asjas R 1621/2008-1 ning suunata asi tagasi;
- teise võimalusena muuta Siseturu Ühtlustamise Ameti (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused) esimese apellatsioonikoja 26. jaanuari 2010. aasta otsust asjas R 1621/2008-1;
- mõista kulud, k.a ühtlustamiskoja menetluses kantud kulud välja Siseturu Ühtlustamise Ametilt

### Väited ja peamised argumendid

*Kehtetuks tunnistamise taotluse esemeks olev registreeritud ühenduse kaubamärk:* sõnamärk „GAKIC” klassidesse 5, 30 ja 32 kuuluva-tele kaupadele.

*Ühenduse kaubamärgi omanik:* teine menetluspool apellatsioonikojas

*Ühenduse kaubamärgi kehtetuks tunnistamist taotlev pool:* hageja

*Tühistamisosakonna otsus:* lükata kehtetuks tunnistamise taotlus tagasi

*Apellatsioonikoja otsus:* jätta kaebus rahuldamata ning seega kõnealuse ühenduse kaubamärgi kehtetuks tunnistamise taotlus rahuldamata

*Väited:* nõukogu määruse nr 207/2009 artikli 7 lõike 1 punktide b ja c rikkumine, kuna apellatsioonikoda: i) kordas tühistamisosakonna viga ning leidis väärtalt, et nõuetes tuginetakse artikli 7 lõike 1 punktide d, ii) pidas ekslikult oluliseks asjaolu, et aminohape (*glycine-alpha-ketoisocaproic acid*, lühend GAKIC) on Ühendriikides patenteeritud toidulisand, iii) ei võtnud teatavaid registreerimiskuupäevast hilisemat aega puudutavaid tõendeid arvesse, kuna hindas nende tõenduslikku väärtust olematuks, iv) ei arvestanud teatava tõendiga põhjusel, et see puudutab hagejaga seotud kodulehekülge, v) asus ebajärjekindlale seisuko-

hale seoses asjaoluga, kas GAKIC on aminohape *glycine-alpha-ketoisocaproic acid* lühend, vi) moonutas tõendeid ja ei pidanud piisavalt oluliseks tõendit selle kohta, et „GAKIC” on aminohape *glycine [(G)]-alpha [(A)]-ketoisocaproic [(KIC)] acid* lihtne lühend, ning vii) järeldas väärtalt, et mõiste „GAKIC” suurtähed annavad sellele sõnale kaubamärgi olemuse.

**27. aprillil 2010 esitatud hagi — DRV versus Siseturu Ühtlustamise Amet — Austria Leasing (Austria Leasing Gesellschaft m.b.H. Mitglied der Raiffeisen-Bankengruppe Österreich)**

(Kohtuasi T-199/10)

(2010/C 179/84)

*Hagiavaldus esitati saksa keeles*

### Pooled

*Hageja:* Deutscher Raiffeisenverband eV (DRV) (Bonn, Saksamaa) (esindaja: Rechtsanwältin I. Rinke)

*Kostja:* Siseturu Ühtlustamise Amet (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused)

*Teine menetluspool apellatsioonikojas:* Austria Leasing GmbH (Frankfurt, Saksamaa)

### Hageja nõuded

- tühistada Siseturu Ühtlustamise Ameti (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused) esimese apellatsioonikoja 3. veebruari 2010. aasta otsus (asi R 253/2009-1);
- mõista kohtukulud välja kostjalt.

### Väited ja peamised argumendid

*Ühenduse kaubamärgi taotleja:* Austria Leasing GmbH

*Asjaomane ühenduse kaubamärk:* kujutismärk, mis sisaldab sõnu „Austria Leasing Gesellschaft m.b.H. Mitglied der Raiffeisen-Bankengruppe Österreich”, teenuste klassides 35, 36 ja 37

*Vastulause aluseks oleva kaubamärgi või tähise omanik:* hageja

Vastulause aluseks olev kaubamärk või tähis: eelkõige Saksamaal registreeritud kujutismärk, mis sisaldab sõna „Raiffeisenbank”, teenustele klassides 35, 36, 37, 38, 39, 40, 41 ja 42

Vastulause osakonna otsus: jätta vastulause rahuldamata

Apellatsioonikoja otsus: jätta kaebus rahuldamata

Väited: määruse (EÜ) nr 207/2009<sup>(1)</sup> artikli 8 lõike 1 punkti b rikkumine vastandatud kaubamärkide segiajamise tõenäosuse tõttu

<sup>(1)</sup> Nõukogu 26. veebruari 2009. aasta määrus (EÜ) nr 207/2009 ühenduse kaubamärgi kohta (ELT 2009, L 78, lk 1).

### 30. aprillil 2010 esitatud hagi — IVBN versus komisjon

(Kohtuasi T-201/10)

(2010/C 179/85)

Kohtumenetluse keel: hollandi

#### Pooled

Hageja: Vereniging van Institutionele Beleggers in Vastgoed, Nederland (IVBN) (Voorburg, Madalmaad) (esindaja: advokaat M. Meulenbelt)

Kostja: Euroopa Komisjon

#### Hageja nõuded

— tunnistada hagiavaldus vastuvõetavaks;

— tühistada komisjoni vaidlustatud otsus;

— mõista kohtukulud välja komisjonilt.

#### Väited ja peamised argumendid

Hageja palub tühistada komisjoni 15. detsembri 2009. aasta otsuse C(2009) 9963 lõplik, mis puudutab abimeetmeid

E 2/2005 ja N 642/2009 (Madalmaad) — Olemasolev riigiabi ja elamuehitusettevõtjate projektidele antav eriabi. Hageja esitab enda hagi alusena kolm väidet.

Esiteks heidab hageja ette, et rikutud on määruse nr 659/1999<sup>(1)</sup> artikleid 18 ja 19 ning ELTL artikli 106 lõiget 2, artikleid 107 ja 108 ning põhjendamiskohustust. Komisjon andis väärtalt edasi asjaolusid, mis puudutasid elamuehitusettevõtjate kohustust arvutada välja üüride suurus, mis oleksid madalamad riigi poolt kindlaksmääratud sobivast üürihinnast. Lisaks on sotsiaalset elamispinda vajavate sihtgruppide piiritlemine põhjendamatu ning ebaõige. Ka on komisjon ebaõigesti jätnud kindlaks määramata objektiivse piiri riigiabi abil ehitatavate elamispindade ehitustegevuse kogumaksumuse ning nende üürile antavate elamispindade kvaliteedi suhtes, millest viimane väljendub üüritasu suurus. Lisaks ei ole piisav kaitse liigse hüvitise maksmise eest, mistõttu on komisjon rikkunud ka üldist majandushuvi pakkuvate teenuste suhtes tehtud otsuse artiklit 5<sup>(2)</sup>. Lõpuks viitab hageja eelnevaga seotult sellele, et komisjon ei ole käsitletud tema kaebuse osa, mis puudutas Woningssinvesteringsfondsi (elamuehituse investeerimisfond) ja Nederlandse Waterschapsbanki.

Teiseks heidab hageja ette, et rikutud on määruse nr 659/1999 artikli 1 punkti c ja määruse nr 794/2004<sup>(3)</sup> artikli 4 lõiget 1 ning põhjendamiskohustust. Komisjon ei ole teostanud põhjalikumat kontrolli ega teinud kindlaks, et sellist riigiabi elamuehitusettevõtjatele nagu seda on kirjeldatud asjas E 2/2005, tuleb vaadelda täielikult või vähemalt valdavas osas uue riigiabina mitte juba olemasoleva riigiabina.

Lõpetuseks leiab hageja, et komisjon on rikkunud ELTL artikli 106 lõiget 2, artikleid 107 ja 108, kuna ta ei ole algatanud ametlikku uurimismenetlust ELTL artikli 108 lõike 2 tähenduses koosmõjus määruse nr 659/1999 artiklitega 4 ja 6, mistõttu ei teostunud hagejale nendest sätetest tulenevad menetlusõigused.

<sup>(1)</sup> Nõukogu 22. märtsi 1999. aasta määrus (EÜ) nr 659/1999, millega kehtestatakse üksikasjalikud eeskirjad EÜ asutamislepingu artikli 93 kohaldamiseks (EÜT L 83, lk 1; ELT eriväljaanne 08/01, lk 339).

<sup>(2)</sup> Komisjoni 28. novembri 2005. aasta otsus 2005/842/EÜ EÜ asutamislepingu artikli 86 lõike 2 kohaldamise kohta üldist majandushuvi pakkuvaid teenuseid osutavatele ettevõtjatele avalike teenuste eest makstava hüvitise antava riigiabi suhtes (ELT L 312, lk 67).

<sup>(3)</sup> Komisjoni 21. aprilli 2004. aasta määrus (EÜ) nr 794/2004, millega rakendatakse nõukogu määrust (EÜ) nr 659/1999, millega kehtestatakse üksikasjalikud eeskirjad EÜ asutamislepingu artikli 93 kohaldamiseks (ELT L 140, lk 1; ELT eriväljaanne 08/04, lk 3).

## 29. aprillil 2010 esitatud hagi — Stichting Woonlinie jt versus komisjon

(Kohtuasi T-202/10)

(2010/C 179/86)

Kohtumenetluse keel: hollandi

### Pooled

*Hagejad:* Stichting Woonlinie (Woudrichem, Madalmaad), Stichting Allee Wonen (Roosendaal, Madalmaad), Woningstichting Volksbelang (Wijk bij Duurstede, Madalmaad), Stichting WoonInvest (esindajad: advokaadid E. Henny, T. Ottervanger ja P. Glazener)

*Kostja:* Euroopa Komisjon

### Hagejate nõuded

— tühistada ELTL artikli 263 alusel komisjoni otsus, mis puudutab olemasolevat abi;

— mõista kohtukulud välja Euroopa Komisjonilt.

### Väited ja peamised argumendid

Hagejad taotlevad komisjoni 15. detsembri 2009. aasta otsuse K(2009) 9963 (löplik) abimeetmete E 2/2005 ja N 642/2009 (Madalmaad) — olemasolev abi ja eriabi elamuehitusettevõtjate projektidele — kohta tühistamist. Hagejad esitavad oma hagi põhjenduseks kaheksa väidet.

Esiteks kohaldas komisjon õigust vääralt, liigitades kõik meetmed abikava osaks. Seetõttu leidis komisjon vääralt, et sõltumata sellest, kas tema poolt esitatud kolmas ja neljas meede tuleb liigitada abiks ELTL artikli 107 lõike 1 tähenduses, moodustavad nad osa olemasolevast abikavast määruse nr 659/1999<sup>(1)</sup> artikli 1 punkti d tähenduses. Seega rikkus komisjon oma pädevust, kaasates need meetmed olemasoleva abikava siseturuga kokkusobivuse hindamisse.

Teiseks põhineb komisjoni otsus asjas E 2/2005 asjaomase siseriikliku korra ja määrava tähtsusega asjaolude puudulikul ja ilmselgelt vääral hindamisel. Komisjon ei kontrollinud, kas

praegu kehtivas, sotsiaalsel elamumajandust reguleerivas Madalmaade korras on tõepoolest ilmselge viga, mis puudutab üldist majandushuvi pakkuvate teenuste mõistet.

Kolmandaks väidavad hagejad, et komisjon andis väära ja lohaka hinnangu, kui ta jõudis järeldusele, et sotsiaalkorterite üürileandmine märkimisväärselt suure sissetulekuga isikutele on osa elamuehitusettevõtjatele delegeeritud avalikust teenusest.

Neljandaks on komisjonil väära õiguslik arusaam ning ta kuritarvitab oma pädevust, nõudes Madalmaade riigilt „sotsiaalse elamumajanduse” uut definitsiooni. Komisjon ületas oma pädevust, esitades oma definitsiooni, mille kohaselt sotsiaalne elamumajandus on üldist majandushuvi pakkuv teenus, kuigi Madalmaadel peab selles valdkonnas olema oma poliitika kindlaks-määramisel lai kaalutlusruum.

Viiendaks on komisjonil väära õiguslik arusaam selles osas, et ta ei erista üldist majandushuvi pakkuva teenuse mõistet ja selle rahastamise viisi.

Kuuendaks rikkus komisjon otsust 2005/842/EÜ<sup>(2)</sup>, nõudes üldist majandushuvi pakkuva teenuse erikirjeldust. Komisjon leidis vääralt, et liikmesriik peab üldist majandushuvi pakkuvat teenust defineerima sissetuleku piirmäära alusel.

Seitsmendaks tegi komisjon hindamisvea ja mõistis otsust 2005/842/EÜ vääralt, jättes tuvastamata, et üldist majandushuvi pakkuva teenuse rahastamise viis oli ebasobiv. Komisjon ei kontrollinud, kas tegemist võib olla liigse hüvitamisega, pidades silmas üldist majandushuvi pakkuva teenuse mõistet.

Kaheksandaks kuritarvitas komisjon olemasoleva abi hindamise menetlust, koostades selle menetluse alusel ammendava loetelu hoonetest, mis tuleb liigitada sotsiaalkinnisvaraks, mistõttu selles loetelus nimetatud hooned ei kuulu enam üldist majandushuvi pakkuva teenuse alla.

<sup>(1)</sup> Nõukogu 22. märtsi 1999. aasta määrus (EÜ) nr 659/1999, millega kehtestatakse üksikasjalikud eeskirjad EÜ asutamislepingu artikli 93 kohaldamiseks (EÜT L 83, lk 1; ELT eriväljaanne 08/01, lk 339).

<sup>(2)</sup> Komisjoni 28. novembri 2005. aasta otsus 2005/842/EÜ EÜ asutamislepingu artikli 86 lõike 2 kohaldamise kohta üldist majandushuvi pakkuvaid teenuseid osutavatele ettevõtjatele avalike teenuste eest makstava hüvitisena antava riigiabi suhtes (ELT L 312, lk 67).

### 30. aprillil 2010 esitatud hagi — Stichting Woonpunt jt versus komisjon

(Kohtuasi T-203/10)

(2010/C 179/87)

Kohtumenetluse keel: hollandi

#### Pooled

*Hagejad:* Stichting Woonpunt (Beek, Madalmaad), Stichting Com.wonen (Rotterdam, Madalmaad), Woningstichting Haag Wonen ('s-Gravenhage, Madalmaad), Stichting Woonbedrijf SWS.Hhvl (Eindhoven, Madalmaad) (esindajad: advokaadid E. Henny, T. Ottervanger ja P. Glazener)

*Kostja:* Euroopa Komisjon

#### Hageja nõuded

— tühistada ELTL artikli 263 alusel komisjoni otsus, mis puudutab olemasolevat abi;

— tühistada ELTL artikli 263 alusel komisjoni otsus, mis puudutab uut abi;

— mõista kohtukulud välja komisjonilt.

#### Väited ja peamised argumendid

Hagejad taotlevad komisjoni 15. detsembri 2009. aasta otsuse K(2009) 9963 (lõplik) abimeetmete E 2/2005 ja N 642/2009 (Madalmaad) — olemasolev abi ja eriabi elamuehitusettevõtjate projektidele — kohta tühistamist.

Hagejad esitavad oma hagi põhjenduseks kaheksa väidet. Väited ja peamised argumendid on identsed kohtuasjas T-202/10: Stichting Woonlinie jt vs. komisjon esitatutega.

Teise nõude toetuseks esitavad hagejad kolm täiendavat väidet.

Esiteks rikkus komisjon ELTL artikleid 107 ja 108 ning määrust nr 659/1999<sup>(1)</sup>, kuna ta pidas taandarenguga linnapiirkondade projektidele antavat abi olemasoleva abikava osaks ning seadis kohustuslikke tingimusi, ilma et oleks järgitud määruses nr 659/1999 sätestatud menetlust.

Teiseks väidavad hagejad, et komisjon lähtus vääralt sellest, et kohtuotsuse Altmark<sup>(2)</sup> neljas kriteerium ei ole täidetud, kuna elamuehitusettevõtjate väljalimiseks ei korraldatud riigihanke-menetlust. Komisjon oleks pidanud kontrollima üksnes seda, kas meede ei ole ebatõhus.

Kolmandaks väidavad hagejad, et komisjon oleks pidanud kontrollima, kas üldist majandushuvi pakkuva teenuse puhul on tegemist liigse hüvitamisega.

<sup>(1)</sup> Nõukogu 22. märtsi 1999. aasta määrus (EÜ) nr 659/1999, millega kehtestatakse üksikasjalikud eeskirjad EÜ asutamislepingu artikli 93 kohaldamiseks (EÜT L 83, lk 1; ELT eriväljaanne 08/01, lk 339).

<sup>(2)</sup> Euroopa Kohtu 24. juuli 2003. aasta otsus kohtuasjas C-280/00: Altmark Trans (EKL 2003, lk I-7747).

### 3. mail 2010 esitatud hagi — Lancôme parfums et beauté & Cie versus Siseturu Ühtlustamise Amet (COLOR FOCUS)

(Kohtuasi T-204/10)

(2010/C 179/88)

Hagiavaldus esitati inglise keeles

#### Pooled

*Hageja:* Lancôme parfums et beauté & Cie (Pariis, Prantsusmaa) (esindajad: advokaadid A. von Mühlendahl ja S. Abel.

*Kostja:* Siseturu Ühtlustamise Amet (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused)

*Teine menetluspool apellatsioonikojas:* Focus Magazin Verlag GmbH (München, Saksamaa)

#### Hageja nõuded

— tühistada Siseturu Ühtlustamise Ameti (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused) teise apellatsioonikoja 11. veebruari 2010. aasta otsus asjas R 238/2009-2;

— tühistada Siseturu Ühtlustamise Ameti tühistamisotsakonna 16. detsembri 2008. aasta otsus asjas 990 C;

- jätta rahuldamata apellatsioonikoja menetluse teise poole nõue tunnistada kehtetuks hagejale kuuluv ühenduse kaubamärk nr 1327410 COLOR FOCUS osas, milles nõue põhineb ühenduse kaubamärgil FOCUS nr 453720;
- mõista kohtukulud ja apellatsioonikoja menetluse kulud välja Siseturu Ühtlustamise Ametilt
- juhul kui apellatsioonikoja menetluse teine pool astub menetlusse käesolevas kohtuasjas, mõista temalt välja kohtukulud ja apellatsioonikoja menetluse kulud.

#### Väited ja peamised argumendid

Kehtetuks tunnistamise taotluse esemeks olev registreeritud ühenduse kaubamärk: sõnamärk COLOR FOCUS kaupadele klassis 3 — ühenduse kaubamärgi registreering nr 1327410

Ühenduse kaubamärgi omanik: Lancôme parfums et beauté & Cie

Ühenduse kaubamärgi kehtetuks tunnistamist taotlev pool: Focus Magazin Verlag GmbH

Kehtetuks tunnistamise taotleja õiguste aluseks olev kaubamärk: ühenduse kaubamärgi registreering nr 453720: sõnamärk FOCUS kaupadele ja teenustele klassides 3, 6, 7, 9, 14, 16, 21, 25, 28, 29, 32, 33, 35, 38, 39, 41, 42; Saksa kaubamärgi registreering nr 39407564: sõnamärk FOCUS mitmesugustele kaupadele ja teenustele kokku 24 klassis

Tühistamisotsakonna otsus: tunnistada ühenduse kaubamärk kehtetuks

Apellatsioonikoja otsus: jätta kaebus rahuldamata

Väited:

Hageja esitab oma nõude toetuseks kaks väidet.

Hageja esimese väite kohaselt rikub vaidlustatud otsus nõukogu määruse (EÜ) nr 207/2009 (edaspidi „kaubamärgimäärus“) artikli 53 lõike 1 punkti a koostoimes selle määruse artikli 8 lõike 1 punktiga b, kuna selles leitakse, et kaubamärkide COLOR FOCUS ja COLOR segiajamine on tõenäoline. Hageja sõnul jättis apellatsioonikoda esitamata hinnangu sellisele järeldusele jõudmiseks, mis eeldab seda, et analüüsitakse eristatavust ja sarnasust, ja selle tõttu puudub vaidlustatud otsuse põhjenduse oluline osa.

Hageja teise väite kohaselt ei ole vaidlustatud otsuses arvesse võetud õiguse üldpõhimõtet, mille kohaselt ei saa tugineda formaaljuriidilisele alusele, kus see kujutaks endast õiguste kurnitavimist.

#### 4. mail 2010 esitatud hagi — Cervecería Modelo versus Siseturu Ühtlustamise Amet — Plataforma Continental (LA VICTORIA DE MEXICO)

(Kohtuasi T-205/10)

(2010/C 179/89)

Hagiavaldus esitati hispaania keeles.

#### Pooled

Hageja: Cervecería Modelo, SA de CV (esindaja: advokaat C. Lema Devesa)

Kostja: Siseturu Ühtlustamise Amet (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused)

Teine menetluspool apellatsioonikojas: Plataforma Continental, SL (Madrid, Hispaania)

#### Hageja nõuded

- tühistada osaliselt Siseturu Ühtlustamise Ameti teise apellatsioonikoja 5. märtsi 2010. aasta otsus (asi R 322/2009-2) osas, milles keeldutakse registreerimast kaubamärki „LA VICTORIA DE MÉXICO“ kaupadele klassis 32 ja otsustada, et see kaubamärk kuulub registreerimisele ning

- mõista kohtukulud välja kostjalt.

#### Väited ja peamised argumendid

Ühenduse kaubamärgi taotleja: hageja.

Asjaomane ühenduse kaubamärk: sõnamärk „LA VICTORIA DE MÉXICO“ (registreerimistaotlus nr 4 551 214) kaupadele ja teenustele klassides 25, 32 ja 43.

Vastulause aluseks oleva kaubamärgi või tähise omanik: PLATAFORMA CONTINENTAL S.L.



Vastulause aluseks olev kaubamärk või tähis: ühenduse kujutismärk, mis sisaldab sõnalist osa „VICTORIA” (nr 2 632 271) kaupadele klassides 31, 32 ja 33; ning Hispaania sõnamärk „VICTORIA” (nr 1 648 564) kaupadele klassis 32.

Vastulausete osakonna otsus: jätta vastulause tervikuna rahuldamata.

Apellatsioonikoja otsus: tühistada vaidlustatud otsus osaliselt ja jätta registreerimistaotlus osaliselt rahuldamata.

Väited: määruse nr 207/2009 ühenduse kaubamärgi kohta artikli 8 lõike 1 punkti b väär tõlgendamine ja kohaldamine.

### 30. aprillil 2010 esitatud hagi — Vesteda Groep versus komisjon

(Kohtuasi T-206/10)

(2010/C 179/90)

Kohtumenetluse keel: hollandi

#### Pooled

Hageja: Vesteda Groep BV (Maastricht, Madalmaad) (esindajad: Rechtsanwalt G. van der Wal ja Rechtsanwalt T. Boesman)

Kostja: Euroopa Komisjon

#### Hageja nõuded

— tühistada komisjoni 15. detsembri 2009. aasta otsus;

— mõista kohtukulud välja komisjonilt.

#### Väited ja peamised argumendid

Hageja taotleb komisjoni 15. detsembri 2009. aasta otsuse C(2006) 26 lõplik, mis käsitleb abimeetmeid E 2/2005 ja N 642/2009 (Madalmaad) — olemasolev abi ja spetsiaalne projektiabi elamuehitusega tegelevate ettevõtjate jaoks. Hageja põhjendab oma hagi kolme väitega.

Esiteks väidab hageja, et komisjon jõuab vaidlustatud otsuse punktides 25–37 ebaõigesti ja õiguslikult vääralt tulemusele, et Madalmaade sotsiaaleluruumide rahastamise süsteem ja selle süsteemi muudatused kujutavad endast alates EMÜ asutamislepingu jõustumisest olemasolevat abi ning et sel põhjusel

moodustavad ELTL artikli 108 lõige 1 ja määruse nr 659/1999 (<sup>1</sup>) V peatükk komisjoni hinnangule raami. Komisjon tegi hindamisvigu, ta ei hinnanud süsteemi tehtud muudatusi piisavalt ning ei põhjendanud vaidlustatud otsuseid piisavalt.

Teiseks esitas komisjon vaidlustatud otsuses ebaõigesti ning õiguslikult vääralt vastavalt määruse nr 659/1999 artiklile 19 Madalmaade teatatud meetmed määruse nr 659/1999 artikli 19 lõike 1 tähenduses. Komisjoni esitatud asjakohased meetmed on ebapiisavad ja/või ebasobivad, et tagada olemasoleva abi kooskõla ELTL artiklitega 107 ja 106. Peale selle ei kohaldanud komisjon ELTL artikli 106 lõike 2 tingimusi õigesti ning ei põhjendanud nende hindamist piisavalt.

Kolmandaks väidab hageja, et komisjon jättis ebaõigesti ja õiguslikult vääralt alustamata menetluse vastavalt ELTL artikli 108 lõikele 2 ja määruse nr 659/1999 artikli 4 lõikele 4.

<sup>(1)</sup> Nõukogu 22. märtsi 1999. aasta määrus (EÜ) nr 659/1999, millega kehtestatakse üksikasjalikud eeskirjad EÜ asutamislepingu artikli 93 kohaldamiseks (EÜT L 83, lk 1; ELT eriväljaanne 08/01, lk 339).

### 6. mail 2010 esitatud hagi — Cree versus Siseturu Ühtlustamise Amet (TRUEWHITE)

(Kohtuasi T-208/10)

(2010/C 179/91)

Kohtumenetluse keel: saksa

#### Pooled

Hageja: Cree, Inc. (Durham, Ühendriigid) (esindaja: advokaat V. Schiller)

Kostja: Siseturu Ühtlustamise Amet (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused)

#### Hageja nõuded

— Tühistada Siseturu Ühtlustamise Ameti (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused) teise apellatsioonikoja 17. veebruari 2010. aasta otsus (asi R 985/2009-2);

— mõista kohtukulud välja Siseturu Ühtlustamise Ametilt.

**Väited ja peamised argumendid**

*Asjaomane ühenduse kaubamärk:* sõnamärk „TRUEWHITE” kaupadele klassides 9 ja 11.

*Kontrollija otsus:* lükata vastulause tagasi.

*Apellatsioonikoja otsus:* jätta kaebus rahuldamata.

*Väited:* määruse (EÜ) nr 207/2009 (1) artikli 4, artikli 7 lõike 1 punkti b ja artikli 7 lõike 2 rikkumine, kuna asjaomane kaubamärk on eristusvõimeline.

Määruse (EÜ) nr 207/2009 artikli 7 lõike 1 punkti c ja artikli 7 lõike 2 rikkumine, kuna asjaomane kaubamärk ei ole kirjeldav.

(1) Nõukogu 26. veebruari 2009. aasta määrus (EÜ) nr 207/2009 ühenduse kaubamärgi kohta (ELT L 78, lk 1).

**5. mail 2010 esitatud hagi — Deutscher Ring versus Siseturu Ühtlustamise Amet (Deutscher Ring Sachversicherungs-AG)**

**(Kohtuasi T-209/10)**

(2010/C 179/92)

*Kohtumenetluse keel:* saksa

**Pooled**

*Hageja:* Deutscher Ring Sachversicherungs-AG (Hamburg, Saksamaa) (esindaja: advokaat A. Busse)

*Kostja:* Siseturu Ühtlustamise Amet (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused)

**Hageja nõuded**

— tühistada Siseturu Ühtlustamise Ameti (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused) esimese apellatsioonikoja 11. märtsi 2010. aasta otsus (asi R 1290/2009-1) ja registreerida kaubamärk taotluse kohaselt;

— mõista kohtukulud välja kostjalt.

**Väited ja peamised argumendid**

*Asjaomane ühenduse kaubamärk:* sõnamärk „Deutscher Ring Sachversicherungs-AG” teenustele klassis 36.

*Kontrollija otsus:* lükata taotlus tagasi.

*Apellatsioonikoja otsus:* jätta apellatsioonkaebus rahuldamata.

*Väited:* määruse (EÜ) nr 207/2009 (1) artikli 7 lõike 1 punktide b ja c rikkumine, kuna asjaomane kaubamärk on eristusvõimeline ning ei ole ainult kirjeldav.

(1) Nõukogu 26. veebruari 2009. aasta määrus (EÜ) nr 207/2009 ühenduse kaubamärgi kohta (ELT L 78, lk 1).

**14. mail 2010 esitatud hagi — Autogrill España versus komisjon**

**(Kohtuasi T-219/10)**

(2010/C 179/93)

*Kohtumenetluse keel:* hispaania

**Pooled**

*Hageja:* Autogrill España, SA (Madrid, Hispaania) (esindajad: advokaadid J. Buendía Sierra, E. Abad Valdenebro, M. Muñoz de Juan ja R. Calvo Salinero)

*Kostja:* Euroopa Komisjon

**Hageja nõuded**

- rahuldada käesolevas havis esitatud tühistamisnõuded,
- tühistada komisjoni 28. oktoobri 2009. aasta otsuse (riigiabi C 45/2007, ex NN 51/2007, ex CP 9/2007), mis käsitleb firmaväärtuse amortiseerimist välismaises ettevõtjas märkimisväärse osaluse omandamisel, artikli 1 lõige 1, milles leitakse, et ettevõtte tulumaksu seaduse kodifitseeritud redaktsiooni (TRLIS) artikli 12 lõige 5 sisaldab riigiabi tunnuseid.
- teise võimalusena tühistada artikkel 4 osas, milles see kohaldab selle riigiabi tagastamise korra, mis anti sõlmitud tehingutele enne käesolevas havis vaidlustatud lõpliku otsuse avaldamist ELT-s, ja

— mõista kohtukulud välja komisjonilt.

## Väited ja peamised argumendid

Käesolevas hagi vaidlustatud otsuses leitakse, et Hispaania poolt vastavalt TRLIS artikli 12 lõikele 5 kehtestatud abi kord on ühisturuga kokkusobimatu abi osas, mis antakse ühendusesisestele osaluste omandamistele. Hageja täpsustab selles osas, et osundatud artikkel tunnustab sellise firmaväärtuse amortiseerimise mahaarvatavust, mis tuleneb suurema kui 5 % osaluse omandamisest mitteresidendist äriühingutes.

Oma argumentide toetuseks esitab hageja järgmised põhjendused:

1. ETL artikli 107 lõiget 1 on rikutud seeläbi, et vaidlustatud otsuses leitakse, et antud asjas kõne all olev meede kujutab endast riigiabi. Hageja kinnitab selles osas, et komisjon ei ole tõendanud, et kõnealune maksumeede eelistab „teatud ettevõtjaid või tootjaid” nagu seda nõuab ETL artikli 107 lõige 1. Komisjon piirdub eeldusega, et see maksumeede on valikuline seetõttu, et seda kohaldatakse üksnes välisriigi äriühingutes osaluse omandamise suhtes, mitte aga osaluse omandamise suhtes siseriiklikes äriühingutes. Hageja leiab, et see põhjendus on väär ja tegemist on ringtõendusega: asjaolu, et kõnealuse meetme kohaldamise — nagu ka iga muu maksumeetme — aluseks on teatud objektiivsete tingimuste täitmine, ei muuda seda meetme *de iure* ega *de facto* valikuliseks. Komisjoni kasutatud arutluskäik viib järelduseni, et kõik maksumeetmed on *prima facie* valikulised.

Muus osas tõendavad nii meetme õiguslik analüüs kui ka Hispaania Kuningriigi esitatud statistilised andmed, et TRLIS artikli 12 lõige 5 on üldine meede, mis on *de iure* ja *de facto* avatud kõigile Hispaania ettevõtte tulumaksu tasuvatele ettevõtjatele, sõltumata nende suurusest, laadist, tegevussektorist või päritolust.

Teiseks, TRLIS artikli 12 lõike 5 alusel *prima facie* erinev kohtlemine, mis ei ole sugugi valikuline eelis, asetab kõik osaluse omandamise tehingud võrdsele maksustamise alusele, sõltumata sellest, kas need osalused on siseriiklikud või välismaised, kuna juhul, kui piiriüleste ühinemiste lõpuleviimine osutub võimatuks, saab firmaväärtust amortiseerida üksnes siseriiklikul tasandil, mille jaoks on olemas seda lubavad maksusätted ja TRLIS artikli 12 lõige 5 üksnes laiendab seda võimalust osaluse omandamisele välismaistes äriühingutes.

Teise võimalusena väidab hageja, et komisjoni otsus on ebaproportsionaalne, kuna selle kohaldamine olukordades, kus osalus omandatakse välismaistes ettevõtjates, peaks olema sarnane sellele, kuidas seda kohaldatakse siseriiklikele ühinemistele ning seetõttu peaks seda õigustama Hispaania süsteemi ülesehitus ja loogika.

2. ETL artikli 107 lõike 1 rikkumine seeläbi, et meetmest kasusaaja tuvastamisel on rikutud õigusnormi

Teise võimalusena ja olgugi, et ta leiab, et TRLIS artikli 12 lõige 5 sisaldab riigiabi tunnuseid, oleks komisjon pidanud teostama igakülgse majandusliku analüüsi, et teha kindlaks isikud, kes on abikorrast kasu saanud. Hageja leiab, et igal juhul on abist kasusaajad (osaluse ostmise liiga kõrge hinna kujul) osaluse müüjad, mitte — nagu seda väidab komisjon — Hispaania ettevõtjad, kes seda meedet on kohaldanud.

3. Lõpuks väidab hageja, et rikutud on õiguspärase ootuse põhimõtet osas, mis puudutab abi tagastamise korra ajalist kohaldamist.

## 18. mail 2010 esitatud hagi — Iberdrola versus komisjon

(Kohtuasi T-221/10)

(2010/C 179/94)

Kohtumenetluse keel: hispaania

### Pooled

Hageja: Iberdrola, SA (Bilbao, Hispaania) (esindajad: advokaadid J. Ruiz Calzado, M. Núñez Müller ja J. Domínguez Pérez)

Kostja: Euroopa Komisjon

### Hageja nõuded

— tühistada vaidlustatud otsuse artikli 1 lõige 1;

— mõista kohtukulud välja komisjonilt.

### Väited ja peamised argumendid

Käesoleva hagi esimeks olev otsus on sama, mida vaidlustatakse kohtuasjas T-219/10: Autogrill España vs. komisjon.

Väited ja peamised argumendid on nimetatud kohtuasjas esitatutega sarnased. Eelkõige väidab hageja, et:

— komisjon tegi ilmse hindamisvea, kui järeldas, et TRLIS artikli 12 lõikes 5 sätestatud meede kujutab endast siseturuga kokkusobimatut riigiabi. Komisjon ei arvestanud kõnealusest meetmest tulenevaid positiivseid tagajärgi ja ta jättis tähelepanuta selle meetme kasuliku mõju teiste asutamislepingus sätestatud eesmärkide saavutamisele;

- komisjon rikkus õiguspärase ootuse ja võrdse kohtlemise põhimõtteid, kaldudes kõrvale otsese maksustamise teatise kindlaks määratud suunistest ja selle teatise alusel kujundatud halduspraktikast;
- komisjon rikkus hea halduse põhimõtet, mis kohustab teda uurima hoolikalt, üksikasjalikult ja erapooletult kõiki juhtumi olulisi asjaolusid, jättes läbi viimata menetluse (nagu ta seda tegi ühenduseväliste omandamiste suhtes), et tõendada meetme väidetavat valikulist laadi ja kontrollida enne otsuse tegemist ühendusesisesest ühinemise tegelike takistuste täpset ulatust;
- komisjon rikkus kohustust järgida asutamislepingu raamistikku ja tagada riigiabi kontrollimist puudutavate eeskirjade ning teisi selliseid asutamislepingu põhimõtteid ja vabadusi puudutavate eeskirjade ühtne kohaldamine, nagu näiteks kapitali vaba liikumine ja siseturu loomine;
- vaidlustatud otsus ei ole piisavalt põhjendatud osas, mis puudutab komisjoni poolt meetme valikulisele laadile ja selle mõjule konkurentsi ning liikmesriikide vahelise kaubanduse suhtes antud hinnangu erinevaid olulisi aspekte.

—————

**20. mail 2010 esitatud hagi — Regione Puglia versus komisjon**

(Kohtuasi T-223/10)

(2010/C 179/95)

*Kohtumenetluse keel: itaalia*

**Pooled**

*Hageja:* Regione Puglia (Bari, Itaalia) (esindajad: advokaadid F. Brunelli ja A. Aloia)

*Kostja:* Euroopa Komisjon

**Hageja nõuded**

- tühistada Euroopa Komisjoni 26. veebruari 2010. aasta võlateade nr 3241001630;
- mõista komisjonilt lisaks kohtukulude välja kindlasummaline hüvitis üldiste kulude eest.

**Väited ja peamised argumendid**

Käesolev hagi on esitatud 26. veebruari 2010. aasta võlateate peale, mille kostja väljastas 22. detsembri 2009. aasta otsuse

C(2009) 10350 lõplik alusel, millega vähendati Euroopa Regioonarengu Fondi (ERF) rahalist toetust, mis oli algselt määratud rakenduskavale POR Puglia, eesmärk 1 (2000-2006). Regione Puglia ja Itaalia vaidlustasid selle otsuse vastavalt kohtuasjades T-84/10 <sup>(1)</sup> ja T-117/10 <sup>(2)</sup>.

Oma nõuete toetuseks väidab hageja järgmist:

- 22. detsembri 2009. aasta otsus C(2009) 10350 on õigusvastane kohtuasjas T-84/10 viidatud väidete ja peamiste argumentide alusel;
- rikutud on komisjoni 2. märtsi 2001. aasta määruse (EÜ) nr 448/2001, millega nähakse ette nõukogu määruse (EÜ) nr 1260/1999 üksikasjalikud rakenduseeskirjad finantskorrektsioonide tegemise korra kohta struktuurifondidest antavas abis, <sup>(3)</sup> artikli 7 lõiget 2, mis näeb ette Euroopa Keskpanga poolt oma põhiliste refinantseerimistingute puhul kohaldatavast viivise määrast poolteist protsendipunkti kõrgema määra, kui võrd vaidlustatud võlateates nähakse ette Euroopa Liidu Teatajas 1. aprillil 2010 avaldatud viivise määrast 3,5 protsendipunkti kõrgem määr.

<sup>(1)</sup> ELT C 113, 1.5.2010, lk 58.

<sup>(2)</sup> ELT-s veel avaldamata.

<sup>(3)</sup> EÜT L 64, lk 13; ELT eriväljaanne 14/01, lk 155.

—————

**18. mail 2010 esitatud hagi — Banco Bilbao Vizcaya Argentaria versus komisjon**

(Kohtuasi T-225/10)

(2010/C 179/96)

*Kohtumenetluse keel: hispaania*

**Pooled**

*Hageja:* Banco Bilbao Vizcaya Argentaria, SA (Bilbao, Hispaania) (esindajad: advokaadid J. Buendia Sierra, E. Abad Valdenebro, M. Muñoz de Juan ja R. Calvo Salinero)

*Kostja:* Euroopa Komisjon

**Hageja nõuded**

- tühistada vaidlustatud otsuse artikli 1 lõige 1, milles leitakse, et TRLIS (ettevõtte tulumaksu seaduse koodifitseeritud redaktsioon) artikli 12 lõige 5 sisaldab riigiabi tunnuseid;

— teise võimalusena tühistada vaidlustatud otsuse artikli 1 lõige 1 osas, milles leitakse, et TRLIS artikli 12 lõige 5 sisaldab riigiabi tunnuseid, kui seda kohaldatakse selliste osaluse omandamiste suhtes, millega kaasneb kontrolli omandamine, ja

— mõista kohtukulud välja komisjonilt.

#### Väited ja peamised argumendid

Käesoleva hagi esemeks olev otsus on sama, mida vaidlustatakse kohtuasjas T-219/10: Autogrill España vs. komisjon ja kohtuasjas T-221/10: Iberdrola vs. komisjon.

Väited ja peamised argumendid on nimetatud kohtuasjades esitatutega sarnased.

Täpsemalt viitab hageja õigusnormi rikkumistele osas, mis puudutab meetme õiguslikku kvalifitseerimist riigiabiks ja sellest meetmest kasu saajate tuvastamist.

---

#### Üldkohtu 11. mai 2010. aasta määrus — Shetland Islands Council versus komisjon

(Kohtuasi T-43/08) <sup>(1)</sup>

(2010/C 179/97)

*Kohtumenetluse keel: inglise*

Kolmanda koja esimees tegi määruse kohtuasja registrist kustutamiseks.

---

<sup>(1)</sup> ELT C 92, 12.4.2008.

#### Üldkohtu 11. mai 2010. aasta määrus — Shetland Islands Council versus komisjon

(Kohtuasi T-44/08) <sup>(1)</sup>

(2010/C 179/98)

*Kohtumenetluse keel: inglise*

Kolmanda koja esimees tegi määruse kohtuasja registrist kustutamiseks.

---

<sup>(1)</sup> ELT C 107, 26.4.2008.

---

#### Üldkohtu 11. mai 2010. aasta määrus — Polson jt versus komisjon

(Kohtuasi T-197/08) <sup>(1)</sup>

(2010/C 179/99)

*Kohtumenetluse keel: inglise*

Kolmanda koja esimees tegi määruse kohtuasja registrist kustutamiseks.

---

<sup>(1)</sup> ELT C 209, 15.8.2008.

## AVALIKU TEENISTUSE KOHUS

### 6. mail 2010 esitatud hagi — *Costa versus komisjon*

(Kohtuasi F-26/10)

(2010/C 179/100)

Kohtumenetluse keel: prantsuse

#### Pooled

*Hageja*: Antonino Costa (Thionville, Prantsusmaa) (esindajad: advokaadid L. Levi ja M. Vandenbussche)

*Kostja*: Euroopa Komisjon

#### Hagi ese ja sisu

Nõue tühistada otsus, millega hageja jäeti ilma 2009. aasta edutamisest, ja nõue mõista kostjalt välja rahasumma mittevahalise kahju hüvitamiseks.

#### Hageja nõuded

- tühistada ametisse nimetava asutuse otsus, millega hageja jäeti ilma 2009. aasta edutamisest, millest ta sai teada 22. novembril 2009;
- tühistada vajalikus ulatuses 27. jaanuari 2010. aasta kaebuse rahuldamata jätmise otsus;
- sellest tulenevalt kohustada kostjat taaslustada 2009. aasta edutamist, hõlmates sinna ka hageja;
- mõista kostjalt välja 25 000 euro suurune summa mittevahalise kahju hüvitamiseks;
- mõista kohtukulud välja Euroopa Komisjonilt.

### 5. mail 2010 esitatud hagi — *Begue jt versus komisjon*

(Kohtuasi F-27/10)

(2010/C 179/101)

Kohtumenetluse keel: prantsuse

#### Pooled

*Hagejad*: Christian Begue (Marcy, Prantsusmaa) ja teised (esindaja: advokaat A. Woimant)

*Kostja*: Euroopa Komisjon

#### Hagi ese ja sisu

Nõue tühistada otsus, millega hagejale keelduti tagasiulatuvalt maksmast personalieeskirjade artiklis 56b ette nähtud hüvitist.

#### Hagejate nõuded

- tühistada lepinguid sõlmiva asutuse otsus (nr R/467/09), millega jäeti rahuldamata hagejate „kaebused” 3. septembri 2009. aasta tagasilükkava otsuse peale, mis puudutab nõuet maksta tagasiulatuvalt ametnike personalieeskirjade artiklis 56b ette nähtud hüvitist;
- mõista kohtukulud välja Euroopa Komisjonilt.

### 7. mail 2010 esitatud hagi — *VE (\*) versus komisjon*

(Kohtuasi F-28/10)

(2010/C 179/102)

Kohtumenetluse keel: prantsuse

#### Pooled

*Hageja*: VE (\*) (esindaja: advokaat L. Vogel)

*Kostja*: Euroopa Komisjon

(\*) Teave on kustutatud või asendatud seoses isikuandmete kaitse ja/või konfidentsiaalsusega.

**Hagi ese ja sisu**

Nõue tühistada otsus lõpetada hagejale varem määratud kodumaalt lahkumise toetuse maksmine.

**Hageja nõuded**

— tühistada lepinguid sõlmiva asutuse 18. juuni 2009. aasta otsus, millega lõpetati kodumaalt lahkumise toetuse maksmine, mis oli hagejale varem personalieeskirjade VII lisa artikli 4 alusel määratud, ja lepinguid sõlmiva asutuse 28. jaanuari 2010. aasta otsus, millega jäeti rahuldamata hageja 2. oktoobril 2009 esitatud kaebus;

— mõista kohtukulud välja Euroopa Komisjonilt.

**11. mail 2010 esitatud hagi — Lorenzo versus EMSK**

(Kohtuasi F-29/10)

(2010/C 179/103)

*Kohtumenetluse keel: prantsuse*

**Pooled**

*Hageja:* Guillermo Lorenzo (Brüssel, Belgia) (esindaja: advokaat N. Lhoëst)

*Kostja:* Euroopa Majandus- ja Sotsiaalkomitee

**Hagi ese ja sisu**

Nõue tühistada otsus jätta hageja 2009. aasta edutamise raames palgaastmele AD 13 edutatavate ametnike nimekirja kandmata.

**Hageja nõuded**

— tühistada Euroopa Majandus- ja Sotsiaalkomitee ametisse nimetava asutuse otsus, mis võeti vastu ja avaldati 30. juunil 2009, jätta hageja nimi 2009. aasta edutamise raames palgaastmele AD 13 edutatavate ametnike nimekirja kandmata;

— tühistada vajalikus ulatuses Euroopa Majandus- ja Sotsiaalkomitee ametisse nimetava asutuse 5. veebruari 2010. aasta otsus, millega jäeti rahuldamata hageja personalieeskirjade artikli 90 lõike 2 alusel esitatud kaebus;

— mõista kohtukulud välja kostjalt.

**12. mail 2010 esitatud hagi — de Fays versus komisjon**

(Kohtuasi F-30/10)

(2010/C 179/104)

*Kohtumenetluse keel: prantsuse*

**Pooled**

*Hageja:* Philippe de Fays (Malèves Sainte Marie Wastinnes, Belgia) (esindaja: advokaat N. Soldatos)

*Kostja:* Euroopa Komisjon

**Hagi ese ja sisu**

Nõue tühistada otsus, millega keelduti hageja põetavat haigust kutsehaigusena tunnustamast.

**Hageja nõuded**

— tühistada ametisse nimetava asutuse 8. septembri 2009. aasta ja 12. veebruari 2010. aasta otsused ning tunnustada, et hageja on kutsehaiguse tõttu töövõimetus alates 15. maist 2005;

— teise võimlausena määrata uus arstlik komisjon, mis koosneb kiiritushaiguste ekspertidest ja mille eesmärk on öelda, kas oma kutsetegevuse käigus oli hageja avatud kiiritushaiguse ohule;

— mõista kohtukulud välja Euroopa Komisjonilt.

**14. mail 2010 esitatud hagi — Guittet versus komisjon**

(Kohtuasi F-31/10)

(2010/C 179/105)

*Kohtumenetluse keel: prantsuse*

**Pooled**

*Hageja:* Christian Guittet (Cannes, Prantsusmaa) (esindaja: advokaat L. Levi)

*Kostja:* Euroopa Komisjon

**Hagi ese ja sisu**

Esiteks nõue tühistada otsus lõpetada personalieeskirjade artikli 73 alusel avatud menetlus, milles tunnustati hageja püsiva invaliidsuse tasemeks 64,5 %, ja teiseks nõue hüvitada varaline ja mittevaraline kahju.

**Hageja nõuded**

- tühistada ametisse nimetava asutuse 27. juuli 2009. aasta otsus lõpetada personalieeskirjade artikli 73 alusel avatud menetlus pärast hagejaga 8. detsembril 2003 juhtunud õnnetust;
- vajadusel tühistada 16. veebruari 2010. aasta otsus, millega jäeti hageja kaebus rahuldamata;
- sellest tulenevalt teha osalise püsiva invaliidsuse taseme hindamine vastavalt õnnetuse hetkest kuni 1. jaanuarini 2006 kehtinud õigusaktidele ja hindamisskaalale, vaadata uuesti läbi hageja personalieeskirjade artikli 73 alusel esitatud taotlus arstlikus komisjonis, mis on erapooletu, sõltumatu ja neutraalne ning mis saab töötada kiirelt, täiesti sõltumatult ja eelarvamustevabalt;
- kohustada kostjat maksma võlgnetavalt summalt viiviseid personalieeskirjade artikli 73 alusel 12 % määras ajavahe- miku eest, mis algab hiljemalt 8. detsembril 2004 ja kestab kuni põhiosa täieliku maksmiseni;
- mõista kostjalt välja hüvitis, mis *ex aequo et bono* on kinnitatud summas 50 000 eurot mittevaralise kahju eest, mida tehtud otsusega põhjustati;
- mõista kostjalt välja hüvitis, mis on kinnitatud summas 15 000 eurot varalise kahju eest, mida tehtud otsusega põhjustati;
- mõista kohtukulud välja Euroopa Komisjonilt.

**14. mail 2010 esitatud hagi — Wilk versus komisjon****(Kohtuasi F-32/10)**

(2010/C 179/106)

*Kohtumenetluse keel: prantsuse***Pooled**

*Hageja:* Christian Wilk (Trier, Saksamaa) (esindaja: advokaat R. Adam)

*Kostja:* Euroopa Komisjon

**Hagi ese ja sisu**

Nõue tühistada otsused, millega nõuti tagasi pool hagejale makstud sisseadmistoetusest tulenevalt tema lahutusest, ja kahju hüvitamise nõue.

**Hageja nõuded**

- tühistada komisjoni 20. augusti 2009. aasta ja 8. septembri 2009. aasta otsused nõuda tagasi väidetavalt rohkem makstud summa;
- tühistada komisjoni 15. veebruari 2010. aasta otsus, mis kinnitab selle tagasinõudmise põhjendatust;
- nõuda komisjonilt tagasi välja nõutud summa, millele lisanduvad intressid alates tagasinõudmisest kuni summa täieliku tasumiseni;
- teise võimalusena jätta hagejale õigus nõuda hüvitist ja täiendavaid intresse talle tekitatud kahju eest;
- mõista kohtukulud välja Euroopa Komisjonilt.









## Tellimishinnad aastal 2010 (ilma käibemaksuta, sisaldavad tavalise saatmise kulusid)

<i>Euroopa Liidu Teataja</i> L- ja C-seeria väljaanne ainult paberkandjal	ELi 22 ametlikus keeles	1 100 eurot aastas
<i>Euroopa Liidu Teataja</i> L- ja C-seeria paberkandjal + CD-ROMil aastane väljaanne	ELi 22 ametlikus keeles	1 200 eurot aastas
<i>Euroopa Liidu Teataja</i> L-seeria väljaanne ainult paberkandjal	ELi 22 ametlikus keeles	770 eurot aastas
<i>Euroopa Liidu Teataja</i> L- ja C-seeria igakuiselt ja kumulatiivselt CD-ROMil	ELi 22 ametlikus keeles	400 eurot aastas
<i>Euroopa Liidu Teataja</i> lisa (S-seeria – avalikud hanked ja pakkumismenetlused) CD-ROMil, kaks väljaannet nädalas	mitmekeelne: ELi 23 ametlikus keeles	300 eurot aastas
<i>Euroopa Liidu Teataja</i> C-seeria – värbamiskonkursid	konkursside keeled	50 eurot aastas

*Euroopa Liidu Teatajat* saab tellida Euroopa Liidu 22 ametlikus keeles. Teataja on jaotatud L-seeriaks (õigusaktid) ja C-seeriaks (teave ja teatised).

Iga keeleversioon tuleb tellida eraldi.

Vastavalt nõukogu määrusele (EÜ) nr 920/2005, mis avaldati ELTs L 156 18. juunil 2005 ja milles sätestatakse, et Euroopa Liidu institutsioonid ei ole ajutiselt kohustatud koostama ja avaldama kõiki õigusakte iiri keeles, müüakse ELT iirikeelseid väljaandeid eraldi.

*Euroopa Liidu Teataja* lisa (S-seeria – avalikud hanked ja pakkumismenetlused) tellimus sisaldab kõiki 23 keeleversiooni ühel mitmekeelsel CD-ROMil.

Soovi korral saab koos *Euroopa Liidu Teataja* tellimusega mitmesuguseid *Euroopa Liidu Teataja* kaasandeid. Kaasannete ilmumisest teavitatakse tellijaid teadaande vahendusel, mis avaldatakse *Euroopa Liidu Teatajas*.

CD-ROM asendatakse 2010. aasta jooksul DVDga.

## Müük ja tellimused

Erinevate tasuliste perioodikaväljaannete tellimusi, k.a *Euroopa Liidu Teataja* tellimust, saab vormistada meie edasimüüjate kaudu. Edasimüüjate nimekiri on kättesaadav järgmisel veebilehel:

[http://publications.europa.eu/others/agents/index\\_et.htm](http://publications.europa.eu/others/agents/index_et.htm)

EUR-Lexi (<http://eur-lex.europa.eu>) kaudu pakutakse otsest ja tasuta juurdepääsu Euroopa Liidu õigusaktidele. Nimetatud veebilehel saab tutvuda *Euroopa Liidu Teatajaga* ning ka lepingute, õigusaktide, kohtupraktika ja ettevalmistatavate õigusaktidega.

Lisateavet Euroopa Liidu kohta saab veebilehelt <http://europa.eu>



Euroopa Liidu Väljaannete Talitus  
2985 Luxembourg  
LUKSEMBURG

ET